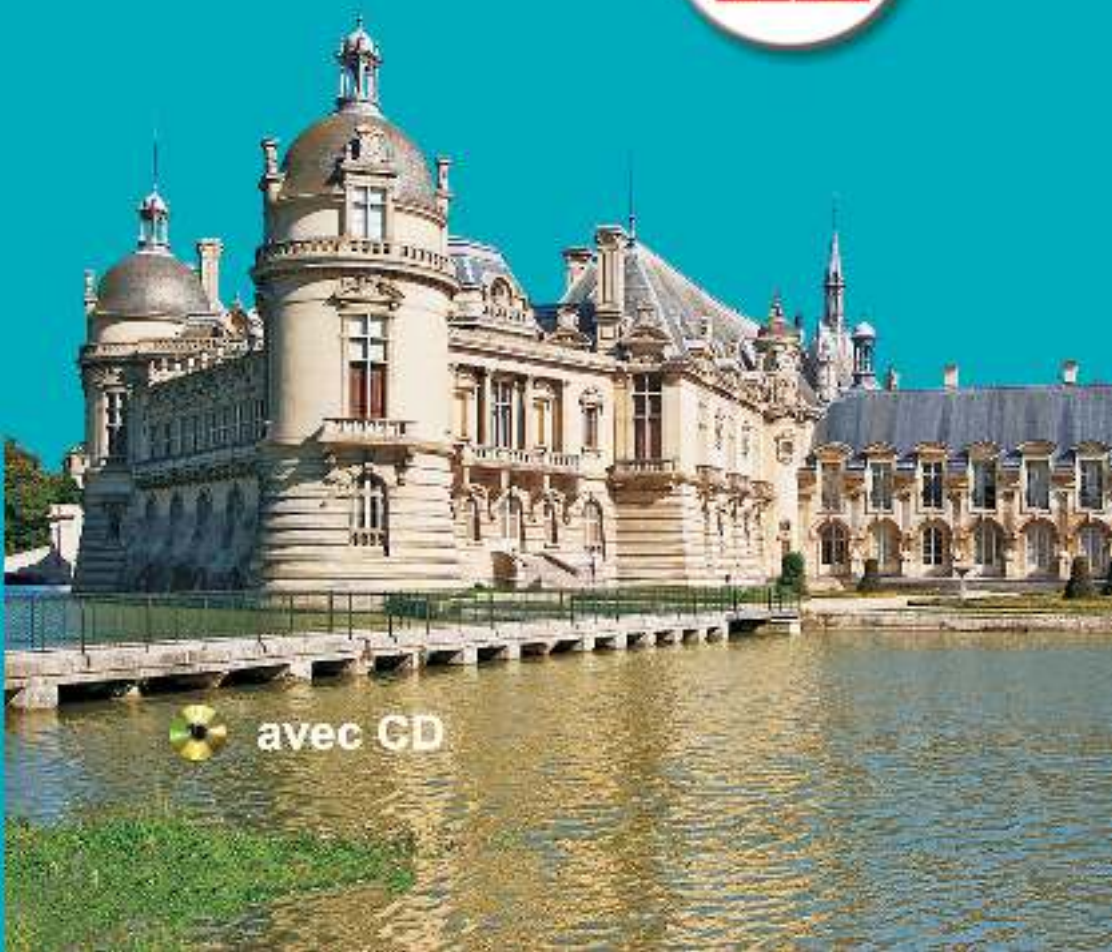
I. Kolossovskaïa N. Skibskaïa C. Riabtséva

Méthode de français

Français

Livre de l'élève 1

11



avec CD

И.Г. Колосовская Н.В. Скибская
Е.В. Рябцева

Французский язык
Французская мова

Учебное пособие для **11** класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения
(повышенный уровень)

С электронным приложением

В 2 частях
Часть 1

Допущено Министерством образования
Республики Беларусь

МИНСК
«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»
2019

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922
К61

Рецензенты: кафедра романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (кандидат филологических наук, доцент кафедры *И.И. Бартенева*); учитель французского языка высшей квалификационной категории государственного учреждения образования «Гимназия № 28 г. Минска» *К.П. Грицель*

Колосовская, И.Г.

К61 Французский язык = Французская мова : учеб. пособие для 11-го кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения (повышен. уровень) : с электронным приложением. В 2 ч. Ч. 1 / И. Г. Колосовская, Н. В. Скибская, Е. В. Рябцева. – Минск : Вышэйшая школа, 2019. – 199 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD)

ISBN 978-985-06-3130-5.

УДК 811.133.1(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Фр-922

ISBN 978-985-06-3130-5 (ч. 1)
ISBN 978-985-06-3129-9

© Колосовская И.Г., Скибская Н.В., Рябцева Е.В., 2019
© Оформление. УП «Издательство "Вышэйшая школа"», 2019

Правообладатель Вышэйшая школа

TABLE DES MATIÈRES

Dossier 1. L'ESPRIT DE FAMILLE 5

Dossier 2. LE MONDE DES MÉTIERS 56

Dossier 3. L'IDENTITÉ CULTURELLE 104

Transcriptions des enregistrements 168

Transcriptions des vidéos 181

Правообладатель Вышэйшая школа

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
УМОЎНЫЯ АБАЗНАЧЭННІ

Аудио / Аўдыё

Видео / Відэа

Работа в группах / Работа ў групах

Работа в парах / Работа ў парах

Самостоятельная работа (индивидуальная / в парах / в группах) / Самастойная работа (індывідуальная / у парах / у групах)

Вопросы / Пытанні

Обсудите / Абмяркуйце

Вспомните / Успомніце

Прочитайте / Прачытайце

Электронное приложение (диск) / Электронны дадатак (дыск)

Электронный образовательный ресурс / Электронны адукацыйны рэсурс http://e-vedy.adu.by

Правообладатель Вышэйшая школа

Dossier 1

L'ESPRIT DE FAMILLE

«La famille est une richesse incroyable, ça donne des outils pour pouvoir affronter les moments extraordinaires, les moments plus difficiles, les hauts, les bas.»

Céline Dion, chanteuse canadienne

Vous ferez le projet de la famille de votre rêve.

Pour cela, vous apprendrez à ...

- décrire une famille contemporaine;
- parler des fêtes et des traditions familiales;
- vous informer sur les traditions familiales en France;
- prouver l'importance de la famille.

Vous discuterez les problèmes de l'éducation des enfants et chercherez les moyens de fonder une famille heureuse.

Vous donnerez votre avis sur le rôle de la famille dans la société.

1. Pour que la famille puisse affronter les moments extraordinaires il faut qu'elle soit soudée et forte. À votre avis, qui doit être le plus fort dans la famille? Argumentez votre réponse.

Правообладатель Вышэйшая школа

2. A. Regardez le début du clip de Black M «Le plus fort du monde» (https://vimeo.com/308073227) et dites qui est le plus fort, d'après le chanteur.

***Explications*:**

daron (*m*, argot**)** = père
repère (*m*) – objet ou personne qui vous aide à vous orienter
sécu (*f*, fam) = sécurité sociale
débrouillard (*m*, fam) – personne qui sait résoudre les problèmes et se tirer des difficultés

B. Travaillez en groupes. Revisionnez le clip et répondez aux questions.

Groupe 1: Quels personnages retrouvez-vous dans le clip? Les avez-vous identifiés tout de suite?
Trouvez les bonnes variantes.

père (*m*)

chevalier (*m*)

superhéros (*m*)

Dark Vador
[dark vadɔr]

soldat (*m*)

James Bond
[dʒɛms bɔ̃d]

Jack
le Moineau

Antoine
Griezmann

Groupe 2: Que fait un adulte? Choisissez les bonnes réponses.

a. Il prépare le petit déjeuner.
b. Il prend une photo de son fils.
c. Il joue aux jeux vidéo avec son fils.
d. Il fait de la magie.
e. Il mange du pop-corn.

Правообладатель Вышэйшая школа

f. Il fait du sport.
g. Il joue les gardes du corps.
h. Il se bat contre plusieurs hommes.
i. Il sort les poubelles.
j. Il va chercher son fils à l'école.
k. Il fait la guerre.

C. Lisez les paroles de la chanson (p. 181) et trouvez des lignes qui prouvent que le chanteur tient à son père. Comment l'appelle-t-il?

D. Discutez en petits groupes et faites le portrait d'un super-papa. Pour le faire, répondez aux questions.

1. Que sait-il faire?
2. Quelles qualités et capacités possède-t-il?
3. Comment l'enfant se sent-il à ses côtés?

(en sécurité, à l'aise, protégé, bien et heureux, réconforté, respecté, rattaché à la famille, le roi du monde … / isolé, rejeté, angoissé, gêné, impuissant …)

ÊTRE UNE FAMILLE

3. A. Qu'est-ce que c'est qu'une famille? Voici des questions qui peuvent vous aider à formuler vos idées. Servez-vous du tableau et de l'enregistrement pour pouvoir y répondre (voir le CD, rubrique «Fiches»).

1. Qui fait partie de la famille?

Dans une famille il y a … .

2. Y a-t-il des personnes sans famille?

Oui, on est sans famille quand on est … .

3. Quels modèles de famille existent?

Il existe des familles …

4. Pourquoi la famille est-elle importante dans la vie de chaque personne?

Dans la famille on peut …

Правообладатель Вышэйшая школа

5. Pourquoi est-il nécessaire de respecter les traditions familiales?

C'est nécessaire car les traditions permettent de (d') ...

B. Lisez la poésie «Mon trésor». Complétez-la avec les mots proposés: d'amour, s'aimer, le cœur, imprenables, incroyable, les malheurs, soudés, toujours. Attention au rime. Proposez le titre.

Mon trésor

La famille est mon trésor ... .
Grâce à son soutien on peut surmonter des murs ... .
Ici on me comprend et m'encourage ... .
En plus, je suis entourée de soin et ...!
Ici on peut épancher...,
On aide à survivre tous ... .
Nous sommes très ...,
L'essentiel est de ...!

C. Riabtséva

C. Écoutez la poésie pour vérifier.

D. Pourquoi la famille est-elle un trésor, pour l'auteur? En quoi consiste le secret d'une famille heureuse? Et pour vous?

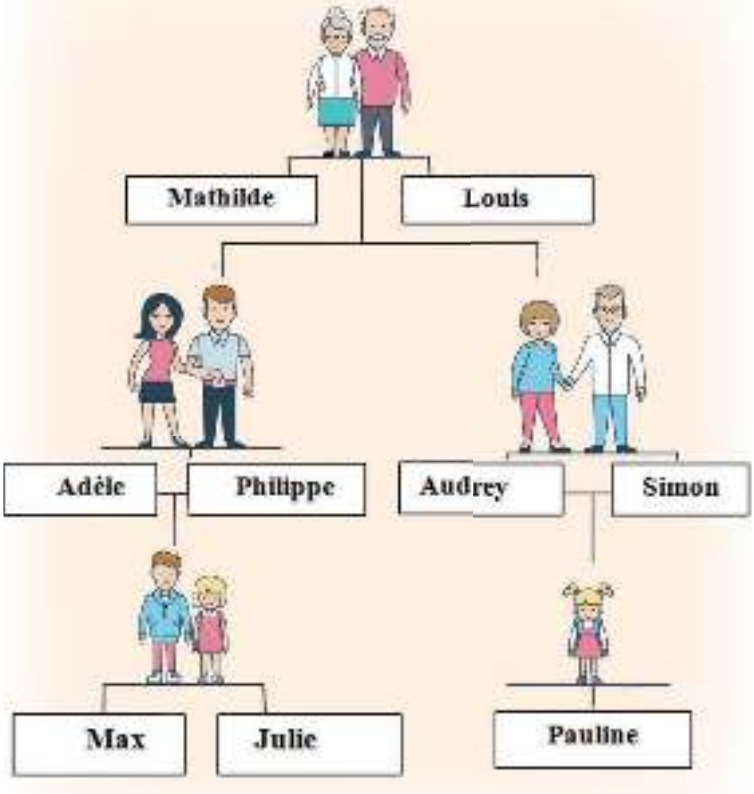
E. Qu'est-ce que la famille représente pour vous? Partagez vos idées en groupe. Servez-vous du tableau de l'ex. 3A sur le CD, rubrique «Fiches».

Pour moi, la famille c'est...
Dans ma famille je me sens ...
Sans doute, la famille est ma forteresse parce que ...
Dans la famille nous respectons les règles suivantes: ...
Grâce à la famille, on peut ...
À mon avis, pour que la famille soit heureuse chaque membre devrait ...
Je peux compter toujours sur ...
Donc, la famille est ... et, en plus, ...

Правообладатель Вышэйшая школа

LES MEMBRES DE LA FAMILLE

4. A. Regardez l'arbre généalogique d'une famille.



Nommez les membres de cette famille par rapport à ...

a) Mathilde; b) Philippe; c) Pauline.

Modèle: Mathilde est la femme de Louis. Elle est aussi la mère de Philippe.

B. Pour savoir davantage sur les liens de parenté en langue française, consultez le lexique «Famille. Liens de parenté» (voir le CD, rubrique «Vocabulaire»).

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Associez les termes de parenté aux définitions.

1. Celui qui est né du même père et de la même mère.
2. Celui qui présente un enfant au baptême et se porte garant de sa fidélité.
3. La personne issue de l'oncle ou de la tante.
4. La sœur du père, de la mère, ou la femme de l'oncle.
5. Le mari de la fille par rapport aux parents de celle-ci.
6. Un frère ou une sœur qui a un seul des deux parents en commun.
7. Une personne qui n'a pas de lien du sang, mais qui est considérée comme un frère ou une sœur.

a. un frère

b. un cousin, une cousine

c. un gendre

d. un parrain

e. une tante

f. un demi-frère / une demi-sœur

g. un quasi-frère / une quasi-sœur

D. Faites des devinettes pareilles sur les autres membres de la famille et proposez-les à vos camarades de classe.

5. Lisez la description d'une famille et trouvez les phrases qui correspondent à son contenu.

Juliette a deux enfants: Ariane et Sébastien. Ariane est la petite-fille de Nicole. Damien est le frère de Juliette. Frédéric est le fils de Sébastien et le cousin de Marie.

1. Frédéric est le neveu de Nicole.
2. Damien est l'oncle de Sébastien.
3. Juliette est la belle-mère de Sébastien.
4. Sébastien est le beau-frère de Marie.
5. Nicole est la mère de Juliette.
6. Ariane est la tante de Sébastien.
7. Damien est le frère de Frédéric.

6. Connaissez-vous le langage des enfants? Comment appellent-ils les membres de leur famille? Associez les mots des deux colonnes. Parfois plusieurs variantes sont possibles.

Правообладатель Вышэйшая школа

Le langage des adultes

1. père (*m*)
2. mère (*f*)
3. oncle (*m*)
4. tante (*f*)
5. grand-mère (*f*)
6. grand-père (*m*)
7. petit frère (*m*)

Le langage des enfants

a. pépé
b. tonton
c. mamie
d. tata
e. maman
f. papa
g. tatie
h. mémé
i. papi
j. frérot

7. A. Regardez la photo ci-dessous. Comment est cette famille? Quels sont leurs liens de parenté? Faites vos suppositions.

B. Lisez et dites de quel type de famille il s'agit.

Dimanche matin, Paul installe ses enfants autour d'une table, Françoise, sa fillette de 8 ans, et Maurice, 6 ans. C'est dimanche, et comme chaque weekend, l'ingénieur de 35 ans emmène les deux enfants à la piscine. Ces deux angelots n'ont aucun lien du sang, pourtant, ils sont très soudés comme s'ils étaient frère et sœur.

Maurice partage son quotidien avec Frédérique, sa maman, Paul, le compagnon de sa mère, et Françoise, la fille de Paul. Dans quatre mois, ils auront une petite sœur. Après la séance de piscine, tous les trois rendront visite à Julie et Pierre, les grands-parents de Maurice qui vivent ensemble depuis 37 ans.

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Complétez les phrases suivantes pour établir les liens familiaux dans la famille de Paul.

1. Paul est ... de Françoise et le ... de Maurice.
2. Françoise est la ... de Paul, et Maurice est le ... de Paul.
3. Julie est la ... de Frédérique.
4. Paul est le ... de Julie et Pierre.
5. Françoise est la ... de Maurice.
6. La fille qui va naître dans quatre mois sera la ... de Françoise et Maurice.

Pour les réponses, voir le CD, rubrique «Corrigés».

8. A. Complétez les proverbes avec les mots proposés: mère (*2 fois*), sœur, frère, fils, père (*2 fois*).

1. Tel père, tel …
2. À … avare, enfant prodigue (блудный сын / блудны сын).
3. L'oisiveté (праздность / гультайства) est la … de tous les vices.
4. Méfiance est … de sûreté.
5. Le paresseux est le … du mendiant (нищий / жабрак).
6. Un bon … de famille doit être partout, dernier couché et premier debout.
7. Nulle amie ne vaut une …

B. Pour les réponses, voir le CD, rubrique «Corrigés».

C. Comment comprenez-vous ces proverbes? Trouvez leurs analogues russes ou bélarusses. Choisissez-en un et commentez-le.

FAMILLE NOMBREUSE, FAMILLE HEUREUSE

9. A. Regardez l'image. À votre avis, combien d'enfants a la famille qui habite dans cette maison?

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Regardez la première partie de la vidéo «La rentrée d'une famille nombreuse» (https://vimeo.com/309330086) et vérifiez vos suppositions.

C. Revisionnez la première partie de la vidéo (https://vimeo.com/309330086) et présentez cette famille en chiffres.

Dans cette famille il y a … enfants: … filles et … garçons. Le plus grand, Auguste, a … ans et le plus jeune, Aristide, a … ans. Clotilde, leur mère, a … ans. Elle doit être bien organisée, surtout le matin, quand il faut envoyer ses enfants dans … établissements scolaires différents.

10. A. Quelles difficultés une famille nombreuse peut-elle avoir, selon vous?

B. Regardez la deuxième partie de la vidéo (https://vimeo.com/309330086) et dites comment la mère organise les courses et comment elle les stocke.

***Explications*:**

PQ (*m*) = papier toilette

C. Quel truc la supermaman a-t-elle inventé pour que chacun participe à la vie de la famille?

11. A. Iris donne son avis sur la vie dans une famille nombreuse. Complétez ses paroles avec les mots proposés. Faites attention aux accords.

Mots à employer: animation, calme, frère, heureux, inconvénient, s'ennuyer, sœur.

Alors, famille nombreuse, famille …!

«On est heureux d'avoir une famille nombreuse parce qu'on a beaucoup de … et de …, on a toujours quelque chose à faire avec eux, on ne … jamais dans la maison. Les … c'est que des fois on a envie d'être au … et dans la maison il y a toujours de l'…».

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Regardez la troisième partie de la vidéo (https://vimeo.com/309330086) pour vérifier.**

C. **À votre avis, quels sont les avantages et les inconvénients de la vie dans une famille nombreuse? Vous pouvez vous servir des informations supplémentaires de l'article ci-dessous.**

Une famille nombreuse: au quotidien avec ses enfants

Les avantages d'une famille nombreuse

Chacun apprend à vivre avec les autres et développe un fort sentiment de solidarité envers ses frères et sœurs. Les enfants comprennent qu'il est indispensable de partager et de ne pas négliger l'autre. En d'autres termes, cela leur donne généralement le sens des responsabilités et celui du partage.

Autre avantage, la présence de nombreux enfants leur offre à tous la possibilité de jouer les uns avec les autres et de trouver des moyens de distraction. Il est rare d'entendre «je m'ennuie» dans une telle fratrie.

Les enfants qui naissent au sein d'une famille nombreuse peuvent également apprendre à devenir indépendants et autonomes (s'habiller seul, aider à mettre la table et à ranger la chambre, etc.) plus tôt que les autres. De plus, les aînés doivent s'occuper des plus petits et prennent leur rôle de «grands» très à cœur. Enfin, les enfants de ces grandes familles sont parfois confrontés à la difficulté d'obtenir des choses facilement car les parents ne sont pas toujours disposés à multiplier les dépenses. Ces «privations» peuvent être bénéfiques en leur faisant prendre conscience des réalités de la vie.

Les difficultés liées à une famille nombreuse

Il est évident qu'au sein d'une grande famille, les deux parents ont moins de temps à consacrer à chacun des enfants (de manière individuelle).

Il peut aussi être difficile pour les parents de concilier la vie de famille et la vie professionnelle. Il est important de savoir s'organiser pour pouvoir continuer à profiter de bons moments en famille.

D'après *www.passeportsante.net*

Правообладатель Вышэйшая школа

D. **Votre ami(e) francophone vit dans une famille nombreuse et unie. Quelles questions aimeriez-vous lui poser?**

LA DIVERSITÉ DES MODÈLES FAMILIAUX

12. A. Traditionnelle, monoparentale, recomposée... Pouvez-vous donner la définition des différents modèles de famille? Associez les différents modèles de famille avec leurs définitions.

1. une famille traditionnelle
2. un couple sans enfant
3. une famille monoparentale
4. une famille nombreuse
5. une union libre
6. une famille élargie
7. une famille adoptive
8. une famille recomposée

a. composée d'un parent isolé et de son (ses) enfant(s), elle est généralement le résultat d'un divorce, d'une séparation ou d'une situation de veuvage.
b. elle regroupe sous le même toit plusieurs générations des personnes liées par le sang ou le mariage.
c. une famille où il y a au moins trois enfants.
d. aussi appelée «classique» ou «nucléaire», elle est composée d'un couple et de son (ses) enfant(s). Elle reste le modèle prédominant.
e. cette catégorie regroupe les couples qui n'ont jamais eu d'enfants et ceux dont les enfants ont déjà quitté le foyer familial.
f. une famille où les parents et les enfants n'ont pas de lien du sang.
g. un couple formé de deux adultes qui vivent ensemble de façon durable sans avoir célébré leur union de façon officielle.
h. cette famille comprend un couple d'adultes et au moins un enfant né d'une union précédente, qui aura soit une belle-mère soit un beau-père.

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Déterminez les modèles familiaux ci-dessous (parfois plusieurs variantes sont possibles). Trouvez une bonne photo.

a

b

c

d

e

f

g

1. Céline et Frédéric sont mariés depuis 11 ans. Ils ont 4 enfants adorables: Aline, 10 ans, les jumeaux Sophie et Caroline, 5 ans et Nadine, 3 ans.

2. Paule et Hugo vivent ensemble depuis 4 ans, ils ne sont pas encore allés à la mairie.

3. Marie est divorcée, elle vit seule avec sa fille.

4. Les Forestier sont très unis et ils passent beaucoup de temps ensemble. Trois générations vivent en paix sous le même toit d'une villa non loin de Caen.

5. Jean a divorcé il y a 3 ans. L'été dernier, pendant ses vacances à Nice il a renconté Gisèle, jolie fille de 29 ans. Elle a un fils de 4 ans. Il y a un mois, ils se sont mariés.

6. Cette année, Patricia et Jean-Marie ont célébré leurs noces d'or. Leurs 3 enfants habitent très loin mais les petits-enfants passent leurs grandes vacances chez eux.

7. Emma et Hugo ont toujours rêvé des enfants. Cette année ils ont adopté un orphelin.

13. A. Regardez la vidéo «À quoi ressemblent les familles françaises?» (https://vimeo.com/309335405) et dites quel modèle de famille est le plus fréquent en France.

Explications:

L'Insee – Institut national de la statistique et des études économiques

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Quels modèles de famille sont mentionnés dans la vidéo?

C. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/309335405). Quelles tendances touchent la famille française d'aujourd'hui? Choisissez la bonne variante.

1. Les familles monoparentales *sont / ne sont pas* nombreuses en France.
2. En 2011, 85% des monoparents sont *des mères / des pères*.
3. Dans les familles monoparentales les mères sont le plus souvent *très diplômées / sans diplôme*.
4. Les familles monoparentales sont *moins / plus* souvent confrontées à la pauvreté.
5. Les Français se mettent en couple plus *tard / tôt*.
6. La première union dure *plus longtemps / moins longtemps* qu'autrefois.
7. On se remet en couple *une fois / plusieurs fois* dans une vie.

D. Qu'en pensez-vous, lesquelles de ces tendances observe-t-on dans la société bélarusse?

UN ALBUM DE FAMILLE

14. A. Étudiez le titre et le chapeau de l'article tiré du *Monde*. Quel problème soulève l'auteur de cet article? Qu'est-ce que vous pensez de cette situation?

Le Monde.fr

L'ÉPOQUE

LE DÉCLIN DE L'ALBUM PHOTO DE FAMILLE

Chaque jour en Europe, 638 millions de clichés sont pris au smartphone, en vue de les partager aussitôt. Faire des albums, archiver et sauvegarder ses images est devenu une mission quasi impossible.

Par Pascal Krémer – Publié le 02 mars 2018 à 15 h 03 – Mis à jour le 05 mars 2018 à 17 h 36.

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Aimez-vous faire des photos de famille? Sont-elles posées ou spontanées? Où gardez-vous vos photos?**

C. **Révisez la conjugaison des verbes au présent. Pour cela, remplissez la grille (voir le CD, rubrique «Fiches»). En cas de difficulté, ou pour vous corriger, consultez le CD, rubrique «Grammaire».**

15. **A. En feuilletant un album de famille, on peut suivre toutes les étapes de la vie d'une personne ou d'une famille. Observez les photos de l'album d'une sportive bélarusse. L'avez-vous reconnue dès la première photo?**

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Trouvez une courte description pour chaque moment de la vie de Darya Domracheva. Retrouvez la légende pour chacune des photos.

a. La remise du titre de héros national par le Président Alexandre Loukachenko (2014).
b. Une promenade avec la mère et le frère ainé.
c. Darya avec son entraîneur légendaire Klaus Siebert.
d. Les premiers pas de Darya dans le biathlon.
e. La décision de prendre la retraite sportive (25 juin 2018).
f. 3 médailles d'or aux Jeux Olympiques (Sotchi, 2014).
g. La naissance de la fille Ksénia (2016).
h. Le mariage de Darya et d'Ole Einar Bjørndalen[1] (2016).
i. Le gros globe de cristal[2] (saison 2014–2015).
j. La première médaille olympique de Darya (Vancouver, 2010).
k. La naissance de Darya Domracheva (Minsk, août 1986).
l. Les retrouvailles à l'aéroport.

C. Présentez les grands évènements de la vie de Darya Domracheva. Employez le présent de l'indicatif.

Modèle: Darya Domracheva naît à Minsk, en août 1986. Sur la première photo, ses parents posent avec la nouveau-née.

[1] **Ole Einar Bjørndalen** – biathlète suédois.
[2] **Le gros globe de cristal** – distinction sportive décernée en biathlon aux vainqueurs du classement général de la Coupe du monde.

Правообладатель Вышэйшая школа

16. A. **Travaillez en groupes et décrivez les émotions et les sentiments éprouvés par les personnes qu'on voit sur les photos. (Voir le CD, rubrique «Vocabulaire».) Employez le présent de l'indicatif.**

Modèle: La tendresse, l'amour et le bonheur remplissent les cœurs des proches quand Darya est née. Les enfants sont heureux et contents de se promener avec leur mère.

B. **Choisissez quelques photos de votre album de famille et présentez-les. Dites où, quand et pour quelle occasion chaque photo a été prise. Décrivez la photo, parlez des gens et de leurs émotions, expliquez pourquoi cette photo vous plaît. En décrivant les photos, employez le présent de l'indicatif.**

17. A. Lisez les règles d'une famille heureuse. Pouvez-vous en ajouter encore quelques-unes? Classez les règles par l'ordre de l'importance pour vous. Trouvez une règle d'or.

Règles d'une famille heureuse

- Respecter ses promesses
- Partager les peines et les joies
- Penser d'abord aux autres

Правообладатель Вышэйшая школа

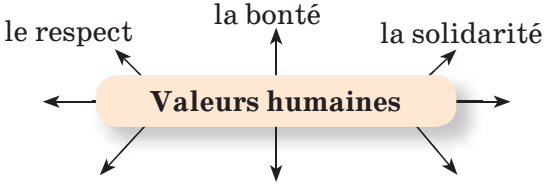
- Dire «Je t'aime»
- Écouter ses parents
- Faire de son mieux
- Dire «S'il vous plaît» et «Merci»
- Toujours dire la vérité
- Offrir souvent des câlins
- Rire de soi-même
- Dire de gentilles choses
- S'entr'aimer
- S'entraider
- Être reconnaissant
- Savoir qu'on est aimé
- Offrir des bisous
- Être heureux
- Pardonner
- Faire preuve de compassion
- Exprimer sa gratitude
- Se respecter
- Rire aux éclats
- Passer du temps ensemble
- Ne pas oublier de rester zen!

B. **Quelles règles respectez-vous dans votre famille? Employez le présent de l'indicatif.**

Modèle: Dans notre famille nous (on) … Je … Mes parents …

L'ÉDUCATION FAMILIALE

18. A. **Dans la famille les enfants apprennent à vivre en communauté, ils découvrent les valeurs humaines. Quelles valeurs les parents inculquent-ils à leurs enfants?**



Правообладатель Вышэйшая школа

B. Même les familles heureuses ont parfois des conflits. À votre avis, qu'est-ce qui provoque le plus souvent les conflits entre les parents et les enfants? Vous pouvez employer le lexique ci-dessous.

Causes des conflits parents-enfants

C. Que faites-vous pour éviter / régler les conflits dans votre famille?

19. A. Lisez les opinions des parents sur les punitions des enfants. Pourquoi les parents punissent-ils leurs enfants?

Comment punissez-vous vos enfants?

Corine Cherdo, 51 ans (directrice markerting)

Je ne trouve ça ni efficace ni adapté. Ma méthode, quand mon fils avait 5 ou 6 ans et qu'il refusait d'écouter, c'était de l'envoyer au coin. Maintenant qu'il est ado, j'ai changé de stratégie et je le prive de console de jeux ou de téléphone portable, et ça marche!

Damien Deran, 33 ans (*professeur*)

Tout dépend de la gravité. Quand mes deux petites filles font trop de bruit, n'écoutent pas ou font des caprices, je confisque un jouet. L'interdiction de regarder un dessin animé fonctionne bien aussi. En revanche, parfois, je donne une fessée[1]. C'est notamment le cas où la grande frappe sa petite sœur.

[1] **fessée (*f*)** – claque ou coup donné sur les fesses

Правообладатель Вышэйшая школа

Stéphane Bouvet, 54 ans (*commercial*)

Ma punition à moi, c'était l'interdiction de sortir ou de regarder la télévision. Ado, mon fils, qui a aujourd'hui 24 ans, a aussi reçu quelques gifles[1]. C'était très rare car je trouve ça plus violent qu'une fessée, par exemple. Mais c'est arrivé pour des choses sérieuses comme des insultes ou de l'insolence.

Guillaume Bastianelli, 34 ans (*développeur Web*)

J'ai lu beaucoup de livres pour les parents pour trouver une solution qui me convienne. Quand mon fils n'obéit pas, j'essaie de discuter, de lui expliquer pourquoi il doit écouter ses parents. En revanche, quand ça se répète, je lui demande de se calmer et de venir s'excuser.

Christine Domini, 53 ans (*agent SNCF*)

Avec mes trois enfants, qui ont maintenant passé l'âge des punitions, ma solution, c'était de faire la tête[2]. Ils comprenaient ainsi qu'il était important qu'ils se calment. J'ai aussi utilisé l'interdiction de sortie ou j'ai annulé une chose que nous devions faire ensemble. Mais jamais de fessée: je trouve que c'est un aveu de faiblesse.

D'après *Voix Express*

B. Relisez les opinions et dites comment on punit des enfants. Est-ce que la punition dépend de l'âge de l'enfant? Quelle punition est la plus sévère, d'après vous? Est-ce que vos parents vous punissent? Si oui, comment?

C. À votre avis, est-ce qu'il faut punir des enfants? Pourquoi?

[1] **gifle** (*f*) – coup donné de la main sur la joue de qn
[2] **faire la tête** – bouder, montrer son mécontentement

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ART D'ÉVITER DES CONFLITS

20. A. Céline parle à ses enfants. Écoutez-la et cochez s'il s'agit d'un ordre, d'une interdiction ou d'une simple constatation. (Voir le CD, rubrique «Fiches.)

B. Comparez les phrases qui expriment l'ordre et l'interdiction avec celles qui expriment la constatation. Quelle en est la différence?

Ordre, interdiction	Constatation
Calmez-vous! Ne regardez pas ce thriller! Cède à ta sœur! Ne jouez pas avec les allumettes!	Je vous aime très fort. Je veux que vous soyez sages, mes angelots. Les enfants doivent obéir à leurs parents. Votre comportement est insupportable.

C. Révisez la formation et l'emploi de l'impératif. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

21. A. Voici des conseils de l'éducation positive. Pour les compléter mettez les verbes à la 2e personne du pluriel de l'impératif.

1. (Apprécier) l'effort: peu importe qu'on perde ou qu'on gagne!
2. (Savoir) encourager la pratique pour développer la compétence!
3. (Donner) des défis!
4. (Ne jamais critiquer) la performance!
5. (Considérer) les erreurs comme la base de l'apprentissage!
6. (Ouvrir) la porte vers de nouvelles expériences!
7. (Ne pas lui dire) lorsque vous vous inquiétez pour lui!
8. (Offrir) de l'aide et du soutien, mais pas trop!
9. (Soutenir) le courage lorsqu'on essaie quelque chose de nouveau!
10. (Être) autoritaire, mais pas insistant ni strict!

D'après *https://positivr.fr*

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Quels conseils un adolescent français donnerait-il à sa mère / son père? Refaites les conseils à la 2e personne du singulier.

Modèle: Apprécie mes efforts, s'il te plaît!

C. Lesquels de ces conseils vous plaisent le plus? Pourquoi?

22. A. Dans la famille Dupuis on tâche d'éviter les conflits. Voici les phrases que les membres de cette famille prononcent souvent. Mettez les verbes entre parenthèses à la 1re personne du singulier de l'impératif.

1. (Se calmer)!
2. (Savoir) garder le sang-froid!
3. (Être) respectueux les uns envers les autres!
4. (Avoir) de la patience!
5. (Ne pas se disputer)!
6. (Réfléchir) pourquoi cela nous est arrivé!
7. (Ne pas paniquer)!
8. (Chercher) une solution ensemble!
9. (Peser) le «pour» et le «contre»!
10. (S'adresser) à un psychologue!

B. Quels conseils pourriez-vous donner à un adolescent qui a des conflits avec ses parents / ses frères ou ses sœurs?

LES RELATIONS PARENTS-ENFANTS

23. A. Écoutez la conversation et répondez aux questions.

1. De quoi parlent les trois amis?
2. Quel est le problème de Claire?
3. Pourquoi Claire ne peut-elle pas aller au concert?

B. Réécoutez la conversation. Que les parents reprochent-ils à Claire et à Raphaël? Choisissez la (les) bonne(s) réponse(s).

a. sa tenue (son look);
b. la musique trop forte;
c. ses mauvaises notes;
d. son langage (les gros mots);
e. son manque de collaboration aux tâches ménagères;

Правообладатель Вышэйшая школа

f. le temps passé devant l'ordinateur (le portable);
g. le désordre dans la chambre;
h. les disputes avec ses frères et sœurs;
i. le comportement.

C. À votre avis, à qui appartiennent ces paroles: à Raphaël ou à Claire?

Raphaël

Claire

a. Mes parents me font toujours des reproches!
b. Ils sont cools!
c. Ils me punissent souvent.
d. Ils sont justes.
e. Ils me comprennent.
f. Ils sont très exigeants.

D. Quels conseils pourriez-vous donner à Claire pour éviter les conflits avec ses parents?

moodle Français 11. Unité I. Famille, je vous aime. Le récit de Max

24. A. Voici quelques proverbes et citations sur les relations entre les parents et les enfants. Par petits groupes, mettez les mots en ordre correct. Attention, toutes les phrases sont à l'impératif. (Pour les réponses, voir le CD, rubrique «Corrigés».)

1. vieux / Veille / tes / prends / sur / soin / d'eux / dans / leurs / parents, / jours.

Proverbe mandchou[1]

[1] **mandchou** – relatif à la Mandchourie, territoire de l'Asie de l'Est, situé dans la région nord-est de la Chine

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Dieux / vos / Regardez / comme / des / parents.

Proverbe grec

3. père / Honore / veux / heureux / ton / et / ta / si / mère / tu / vivre.

Proverbe persan

4. Attendez-vous / comme / enfants / à / être / par / vous / vos / aurez traité / vos / traité / parents.

Thalès de Milet (625–547 av. J.-C.), philosophe et mathématicien grec

5. Soyons / verrons / pleins / chérir / pour / nos / de / respect / et / nous / nos / d'amour, / enfants / nous / à / leur / parents / tour.

Publilius Syrus (85–43 av. J.-C.), poète latin

6. cherchez / Ne / pas / à / les / à / éviter / enfants / apprenez-leur / à / vos / de / la / les / difficultés / vie / surmonter.

Louis Pasteur (1822–1895), scientifique français

B. **Commentez un proverbe ou une citation à votre choix.**

25. **Regardez le dessin et dites quel problème il reflète. Travaillez en groupe et décrivez la situation à l'aide des phrases à l'impératif.**

Правообладатель Вышэйшая школа

26. Comment sont les relations dans votre famille? Servez-vous des questions pour répondre.

1. Comment vous entendez-vous avec vos proches (parents, sœurs, frères)?
2. Avez-vous des conflits avec vos proches? Quelles sont les raisons les plus fréquentes de disputes?
3. Quels reproches vous font vos parents? Pensez-vous qu'ils aient raison?
4. Que reprochez-vous à vos parents? Pensez-vous avoir raison?
5. Que faites-vous pour régler les conflits dans votre famille?

LES SOUVENIRS D'ENFANCE

27.A. Révisez l'emploi et la formation de l'imparfait. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

B. Yves Montand, célèbre chanteur et acteur français (1921–1991), gardait de tendres souvenirs de son enfance et de sa famille. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait. Qu'est-ce que cet artiste appréciait le plus dans sa famille?

Ma famille (représenter) pour moi une espèce de forteresse, où j'(être) toujours assuré de rencontrer protection et amour. Au repas du soir, assemblés autour de la table, nous (savoir) que nous (être) à la fois cinq personnes et un seul être. Nous (former) un tout invisible et nous en (prendre) conscience, comme les chevaliers du roi Arthur assis à leur table ronde. Mon père (représenter) la sécurité, la solidité, l'honnêteté, la droiture. Il (être) d'un calme parfait et rien n'est plus réconfortant que le calme lorsque les chagrins ou les ennuis tentent de faire sauter les nerfs. Ma mère (représenter) la joie, l'amour, la tendresse, la bonne humeur. Je suis assuré que mon destin aurait été tout autre si notre famille n'avait connu une aussi entière sérénité.

D'après Yves Montand, *Du soleil plein la tête*

C. Expliquez avec vos propres mots la phrase «Ma famille représentait pour moi une espèce de forteresse ...». Pourquoi Yves Montand tenait-il à sa famille?

Правообладатель Вышэйшая школа

D. Vous rappelez-vous ce que vos parents (grands-parents) représentaient pour vous lorsque vous étiez enfant?

28. A. Regardez les photos ci-dessous et dites quelles traditions familiales rassemblent les membres de ces familles.

1

2

3

4

5

6

7

8

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Lisez les souvenirs d'enfance de Marie-Claire. Quels sentiments éveillent-ils en elle?**

Les traditions de mon enfance

Quand je ferme les yeux, je me remémore aisément certaines traditions familiales qui m'ont marquée. Les balades à vélo avec mon père après le dîner, où nous prenions la même route, soir après soir. Ou encore nos fameux dîners du vendredi où nous mangions, devant le téléviseur, un repas délicieux que ma mère avait préparé.

Il y avait aussi nos dîners chez les grands-parents: chaque semaine, sans faute, nous rendions visite à mes grands-parents maternels qui nous attendaient pour le dîner. On passait la soirée à jouer aux cartes (en fait, ce sont eux qui m'avaient fait découvrir, dès l'enfance, le plaisir des jeux de société).

Et je ne peux pas oublier notre tradition de Noël: au réveil, nous avions le droit, une fois le chocolat servi, de découvrir ce que contenaient nos bas de Noël juste avant le petit déjeuner (toujours des brioches à la cannelle). Puis suivait le dépouillement du sapin, avec les trois cadeaux qui nous y attendaient.

J'y pense et j'ai chaud au cœur. Ces traditions ont embelli mon enfance et aujourd'hui encore elles me font sourire, me font du bien.

D'après *http://www.jesuisunemaman.com*

C. **Relisez les souvenirs et répondez aux questions.**

1. De quelles traditions d'enfance parle l'auteur?
2. Quelles traditions sont liées avec les grands-parents?
3. Comment passait-on le matin de Noël?

D. Analysez et expliquez l'emploi des formes verbales soulignées.

29. A. **Révisez l'emploi et la formation du passé composé et du plus-que-parfait. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)**

B. **Cochez les verbes qui se conjuguent avec l'auxiliaire «être». (Voir le CD, rubrique «Fiches».)**

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Remplissez la grille des participes passés. (Voir le CD, rubrique «Fiches»). Pour vous corriger, consultez le CD, rubrique «Grammaire».

D. Regardez la photo ci-dessous. Avez-vous reconnu cet acteur? Lisez sa biographie et mettez les verbes entre parenthèses aux temps convenables. Dites quels évènements-clés ont marqué sa vie.

Omar Sy ... (naître) le 20 janvier 1978 à Trappes (Yvelines). Il est le fils d'une femme de ménage d'origine mauritanienne et d'un père ouvrier sénégalais. Dans la famille il y ... (avoir) huit enfants.

En 1962, son père ... (laisser) la famille au Sénégal et il ... (partir) pour la France car il ... (vouloir) accumuler un peu d'argent pour y ouvrir une boutique. Comme beaucoup, il ... (rester) finalement en France où il ... (travailler) dans l'usine. Son épouse l'y ... (rejoindre) en 1974.

Omar ... (passer) toute son enfance à Trappes où il ... (faire) connaissance avec Jamel Debbouze. Celui-ci lui ... (proposer) de l'accompagner à Radio Nova pour son émission. Omar Sy y ... (participer) en parallèle du lycée. À la fin de ses études il ... (refuser) de passer son bac pour devenir chauffagiste et il ... (préférer) se rendre au Festival de Cannes avec Jamel Debbouze. Les parents étaient deçus. Après l'école Omar Sy ... (travailler) à la radio et il ... (faire) des sketchs. En 2011, un énorme succès ... (arriver) car il ... (réussir) son rôle dans le film «Intouchables». Omar ... (recevoir) le César du meilleur acteur. Ce succès lui ... (ouvrir) les portes d'Hollywood et aujourd'hui il tourne dans plusieurs blockbusters du cinéma américain («X-Men», «Jurassic World» et «Inferno»).

Omar Sy reste très discret sur sa vie privée. La star ne parle jamais de sa grande famille et de son épouse Hélène. Omar Sy l'... (rencontrer) à l'âge de 19 ans. Ils ... (tomber amoureux) et ils ... (se marier) 11 ans plus tard. Ensemble, ils ont eu 5 enfants entre 2002 et 2017.

Dans les colonnes du magazine «Elle», Hélène a parlé de sa rencontre avec Omar. «On ... (se rencontrer) par l'intermédiaire

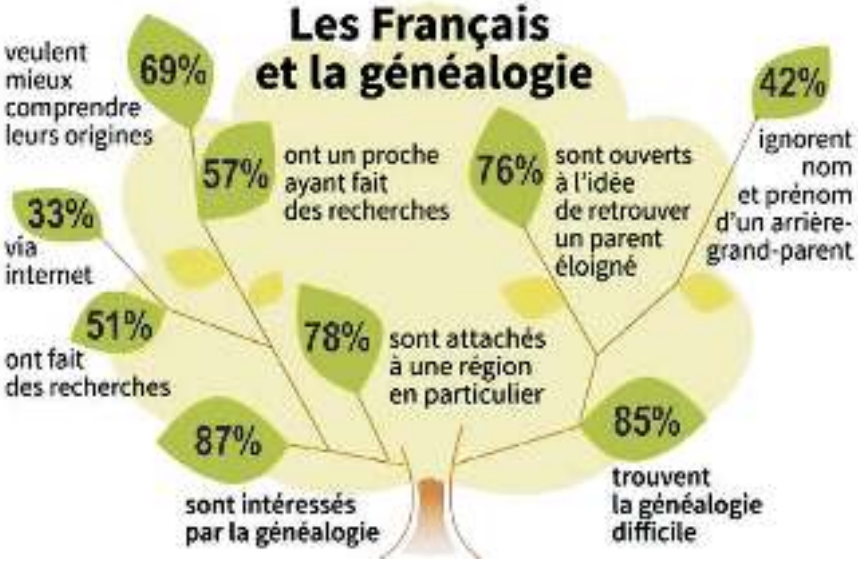
Правообладатель Вышэйшая школа

d'une amie artiste qui ... (vivre) chez moi, dans un appartement des Buttes-Chaumont. Omar et elle ... (être) copains de lycée et elle lui ... (proposer) de venir tourner dans un clip de son groupe. Ils ... (avoir) rendez-vous, mais elle n'... (être) pas là, c'est donc moi qui l'... (accueillir).» Depuis, le couple ne s'est plus quitté. Ils ... (déménager) à Los Angeles pour soutenir la carrière d'Omar. Aux États-Unis, le couple est heureux, soudé, plus amoureux que jamais.

E. **Racontez la biographie d'un membre de votre famille que vous respectez. Dites pourquoi cette personne est tellement importante pour vous.**

LA GÉNÉALOGIE, UNE PASSION FRANÇAISE

30. A. Étudiez les chiffres de l'infographie. Prouvez que les Français s'intéressent beaucoup à la généalogie.



B. **Répondez aux questions.**

1. Combien de Français ont déjà fait des recherches généalogiques?

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Les Français, comment trouvent-ils la généalogie? Qu'en pensez-vous pourquoi?

3. Quel est le taux des Français ayant fait des recherches généalogiques autrement que par Internet?

4. Avez-vous déjà fait votre propre arbre généalogique? Si oui, dites si c'était compliqué. Si non, dites si vous avez envie d'en faire un.

31. A. Observez le dessin. Qu'en pensez-vous, de quelle nationalité est le garçon? Comment l'avez-vous deviné?

B. À votre avis, avec quels personnages peut-on compléter les bulles de l'arbre généalogique d'un Bélarusse? Argumentez votre choix.

32. A. Les Français s'intéressent à la généalogie. Regardez la vidéo (https://vimeo.com/314426750) et prouvez que la généalogie est un passe-temps très français.

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Revisionnez la vidéo et répondez aux questions.**

1. Expliquez le crédo des généalogistes «Avant de chercher les morts, rencontrez les vivants».
2. Où peut-on trouver l'information sur ses ancêtres?
3. Est-ce qu'il y a des spécialistes qui peuvent aider dans ces démarches?
4. Quelles possibilités offre Internet?

C. **À votre avis, pourquoi est-il important de connaître ses origines, ses racines?**

D. Votre ami veut constituer son arbre généalogique. Donnez-lui quelques conseils.

33. **Dessinez votre arbre généalogique (3 générations). Parlez de vos proches, dites où et quand ils sont nés, comment ils étaient (ils sont), ce qu'ils ont fait (ils font) dans la vie.**

LES TRADITIONS ET LES FÊTES FAMILIALES

34. A. **Marie-Claire est devenue mère de famille. Elle parle des traditions de sa nouvelle famille. Lisez et dites si ces traditions ressemblent à celles de son enfance (Pour comparer, consultez l'ex. 28B.)**

Depuis que je suis maman, il est hyper important pour moi d'inculquer des traditions à mes enfants.

Pendant nos vacances d'été, nous partons quelques semaines, juste les quatre ensemble. On a déjà visité l'Espagne, le Portugal, l'Italie, l'Autriche, l'Allemagne et le Maroc. Durant ces voyages, on prend beaucoup de photos pour en faire un album de famille.

Nous passons nos dîners du vendredi soir devant la télé, à manger un repas délicieux. J'apprends à cuisiner à mes deux filles et parfois nous cuisinons ensemble. D'ailleurs, ce samedi, on fêtera le 14e anniversaire de nos jumelles et pour cette occasion on organisera un repas gastronomique. Les filles ont choisi pour sujet la cuisine marocaine. Il y aura beaucoup de monde,

Правообладатель Вышэйшая школа

une trentaine de parents proches et éloignés. On cuisinera tous ensemble, ce sera chouette!

Nous passons souvent les weekends avec la famille élargie, chez mes parents ou chez ceux de mon mari. Les filles aiment aller à la pêche avec leur papi. Et les mamies leur apprennent à broder et à jardiner.

Nous en avons, de belles traditions!

B. Imaginez que les filles de Marie-Claire ont grandi. Quels souvenirs d'enfance gardent-elles? Imaginez leur récit, employez les temps passés.

Pour notre mère, il …
Pendant les vacances, on …
Les dîners du vendredi, on les …
Les weekends, nous …
Le jour de notre 14^{e} anniversaire, les parents …

C. Quels sont vos souvenirs d'enfance, des moments passés avec vos parents ou grands-parents? Parlez-en.

35. A. Dans l'ex. 34A. déterminez le temps des formes verbales soulignées. Donnez les infinitifs des verbes en question.

B. Révisez l'emploi et la formation du futur simple (voir le CD, rubrique «Grammaire»).

C. Remplissez la grille du futur simple (voir le CD, rubrique «Fiches»). Pour vous corriger, consultez le CD, rubrique «Grammaire».

D. Les jumelles de Marie-Claire se ressemblent mais elles ont les caractères différents. Caroline voudrait garder les traditions familiales et les inculquer à ses futurs enfants. Mathilde préfère créer ses propres traditions. Imaginez leurs paroles.

Quand je me marierai, j'aurai … enfants. Mon mari … Je … Nous … On … Mes enfants … Mes parents … Mes beaux-parents …

Правообладатель Вышэйшая школа

E. Quelles traditions familiales aurez-vous dans votre future famille?

UNE FÊTE FAMILIALE

36. A. Pour les Français, Noël est une fête familiale qui unit toutes les générations. Les préparatifs sont longs. Attribuez les tâches aux divers membres de la famille (une grand-mère, un père, une mère, Victor 16 ans, Sophie 13 ans, Clémentine 7 ans + tout le monde). Employez le futur simple.

Modèle: Le père achètera un arbre de Noël, les enfants le décoreront.

Правообладатель Вышэйшая школа

À faire:

Maison: faire le ménage, ranger.

Décor de Noël: acheter, installer, décorer l'arbre de Noël, mettre en place la crèche, suspendre les guirlandes extérieures, accrocher la couronne de bienvenue, mettre des bougies partout.

Table de Noël: sortir la belle vaisselle, repasser la nappe de fête, préparer le décor de la table, mettre le couvert, rédiger le menu.

Repas: préparer la dinde et la bûche de Noël, choisir le foie gras, ouvrir les huîtres, déboucher le champagne.

Cadeaux: choisir, acheter, emballer, étiqueter les cadeaux.

Tenue: choisir la tenue de fête, se laver, se coiffer, se parfumer, se raser / se maquiller, s'habiller joliment.

B. Et dans votre famille comment vous préparez-vous au Nouvel an, à Noël? Comment les célébrez-vous?

L'INVITATION À UNE FÊTE

37. A. Lisez les invitations aux fêtes familiales et dites pour quelle occasion elles ont été envoyées.

Madame,

Pour fêter comme il se doit ce merveilleux jour, nous avons le plaisir de vous inviter à notre repas de mariage qui sera servi à partir de 20 h 00 à la salle des fêtes de Mailly-la-Ville.

Le dîner se poursuivra par un bal donné en l'honneur des mariés.

Nous comptons sur votre présence et attendons votre réponse avant le 15 octobre 2019.

Julie Duroux et Bertrand Molinu

15 rue de la Fontaine

89270 Mailly-la-Ville

Правообладатель Вышэйшая школа

Maman, papa,

Je suis heureux de vous inviter à un dîner le samedi 23 novembre 2019 à 19 h 30 au chalet des îles Dausmenils dans le bois de Vincennes.

Je vous attends avec impatience et j'ai hâte de vous voir et de partager ce bon repas avec vous.

Bisou

Mathieu

Sophie et Pierre,

Je vous invite à passer le reveillon du Nouvel an ensemble à la maison.

Nous pourrons en profiter pour nous remémorer tous les bons moments que nous avons vécus ensemble pendant l'année qui vient de s'écouler. Si vous avez des photos, on pourrait même se faire une petite projection.

J'espère que vous pourrez venir partager ce reveillon du Nouvel an à la maison.

J'ai vraiment hâte…

À très bientôt

Thibault

B. Travaillez à deux. Étudiez les invitations et dites comment on commence et termine une invitation. Comment indique-t-on...

a) l'heure; b) le jour de la semaine; c) la date; d) le lieu; e) l'occasion?

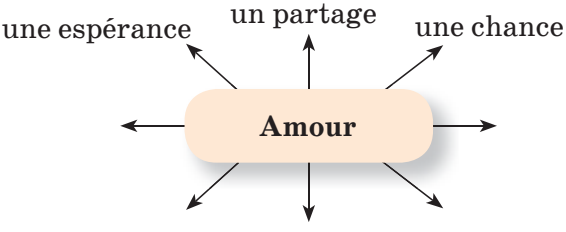
C. Vous organisez une fête familiale, écrivez une invitation à vos amis.

Правообладатель Вышэйшая школа

UNE HISTOIRE D'AMOUR

38. A. Regardez les photos qui illustrent les plus belles histoires d'amour et dites si vous connaissez les personnages et leurs destins.

B. Qu'est-ce que c'est que l'amour pour vous? Essayez de formuler votre idée en un seul mot.



39. A. Écoutez un tube de Mireille Mathieu «Une histoire d'amour» (https://vimeo.com/313425602). De quoi s'agit-il dans cette chanson?

B. Croyez-vous que cette histoire d'amour soit heureuse ou malheureuse? Pourquoi? Réécoutez la chanson pour mieux justifier votre point de vue. Notez les mots qui manquent dans les paroles (voir le CD, rubrique «Fiches».)

40. A. Cette mélodie a apporté au compositeur Francis Lai l'Oscar de la meilleure musique originale en 1971 (le film «Love Story» ['lɔv 'stɔri]). Erich Segal est à la fois le scénariste du film et l'auteur du roman éponyme. Lisez la préface du premier chapitre du roman. Dites de la part de qui cette histoire est racontée.

La préface

Que dire d'une fille de vingt-cinq ans quand elle est morte?

Qu'elle était belle. Et terriblement intelligente. Qu'elle aimait Mozart et Bach. Et les Beatles. Et moi. Un jour qu'elle

Правообладатель Вышэйшая школа

me mettait carrément dans le même sac que tous ces gars et leur musique, je lui demandai dans quel ordre elle nous classait. Elle sourit et dit: «Alphabétique». Sur le moment je souris aussi. Aujourd'hui je me demande si sur sa liste je figurais par mon prénom – autrement dit à la traîne derrière Mozart – ou par mon nom de famille, ce qui me permettait de me faufiler juste entre Bach et Beatles. D'une manière comme d'une autre, je n'arrivais pas en tête et ça peut paraître stupide mais je ne peux pas m'y faire parce que j'ai grandi avec l'idée que je devais être premier partout. On a des traditions dans certaines familles.

B. Relisez la préface. Qu'avez-vous appris sur les personnages principaux? Comment comprenez-vous les deux dernières phrases?

41. A. Lisez le premier chapitre et repérez l'information sur les personnages principaux (voir le CD, rubrique «Fiches»).

Love Story

Au début de ma dernière année à Harvard[1], j'avais pris l'habitude d'aller travailler à la bibliothèque Radcliffe[2]. C'était un endroit tranquille où personne ne me connaissait et où les ouvrages de référence étaient moins demandés. La veille d'une interrogation d'histoire, je n'avais pas encore ouvert un seul des bouquins de ma liste. J'allai donc me procurer un de ces savants manuels qui me permettrait de m'en sortir le lendemain. Il y avait là deux filles. L'une – belle plante bien arrosée –, qu'on imaginait avec une raquette de tennis sous le bras; l'autre, une souris à lunettes. J'optais pour Minnie la binoclarde.

– Vous avez «le Déclin du Moyen Âge»?

Elle leva la tête et me lança un regard.

– Vous n'avez pas une bibliothèque à vous? demanda-t-elle.

---

[1] **Harvard** [arvard] – université privée américaine située à Cambridge, dans le Massachusetts. Fondée en 1636, c'est le plus ancien établissement d'enseignement supérieur des États-Unis.

[2] **Radcliffe** [radklif] **College** – université d'arts libéraux féminine située à Cambridge (absorbée par Harvard depuis 1999).

Правообладатель Вышэйшая школа

– Écoutez, Harvard a le droit d'utiliser la bibliothèque de Radcliffe.

– Je ne parle pas de droit, Preppie. Je parle de la morale. Vous avez cinq millions de volumes chez vous. Nous, on en a quelques milliers.

Elle était de type agressif! Du genre qui pense que puisqu'il y a cinq fois moins de filles à Radcliffe que de garçons à Harvard, elles sont cinq fois plus intelligentes.

– Écoutez, j'ai besoin de ce foutu bouquin.

– On est prié de ne pas être grossier ici, Preppie.

– Qu'est-ce qui vous fait croire que j'ai été dans une Prep School[1]?

Elle ôta ses lunettes avant de dire:

– Vous avez l'air riche et stupide.

– Vous vous trompez, protestai-je. En fait, je suis pauvre et doué.

– Oh! non, Preppie. C'est moi qui suis pauvre et douée.

Elle me regardait droit dans les yeux. Les siens étaient bruns. J'ai peut-être l'air riche, d'accord, mais je ne suis pas disposé à laisser une souris de Radcliffe – eût-elle de beaux yeux – me traiter de crétin.

– Douée en quoi? demandai-je.

– Douée parce que je n'accepterais pas d'aller prendre un café avec vous.

– Je ne vous l'ai pas demandé.

– Vous voyez bien que vous êtes stupide, dit-elle.

***

Que je vous explique pourquoi je l'ai emmenée prendre un café. C'était génial de capituler – car ainsi j'eus mon bouquin. J'eus 19 sur 20 à mon interrogation, soit exactement la note que je donnai aux jambes de Jenny quand elle sortit de derrière le bureau. Je ne peux pas dire que j'appréciai autant la manière dont elle était vêtue; c'était un peu trop bohème pour mon goût.

Nous allâmes au Midget [midʒɛt] Restaurant, un snack voisin.

– Je m'appelle Jennifer Cavilleri, dit-elle, je suis d'origine italienne. Et j'étudie la musique, ajouta-t-elle.

– Moi, je m'appelle Oliver, dis-je.

---

[1] **Prep School** [prɛp skul] – classe préparatoire à l'université.

Правообладатель Вышэйшая школа

– Prénom ou nom de famille? demanda-t-elle.

– Prénom, répondis-je.

Et j'avouai que mon nom entier était Oliver Barett.

– Ah! dit-elle. Barett comme la poétesse?

– Oui, dis-je, mais elle n'est pas de la famille.

Dans le silence qui suivit, je remerciai intérieurement les dieux qu'elle n'eût pas posé la pénible question habituelle: «Barett, comme la salle?» Car c'est ma croix personnelle que d'être parent du type qui a fait bâtir Barett Hall [barɛt ol], la plus vaste et la plus hideuse construction de Harvard.

Elle continuait à se taire. Se pouvait-il que déjà nous n'ayons plus rien à nous dire? L'avais-je déçu en lui disant que je n'étais pas parent de la poétesse? Elle était toujours là, elle me souriait un peu, mais c'était tout…

Mais c'était insupportable, à la fin! Est-ce qu'elle ne lisait pas le «Harvard Crimson»[1]? Est-ce quelle ignorait qui j'étais?

– Dites donc, vous ne savez pas qui je suis?

– Mais si, fit-elle avec une sorte de mépris. Vous êtes le type à qui appartient Barett Hall.

Oui. Elle ignorait qui j'étais.

– Barett Hall ne m'appartient pas, éludai-je. Il se trouve que le père de mon grand-père en a fait don à Harvard.

***

L'art d'être champion, c'est aussi savoir perdre avec grâce. Sans paradoxe. Et c'est une spécialité de Harvard de pouvoir transformer n'importe quelle défaite en victoire.

Évidemment, le triomphe incontestable, c'est mieux. Si on le peut, c'est au finish qu'il faut l'emporter. Je ne désespérais pas encore, en raccompagnant Jenny à son dortoir.

– Écoute, bêcheuse. Vendredi soir, c'est le match de Hockey contre Dartmouth [dartmut].

– Et alors?

– Et alors j'aimerais que tu viennes.

Avec ce respect qu'on a généralement pour le sport à Radcliffe, elle répondit:

---

[1] **«The Harvard Crimson»** [arvart krimzœn] – journal étudiant de l'université Harvard.

Правообладатель Вышэйшая школа

– Pourquoi irai-je m'embêter à un malheureux match de hockey?

– Parce que j'y joue, fis-je d'un ton détaché.

Il y eut un bref silence. Je crois que j'entendis la neige tomber.

– Dans quel camp? demanda-t-elle.

D'après Erich Segal, *Love Story*

B. Par petits groupes, faites les portraits de Jenny et d'Oliver. Servez-vous du tableau de l'ex. 40A. Est-ce que Jenny et Oliver se ressemblent?

C. Imaginez le développement de leurs relations.

- Seront-ils heureux ensemble?
- Resteront-ils longtemps ensemble?
- Comment leurs parents vont-ils réagir à leur décision d'être ensemble?

42. A. Réécoutez la chanson de Mireille Mathieu en regardant le clip tourné d'après le film «Love Story» (https://vimeo.com/313433153). Qu'avez-vous appris sur la vie de Jenny et d'Oliver?

B. Voici le synopsis du film «Love Story». Parcourez-le et dites comment vous trouvez cette histoire d'amour. Ouvrez les parenthèses. Employez les temps de l'indicatif.

Oliver Barett … (descendre) d'une grande lignée de diplômés de Harvard, riches et éminents. Jennifer Cavilleri … (être) une pauvre étudiante en musique d'origine italienne. Rien ne … (sembler) les unir jusqu'au jour où il y … (avoir) le coup de foudre entre eux. Oliver et Jenny … (vouloir) se marier mais le père d'Oliver … (être) contre une telle mésalliance et il … (se brouiller) avec son fils.

Jenny … (devoir) alors abandonner ses études et travailler pour subvenir aux besoins de leur famille parce que Mr Barett … (priver) son fils de l'aide financière.

Finalement, Oliver … (sortir) troisième de sa promotion, et il … (obtenir) un travail très bien payé. Les amoureux … (décider) d'avoir un enfant. Mais après un test sanguin ils … (apprendre) que Jennifer … (avoir) une leucémie et qu'elle … (aller) mourir.

Правообладатель Вышэйшая школа

Jennifer … (mourir) à l'hôpital dans les bras d'Oliver malgré la thérapie qu'il … (payer) avec l'argent emprunté à son père. Au moment où Oliver … (sortir) de l'hôpital, il … (rencontrer) son père qui … (apprendre) le cancer de Jennifer et qui … (venir) à l'hôpital pour s'excuser. Oliver lui … (dire) alors que Jenny … (mourir) et il … (prononcer alors) cette phrase culte: «L'amour c'est n'avoir jamais à dire qu'on est désolé.»

C. Commentez la phrase qui termine le roman «Love Story».

43. A. Aimez-vous lire des romans d'amour? Si oui, quel est votre roman préféré?

B. Quelle est, d'après vous, la plus belle histoire d'amour? S'agit-il d'une histoire réelle ou imaginée?

Roméo et Juliette
Shâh Jahân et Mumtaz Mahal
Cléopâtre et Marc-Antoine
Grace Kelly et le Prince Rainier à Monaco
Bonnie et Clyde
Édouard VIII et Wallis Simpson
Pierre et Marie Curie
Auguste Rodin et Camille Claudel
Juliette Drouet et Victor Hugo
*Joséphine et Napoléon I^er^*
Édith Piaf et Marcel Cerdan

C. Racontez cette histoire et justifiez votre choix. Dites ...

- où et quand cet amour est né;
- qui étaient les amoureux;
- comment ils ont fait leur connaissance;
- pourquoi ils ont plu l'un à l'autre;
- si leur amour a dû surpasser quelques obstacles;
- s'il s'agit d'un amour heureux ou malheureux;
- pourquoi leur histoire vous impressionne.

Правообладатель Вышэйшая школа

UNE NOUVELLE ÉTAPE DE LA VIE

44. A. Observez les photos ci-dessous et dites quel évènement a lieu sur ces photos. Argumentez votre avis.

B. Travaillez à deux. Décrivez ces photos à l'aide des mots proposés.

45. A. Lisez la description d'un mariage et complétez-la avec les mots proposés.

voile (*m*)

alliances (*f pl*)

demoiselles (*f pl*) d'honneur

Правообладатель Вышэйшая школа

lune (*f*) de miel

mairie (*f*)

livret (*m*) de famille[1]

dragées (*f pl*)

pièce (*f*) montée

Le jour J! Pierre et Mathilde sont très émus, ils sont aux anges! Tous les invités sont devant la … pour célébrer leur mariage.

La mariée porte une longue robe blanche et les … tiennent le … en dentelle. Elle a l'air d'une princesse! Son bouquet de pivoines est incroyable! Pierre est un vrai aristocrate! Pour cet évènement solennel [sɔlanɛl] il a choisi un costume bleu marine avec une chemise blanche, un nœud papillon et une boutonnière.

Dans la grande salle, monsieur le maire fait un long discours puis les mariés échangent les … et s'embrassent. Le maire fait signer les témoins sur un registre et donne aux jeunes époux leur … . Après, il y a une grande fête. Les invités parlent, dansent, mangent et trinquent à la santé des mariés. Pour le dessert, il y a une immense … . C'est délicieux! On distribue des pochettes qui renferment quelques … d'amande pour emporter un peu de fête avec soi. Pierre et Mathilde sont bien fatigués mais ils sont déjà prêts à partir en voyage de noces. Ils vont passer leur … au Cambodge.

---

[1] **livret (*m*) de famille** – document officiel livré aux époux à l'occasion de leur mariage, il contient des renseignements sur les membres de la famille.

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Quelle est la différence entre la cérémonie du mariage en France et au Bélarus? Complétez la grille. (Voir de CD, rubrique «Fiches».)**

46. A. **Votre ami(e) francophone veut savoir comment le mariage au Bélarus est organisé. Parlez-en!**

B. **Aujourd'hui le mariage à la bélarusse est très populaire. Est-ce que vous connaissez quelques coutumes liées avec cet évènement? Consultez le site http://nevesta.by/review-1082.html et présentez le mariage traditionnel d'après le plan:**

1. périodes favorables;
2. superstitions;
3. préparatifs de la fiancée / du fiancé;
4. tenues traditionnelles;
5. cérémonie religieuse;
6. repas de fête;
7. quelques coutumes.

LES TYPES DE MARIAGE

47. A. **Lisez l'information sur les différents types de mariage en France. Lequel de ces mariages est officiel?**

Le mariage civil

C'est une union légale entre deux personnes majeures consacrée par un officier de l'état civil. Seul le mariage civil est reconnu par l'État. Le mariage civil, devant le maire, dure une vingtaine de minutes. Le maire lit les droits et devoirs des époux, puis les mariés et leurs témoins signent le registre, et échangent les alliances (s'il n'y a pas ensuite de cérémonie religieuse). Le maire remet le livret de famille aux époux. Lorsque l'officier d'état civil prononce la formule «Au nom de la loi, je vous déclare unis par les liens du mariage», le couple s'embrasse et l'assistance applaudit.

Правообладатель Вышэйшая школа

Le mariage religieux

Il n'est pas obligatoire en France et n'a aucune valeur officielle. Les couples qui désirent s'unir religieusement doivent, dans un premier temps, passer devant le maire. Les époux se préparent spirituellement au mariage avec le curé de leur paroisse[1] pendant plusieurs mois, parfois même un an à l'avance.

Le mariage à l'église requiert des papiers: actes de naissances, de baptême, acte de mariage. Une participation financière en général autour de 200 euros est demandée pour les frais d'organisation de la cérémonie. À la fin, les mariés ont un acte de mariage religieux. Les cérémonies à l'église sont souvent comme dans les films: très émouvantes, et les convives ne peuvent pas s'empêcher de verser une petite larme! À la sortie de l'église, on lance du riz ou des pétales de rose sur les mariés.

B. Comparez ces deux types de mariages en remplissant la grille. (Voir le CD, rubrique «Fiches».) Donnez votre avis.

LES DIFFÉRENTES FORMES D'UNIONS EN FRANCE

48. A. Lisez l'information et dites quelles formes d'unions existent aujourd'hui en France.

Le mariage civil est la forme traditionnelle de l'union entre un homme et une femme. Il donne lieu à de nombreux droits et obligations.

L'union libre n'a rien d'officiel. Il naît d'une vie commune stable, mais n'apporte que peu de droits et protection aux concubains.

Le «pacs» [paks] est le sigle de Pacte civil de solidarité. Le pacs est un contrat qui lie deux personnes qui vivent ensemble et qui ne peuvent pas ou ne veulent pas se marier. Pour se pacser, il faut se rendre à la mairie et signer un contrat qui donne des droits mais aussi des obligations. Depuis son année de création (1999), le pacs connaît un fort succès en France.

B. Nommez les formes d'unions en France. Expliquez la différence entre elles. Avons-nous les mêmes formes d'unions au Bélarus?

[1] **paroisse (*f*)** – territoire sur lequel s'exerce d'un curé

Правообладатель Вышэйшая школа

49. A. **D'après *Le Figaro*, la proportion de couples pacsés a fortement augmenté ces dernières années en France. Les pacsés parlent de leur vie conjugale. Lisez et dites pourquoi ils ont choisi le pacs.**

***Explications*:**
réciproque = mutuel
patrimonial – ce qui est transmis par les ancêtres

Maxime et Marie: À notre avis, le pacs permet de bien régler les relations au sein de la famille: nous sommes liés par des engagements réciproques tels que le devoir de loyauté ou d'assistance. Cela signifie qu'on participe ensemble aux dépenses de la vie quotidienne, mais également au remboursement des dettes et qu'on se doit assistance en cas de maladie ou de chômage. En plus, il est possible de modifier la convention de pacs à tout moment. Nous l'avons déjà fait.

Claude et Angéline: Aujourd'hui pour se marier il faut avoir un tas de documents! Quant au pacte civil de solidarité … il est beaucoup plus simple à conclure car il ne nécessite que quelques documents. Voilà pourquoi nous l'avons choisi.

Paul et Claire: On est pacsés depuis 10 ans. Le pacs nous offre une indépendance patrimoniale totale. Mais cela ne nous empêche toutefois pas, par volonté, d'acheter des biens en commun.

Jean et Christine: Nous avons choisi le pacs il y a 19 ans. Nous sommes heureux pour le moment! Mais qui sait ce qui nous attend dans 10 ans, par exemple. C'est la vie! En cas de rupture nous n'aurons pas beaucoup de problèmes, il faudra une simple déclaration au service de l'état civil.

B. **Écoutez les gens qui parlent de leur position par rapport au mariage. Qui est pour? contre? qui a une opinion neutre? Cochez la case correspondante dans la grille sur le CD, rubrique «Fiches».**

***Explications*:**
opter – choisir entre plusieurs solutions

C. **Si le pacs existait au Bélarus, serait-il aussi populaire qu'en France?**

Правообладатель Вышэйшая школа

L'ÉGALITÉ: HOMME-FEMME. ÇA EXISTE DANS LA FAMILLE?

50. A. Étudiez la publicité ci-dessous et dites à quel problème elle est consacrée?

B. Travaillez en groupe. À votre avis, comment les tâches ménagères sont-elles repartiés entre un homme et une femme? Complétez la grille sur le CD, rubrique «Fiches».

C. Comparez vos résultats avec les résultats d'un sondage effectué en France.

Les inégalités homme-femme à la maison

51. A. Lisez l'entretien avec François Fatoux, membre du Haut Conseil à l'égalité entre les femmes et les hommes. Placez au bon endroit de l'article les questions posées par la journaliste J. Mariton.

1. Peut-on changer le comportement de son conjoint?
2. Les questions sur le ménage, est-ce quelque chose de secondaire pour un couple?

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Que les parents d'aujourd'hui peuvent-ils faire pour réduire les écarts de la génération suivante?
4. Consacre-t-on beaucoup de temps aux tâches domestiques?
5. Comment expliquer une telle différence entre hommes et femmes?
6. Les hommes essaient-ils vraiment d'éviter de faire le ménage?

La répartition des tâches ménagères entre les hommes et les femmes reste très inégalitaire

Qu'est-ce qu'une tâche domestique? Selon l'Insee, cela regroupe le ménage, les courses, la cuisine, le linge mais aussi les jeux, les enfants, le jardinage, le bricolage et les soins aux animaux. Ces occupations ne sont pas toujours considérées comme une corvée[1], mais leur caractère répétitif et l'absence de gratification les rendent parfois ingrates[2]. François Fatoux auteur de «Et si on finissait avec la ménagère?», revient sur les enjeux d'une meilleure égalité dans ce domaine.

1. …

Nous n'en avons pas forcément conscience, mais selon les chiffres de l'Insee, les femmes consacrent chaque jour en moyenne 4 h 01 aux tâches domestiques, contre 2 h 13 pour les hommes. Un écart d'une heure quarante-cinq par jour! Les femmes qui travaillent assument en quelque sorte «une double journée».

2. …

Notre environnement (publicité, films, littérature, etc.) enferme constamment les hommes et les femmes dans des stéréotypes. Les magazines féminins, par exemple, prônent[3] la beauté et la propreté. Une femme qui ne prend pas soin d'elle ou de sa maison a une mauvaise image. Cette pression culturelle commence dès notre plus jeune âge, avec les jouets notamment. Ceux des filles reproduisent majoritairement des tâches domestiques, et les parents ont du mal à laisser leur garçon jouer avec.

---

[1] **corvée (*f*)** – travail ennuyeux et pénible
[2] **ingrat, -e** = qui ne récompense pas les peines qu'on se donne
[3] **prôner** = recommander

Правообладатель Вышэйшая школа

3. …

Commençons par dépassionner le sujet. Nous devons déculpabiliser les parents quand leur enfant fait ce qui traditionnellement a été attribué à l'autre sexe. Casser ces stéréotypes, c'est garantir à nos enfants la liberté de leurs choix.

4. …

Pas tous, heureusement! Mais beaucoup ont développé des stratégies pour y échapper. Par exemple, un homme sur quatre avoue qu'il reste plus longtemps au travail le soir, prétextant que son patron le lui a demandé, pour rentrer après les devoirs et la préparation du repas. D'autres achètent la «paix» en faisant des cadeaux à leur compagne. La technique la plus répandue reste le fameux «je le ferai la prochaine fois». Plus original, 39% avouent se cacher ou sortir de la maison. Certains ont même déclaré faire semblant d'être souffrants.

5. …

Au contraire, c'est clairement un facteur de séparation. Tant qu'un couple est sans enfant, les disputes sur le ménage semblent anecdotiques, on arrive à les dépasser. Mais l'arrivée d'un enfant structure très fortement le couple. En moyenne, en France, dans une famille de trois enfants dont l'un a moins de 3 ans, les femmes consacrent 7 h 06 aux tâches domestiques, contre 3 h 04 pour les hommes. Les inégalités grossissent et deviennent des éléments de conflits.

6. …

Le plus efficace est, dès le début, d'établir des règles, même s'il semble difficile d'imaginer une telle démarche dans une relation amoureuse. Si l'homme considère que sa femme doit avoir les mêmes droits, alors il faut aller jusqu'au bout. S'il préfère être dans une situation d'inégalité, dans ce cas, il faut assumer sa position. La société comprend que fonder une famille est une responsabilité, notamment financière, puisqu'on peut, par exemple, exiger une pension alimentaire. Pourquoi cette responsabilité existerait-elle sur l'argent et pas sur les tâches ménagères?

D'après *www.ouest-france.fr*

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Vrai ou faux? Trouvez les justifications dans l'article.

1. Les femmes consacrent aux tâches ménagères plus de temps que les hommes.
Justification: …

2. Parfois les hommes trichent pour ne pas faire les tâches ménagères.
Justification: …

3. L'arrivée d'un enfant ne change pas la vie des conjoints.
Justification: …

4. Dès le début de la vie familiale il est important de déterminer les tâches ménagères.
Justification: …

5. On vit dans la société où les stéréotypes sur les hommes et les femmes n'existent plus.
Justification: …

C. Répondez aux questions.

1. Pourquoi les tâches ménagères deviennent-elles ingrates?
2. Quelles astuces les hommes inventent-ils pour éviter les tâches ménagères?
3. Pourquoi les femmes qui travaillent assument-elles «une double journée»?
4. Qu'est-ce qui renferme les hommes et les femmes dans les stéréotypes?
5. Quels conseils F. Fatoux donne-t-il pour éviter des situations d'inégalité dans la famille?

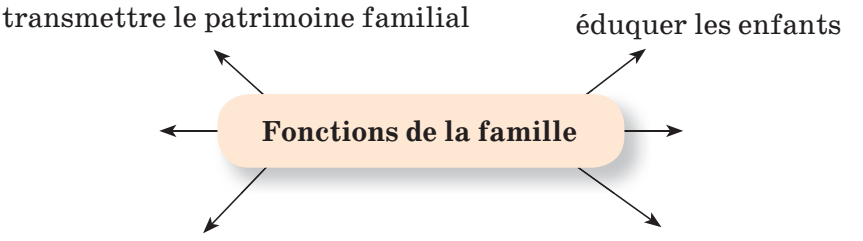
D. À votre avis, comment les tâches ménagères doivent-elles être partagées dans la famille? Comment sont-elles partagées dans votre famille?

LE RÔLE DE LA FAMILLE

52. A. On dit que «la famille est la cellule de base de la société». Comment comprenez-vous cette phrase?

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Travaillez à deux, faites la liste des fonctions de la famille dans la société d'aujourd'hui.



C. Lisez l'article et complétez votre liste (l'ex. 52B).

Les fonctions de la famille

La famille a de nombreuses fonctions. Premièrement, c'est la fonction de procréation. Grâce à celle-ci la population se renouvelle. C'est une fonction essentielle dans l'ensemble des familles, par ce moyen elle s'agrandit en accueillant de nouveaux membres et permet ainsi d'entretenir la société.

Deuxièmement, on retrouve la fonction affective et de protection. En général, pour chacun la famille est synonyme de refuge, de sécurité. Elle garantit, en effet, le bien-être d'une personne en la soutenant face aux aléas de la vie, elle contribue en fait à son épanouissement.

Puis c'est la fonction de socialisation. La socialisation se définit comme «le processus par lequel un individu fait l'apprentissage des rapports sociaux entre les hommes et assimile les valeurs, les normes et les croyances d'une société». La famille joue un rôle important dans la vie future de l'enfant en lui transmettant les règles essentielles à la vie collective. Elle incarne le rôle de première école, elle permet à l'enfant de s'intégrer dans la société, c'est la première instance de socialisation.

Ensuite, elle présente une fonction économique à la fois de production et de consommation. Par exemple, en travaillant les parents produisent des biens et services qui leurs apporteront un revenu, grâce à celui-ci ils pourront acheter des biens qu'ils consommeront.

Правообладатель Вышэйшая школа

Pour finir, elle comporte une fonction de gestion et de transmission du patrimoine. C'est une fonction à la fois culturelle, économique et sociale qui se transmet de générations en générations.

D'après *http://lesfamillesdanslemonde.centerblog.net*

D. Expliquez par vos propres mots.

1. Comment les familles réalisent-elles la fonction de procréation?
2. Comment la famille assure-t-elle la sécurité de ses membres?
3. Comment aide-t-elle l'enfant à s'intégrer dans la société?
4. Comment assure-t-elle la fonction économique?
5. Comment le patrimoine et les traditions peuvent-ils être transmis au sein de la famille?

E. Quels rôles de la famille sont les plus importants pour vous? Classez-les par ordre d'importance, argumentez votre choix.

PROJET: LA FAMILLE DE MES RÊVES

53. Présentez la famille de vos rêves d'après le plan suivant:

- composition de la famille
- traditions et fêtes familiales
- règles de la famille
- répartition des tâches ménagères

Правообладатель Вышэйшая школа

Dossier 2

LE MONDE DES MÉTIERS

«Métier bien appris vaut mieux que gros héritage.»

Proverbe français

Vous ferez le projet de votre futur parcours professionnel.

Pour cela, vous apprendrez à ...

- parler des métiers les plus indispensables dans la société contemporaine;
- vous informer sur les métiers populaires en France;
- comparer les différents métiers;
- commenter votre choix de métier.

Vous donnerez votre avis sur le rôle des compétences en langues étrangères dans l'activité professionnelle.

1. A. Écoutez la chanson «Un métier sérieux» (https://vimeo.com/315947757) et dites pourquoi la mère veut voir son fils fonctionnaire.

***Explications*:**

vivre à ses dépens = payer ses achats avec son propre argent

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Réécoutez la chanson (https://vimeo.com/315947757) et dites ...**

a. quel âge a Kévin;
b. quel est son métier;
c. ce qu'il devrait faire, selon sa mère;
d. si Kévin partage l'avis de sa mère.

C. **À votre avis, la musique, est-ce un métier sérieux? Qu'est-ce que c'est qu'un «métier sérieux», selon vous? En pouvez-vous donner quelques exemples?**

D. **Pensez-vous que les parents doivent influencer votre choix de métier? Quels métiers vous conseillent-ils? Quels métiers vous attirent, personnellement?**

PAS FACILE, LE CHOIX D'UN MÉTIER

2. **Comment choisir sa future profession? Voici des questions qui peuvent vous aider à formuler vos idées. Servez-vous du tableau et de l'enregistrement pour pouvoir y répondre (voir le CD, rubrique «Fiches»).**

1. Qu'est-ce qui peut influencer le choix du métier?
   Le choix du métier peut être influencé par ... .
2. Que faut-il prendre en considération?
   Il faut prendre en considération ... .
3. Qu'est-ce qu'il faut avoir pour devenir un bon spécialiste?
   Pour devenir un bon spécialiste, il faut avoir ... .
4. Dans quel secteur d'activité peut-on exercer un métier?
   On peut travailler dans ... .

3. **A.** **Écoutez les témoignages et dites ce qui a guidé ces personnes dans le choix de leur métier. Employez le lexique de l'ex. 2 (question 1).**

B. **Qu'est-ce qui influence votre choix du métier?**

Правообладатель Вышэйшая школа

4. A. Avant de prendre la décision, Thomas avec ses parents ont fait la liste des métiers qui pourraient lui convenir. Qu'en pensez-vous, quels facteurs ont-ils pris en considération en proposant chacun de ces métiers?

Papa
programmeur
banquier
mathématicien

Maman
médecin
professeur de maths
comptable

Thomas
guitariste
photographe
serveur chez McDonald

B. Comment imaginez-vous Thomas? Quel métier choisiriez-vous si vous étiez à sa place? Pourquoi?

C. Qu'est-ce que vous prenez en considération en choisissant votre futur métier? Classez les facteurs du plus important au moins important. Justifiez votre position.

UNE MULTITUDE DE MÉTIERS

5. A. Connaissez-vous bien le monde des métiers? À deux, donnez des exemples de professions se rapportant à chacun des secteurs d'activités. (Voir le CD, rubrique «Fiches».)

B. Comparez les résultats de la classe. Quelles cases sont difficiles à remplir? Si vous n'arrivez pas à le faire, consultez le CD, rubrique «Vocabulaire».

C. Quels secteurs d'activité vous semblent les plus attrayants? Pourquoi?

Правообладатель Вышэйшая школа

Français 11. Unité II. Mieux vaut métier qu'héritage. Les métiers (http://e-vedy.adu.by/mod/quiz/attempt.php?attempt=2086)

6. Jeu tabou.

LES MÉTIERS D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

7. A. Certains noms des métiers sont employés dans des expressions figées. Qu'en pensez-vous, s'agit-il des métiers anciens ou modernes? Pourquoi?

B. Étudiez la liste des métiers. Savez-vous en quoi consiste le travail de ces gens? Si non, consultez le dictionnaire.

C. Remplacez les pointillés par les noms des métiers de l'ex. 7B.

1. Quand les enfants vont au lit, on leur dit: «Fermez vos petits yeux ensommeillés. Le … de sable va passer.»
2. Celui qui se réveille très tôt, se réveille à l'heure du … .
3. Celui qui ment sans scrupule[1] ment comme un … .
4. Celui qui dit des gros mots jure comme un … .
5. L'accro au tabac fume comme un … .

[1] **sans scrupule** – без зазрения совести / без усялякага сораму

Правообладатель Вышэйшая школа

6. Si la personne n'arrive pas à faire pour elle (faute de temps, d'envie) ce qu'elle fait pour les autres dans son métier, on dit : « Le … est toujours le plus mal chaussé.»

7. Un homme qui plaît aux femmes est appelé le «… des cœurs».

8. Celui qui défend une opinion contraire à celle de la majorité se fait l'… du diable.

9. Celui qui aime faire se donner en spectacle et rire les autres fait le … .

10. La personne naïve qui a une foi absolue a une foi du … .

D. Écoutez pour vérifier.

8. A. Révisez l'ordre des mots dans la phrase interrogative (question totale). (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

B. Chaque élève choisit un métier de la liste (l'ex. 5A) et écrit son nom sur un bout de papier. À tour de rôle, les élèves vont deviner leur métier aux autres élèves qui posent des questions totales.

Modèle: – **Est-ce que** ton travail est intéressant (difficile / bien payé, etc.)?
– Travailles-tu dans le tourisme (l'immobilier / le commerce, etc)?
– As-tu fait des études supérieures pour exercer ton métier?

LES PROFESSIONNELS ET LES PROFESSIONNELLES

9. A. Étudiez la liste des métiers (Voir le CD, rubrique «Vocabulaire»), comparez la forme du masculin et du féminin. Formulez la règle en français.

B. Lisez la règle de la formation du féminin sur le CD, rubrique «Grammaire».

C. Êtes-vous attentif(-ve)? Dans chaque groupe de mots, chassez un intrus. Justifiez votre choix.

a) facteur – chanteur – traducteur – directeur

Правообладатель Вышэйшая школа

b) boulanger – boucher – horloger – designer
c) inventeur – travailleur – vendeur – maquilleur
d) cousin – voisin – médecin – arlequin
e) baron – patron – compagnon – champion
f) ambassadeur – entrepreneur – graveur – menteur
g) peintre – maître – dentiste – comptable
h) patron – artisan – paysan – baron
i) marin – avocat – cheminot – candidat

10. A. Marie rêve de la vie d'autrefois. Complétez ses paroles par les formes du féminin.

Oh, si je vivais autrefois! Je serais noble, je porterais de belles robes et j'irais au bal tous les soirs! Je connaîtrais des rois et des …, des tsars et des …, des princes et des …, des ducs et des …, des comtes et des …, des vicomtes et des …, des barons et des …, des ambassadeurs et des …, des héros et des …, des favoris et des … , des poètes et des … .

Chez moi, j'aurais des serviteurs et des …, des paysans et des …, des artisans et des …, un jardinier ou une …, un cuisinier ou une …, un couturier ou une …, un valet de chambre ou plutôt une … . J'aurais une vie sans soucis!

B. Et vous, voudriez vous vivre à cette époque? Pourquoi?

11. A. Autrefois, beaucoup de métiers étaient réservés aux hommes. Aujourd'hui, on trouve des femmes dans tous les métiers. Complétez le texte par les formes du féminin.

Autrefois, seuls les hommes pouvaient devenir ambassadeurs ou avocats, écrivains ou poètes, sculpteurs ou compositeurs, chirurgiens ou professeurs, agents de police ou sapeurs-pompiers, forestiers ou bûcherons, constructeurs ou charpentiers, maçons ou carreleurs, grutiers ou mineurs, entrepreneurs ou artisans, forgerons ou potiers.

Aujourd'hui, il y a des … .

B. À votre avis, pourquoi trouve-t-on actuellement de plus en plus de femmes dans les métiers excercés auparavant que par les hommes? Que pensez-vous de cette tendance?

Правообладатель Вышэйшая школа

OÙ FAIRE LES ÉTUDES?

12. A. Après l'école (le gymnasium), soit on va travailler, soit on fait ses études dans un lycée professionnel ou dans une université. Savez-vous

- quelles études il faut faire pour apprendre ces métiers?
- lesquels de ces métiers ne nécessitent aucunes études?

✓ artisan	✓ enquêteur
✓ avocat	✓ facteur
✓ bijoutier	✓ gardien
✓ carreleur	✓ ingénieur
✓ chirurgien	✓ instituteur
✓ comédien	✓ livreur des pizzas
✓ comptable	✓ mécanicien
✓ concepteur des jeux vidéo	✓ pâtissier
✓ conducteur de bus	✓ pharmacien
✓ couturier	✓ plombier
✓ décorateur	✓ professeur
✓ déménageur	✓ technicien de surface
✓ designer	✓ traducteur
✓ douanier	✓ vendeur

B. Complétez l'information ci-dessous par des noms de la liste de l'ex. 12A à la forme du masculin ou du féminin selon le sens.

Après l'école, les jeunes hommes peuvent travailler comme … . Les jeunes filles peuvent devenir … .

Après les études dans un lycée profesionnel, les jeunes hommes peuvent travailler comme … . Les jeunes filles peuvent devenir … .

Après les études universitaires, les jeunes hommes peuvent travailler comme … . Les jeunes filles peuvent devenir … .

13. A. **Après le bac, la plupart des Français optent pour les études supérieures. Globalement, il y a deux types d'établissements supérieurs: les universités et les grandes écoles. Savez-vous expliquer la différence entre eux? Si non, lisez l'explication ci-dessous.**

La différence notable c'est que l'admission à l'université est sans condition (il suffit d'avoir le bac) et la sélection des

Правообладатель Вышэйшая школа

meilleurs élèves est réalisée au fur et à mesure de la progression dans les années d'études.

Dans le cas des grandes écoles, il faut passer d'abord par des classes préparatoires, puis subir un concours. Comme le nombre de places est limité, seuls les mieux classés peuvent accéder à l'école.

Autre différence notable, mais un peu polémique, c'est le niveau de salaire à l'embauche (приём на работу / прыём на працу). Les diplômés des grandes écoles ont généralement des salaires supérieurs aux diplômés issus de l'université.

B. Comparez les universités et les grandes écoles.

1. Qu'est-ce qui est plus accessible: une université ou une grande école?
2. Qu'est-ce qu'il faut avoir pour entrer à l'université?
3. Qui est-ce qu'on acceptera dans une grande école?
4. Qui est-ce qui pourra espérer un meilleur salaire au futur: celui qui a terminé une grande école ou celui qui a fait des études universitaires?

C. Analysez la structure des questions de l'ex. 13B. Révisez la différence entre les questions sur le sujet et celles sur le complément d'objet direct. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

14. A. Observez l'affiche. À qui s'adresse-t-elle, à votre avis? Vous voulez en savoir davantage. Complétez les questions ci-dessous par «Qui», «Qui est-ce qui», «Qui est-ce que», «Qu'est-ce qui», «Qu'est-ce que».

1. … est organisé du 11 au 15 février?
2. … peut y participer?
3. … il faut faire pour participer?
4. … accueillera les participants, le jour J?
5. … il faudra présenter à l'entrée à l'université?
6. … il y aura au programme?
7. … on pourra rencontrer lors de cette manifestation?
8. … on pourra y apprendre?
9. … on peut contacter pour avoir plus d'informations?

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Lisez l'annonce de l'opération «Un jour à l'université» et trouvez les réponses à vos questions.

Un jour à l'université

Vous êtes lycéens, en première ou en terminale, et vous souhaitez savoir si l'université est faite pour vous? L'opération «Un jour à l'Université» est l'occasion pour le lycéen de se mettre dans la peau d'un étudiant le temps de quelques heures!

Du 11 au 15 février 2019, l'Université de Reims Champagne-Ardenne vous accueille pour que vous puissiez suivre un véritable cours dans une fac, visiter des campus, découvrir les bibliothèques universitaires et les services aux étudiants. C'est un moment privilégié pour découvrir l'environnement quotidien d'un étudiant!

L'opération a lieu sur les sites de Reims, Troyes, Charleville-Mézières et Châlons-en-Champagne.

Les inscriptions sont possibles du jeudi 24 janvier au dimanche 3 février 2019. Une fois votre inscription validée, des courriels vous seront adressés, mentionnant:

– les cours choisis;

– le lieu et l'heure de rendez-vous.

Attention, le nombre de places est limité et l'inscription est obligatoire!

Le jour J, des personnels de l'Université et des étudiants seront là pour vous accueillir. Vous devrez obligatoirement vous présenter, muni de votre convocation, 15 minutes avant votre cours.

Pour toute question relative à votre inscription, vous pouvez contacter les responsables: unjouraluniversite@univ-reims.fr ou au 03.26.91.83.69.

D'après *https://www.univ-reims.fr*

C. Au Bélarus, il y a une tradition pareille: une fois par an, les lycées professionnels et les universités organisent «Une journée des portes ouvertes». Y êtes-vous déjà allé(e)? Si oui, est-ce que cela a été utile pour vous? Si non, quel établissement voudriez-vous visiter et pourquoi?

Правообладатель Вышэйшая школа

LES UNIVERSITÉS ET LES GRANDES ÉCOLES

15. A. Les grandes écoles sont une spécificité française. Leurs atouts: un esprit de corps[1], une ouverture à l'international et une quasi-garantie d'emploi à la sortie. Écoutez l'explication et dites s'il est facile d'y entrer.

***Explications*:**

encadrement (*m*) pédagogique – педагогическое сопровождение / педагагічнае суправаджэнне

insertion (*f*) professionnelle – трудоустройство по специальности / працаўладкаванне па спецыяльнасці

B. Réécoutez et répondez aux questions.

1. Quelles sont les institutions académiques les plus réputées au monde?
2. Combien y a-t-il de grandes écoles en France?
3. Dans quels domaines peut-on travailler après avoir terminé une grande école?
4. Où est-ce qu'on peut se préparer à l'entrée dans une grande école?
5. Combien de temps est-ce que cela prend?
6. Par quoi l'esprit de corps est-il stimulé?
7. À quoi les grandes écoles encouragent-elles leurs élèves?
8. À qui les grandes écoles sont-elles souvent inaccessibles?

C. Voudriez-vous étudier dans une grande école? Pourquoi?

16. A. Analysez la structure des questions de l'ex. 15B. Révisez comment on pose des questions sur le complément d'objet indirect et le complément circonstanciel. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

B. Vous voulez savoir davantage sur les universités et les grandes écoles françaises. L'élève A lit l'article sur les grandes écoles et prépare des questions à poser sur les universités.

[1] **esprit (*m*) de corps** – корпоративный дух / карпаратыўны дух

Правообладатель Вышэйшая школа

L'élève B lit l'article sur les universités et prépare des questions à poser sur les grandes écoles.

Élève A:

Les grandes écoles

Elles se distinguent des universités par la sélection qu'elles pratiquent à leur entrée (sur concours, souvent précédé de deux années de classes préparatoires elles-mêmes sélectives) et par leur alignement sur un modèle de formation limité à cinq ans. De taille généralement réduite (promotions de 100 à 400 élèves), elles attirent environ 10% des étudiants français et préparent pour l'essentiel à deux types de métiers: l'ingénierie et le management. On en dénombre plus de 450, de qualité et de réputation très inégales, dont moins d'une quarantaine sont dites «de premier rang» (Polytechnique, Centrale, ENS, HEC, les Mines, les Ponts, l'ENA, Télécoms Paris, Supélec, l'Essec, etc.). Les plus recherchées sont presque toutes publiques ou semi-publiques (frais de scolarité modiques), et beaucoup sont même intégrées dans des universités.

Leurs atouts

Le passage par une prépa: deux ans d'études supplémentaires et intensives après le bac, ce n'est pas toujours un plaisir, mais c'est à coup sûr un luxe.

L'encadrement: les heures de cours sont plus nombreuses qu'en université, la taille des classes plus réduite, et les enseignants plus présents et accessibles.

Le profil des enseignants: très divers. Ils exercent souvent le métier dont ils parlent; certains y sont même des célébrités. L'idéal pour s'ouvrir vers le monde de l'entreprise.

Les conditions de travail: pas forcément aussi bonnes qu'on l'imagine (les amphis de Sciences-Po Paris sont plus bondés que ceux de la Sorbonne), mais généralement plus confortables qu'à l'université. Et certaines écoles sont luxueuses.

Les services d'aide à l'insertion: difficile de ne pas trouver un stage ou un premier emploi. Surtout en s'aidant de l'annuaire des anciens élèves.

Le salaire de départ: en moyenne, 4% de plus qu'avec un diplôme équivalent obtenu en université.

Leurs inconvénients

La formation: pas assez interdisciplinaire et trop axée sur les maths.

Правообладатель Вышэйшая школа

Le coût: il faut compter entre 7 000 et 10 000 euros de frais d'inscription par an dans les écoles privées, hors matériel et frais annexes (activités sportives, sorties, etc.).

Le conformisme: les grandes écoles sont trop souvent choisies pour les carrières stables que leurs diplômes sont supposés garantir. Et on leur reproche de ne pas donner à leurs étudiants le goût du risque.

Leur taille: trop réduite pour attirer les meilleurs enseignants étrangers et pour que leurs diplômes soient connus des recruteurs internationaux.

D'après Véronique Grousset, *Le Figaro*

Vous cherchez des informations sur les universités:

le nombre d'universités en France; le nombre d'étudiants y faisant leurs études; la durée des études (+ c'est quoi, «le système LMD»?); la possibilité de faire de la recherche; la possibilité de faire un stage; les conditions de travail; les loisirs; l'insertion professionnelle.

Élève B:

Les universités

La France en possède 85, qui abritent environ 1,4 million d'étudiants. Plus de la moitié d'entre eux (848 000) sont inscrits en premier cycle (avant l'obtention d'une licence), 450 000 en master, et 66 000 en doctorat.

Leurs atouts

L'autonomie des étudiants: on peut être sûr que ceux qui arrivent en troisième cycle (1 sur 6) sont vraiment travailleurs, organisés, débrouillards et intelligents.

Le système LMD[1]**:** toutes les universités françaises délivrent des diplômes européens. Il est possible de prolonger ses études par un doctorat, ce qui est impossible dans les grandes écoles.

La recherche: elle s'exerce pour l'essentiel dans les universités, avec des salaires pitoyables, mais des moyens souvent considérables (en matériel, en équipement, en temps, et en qualité des équipes).

[1] **LMD** – Licence-Master-Doctorat: diplômes obtenus après 3-5-8 ans d'études en Union européenne.

Правообладатель Вышэйшая школа

L'apprentissage: de très nombreux masters offrent désormais des stages rémunérés, en alternance avec les études, qui constituent une excellente ouverture sur l'entreprise et souvent un gage d'embauche.

La vie quotidienne: même pour ceux qui travaillent énormément, la vie d'un étudiant en université est quand même beaucoup plus riche en loisirs et détendue que celle d'un élève de prépa.

Leurs inconvénients

L'absence de prépas: les étudiants de la première année sont fréquemment désorientés, par les méthodes autant que par l'importance du travail à fournir.

Les conditions de travail: les locaux délabrés, surpeuplés ou inadaptés abondent. Sans oublier l'absence quasi généralisée de salles d'études.

Les grèves: toujours décrétées par une minorité d'étudiants, elles se traduisent souvent par le blocage total des bâtiments et par l'annulation de nombreux cours.

Les débouchés: les universités se distinguent par le peu d'intérêt qu'elles accordent à l'employabilité (filières sans issue) et à l'insertion professionnelle (aide à la recherche d'emploi) de leurs étudiants.

D'après Véronique Grousset, *Le Figaro*

Vous cherchez des informations sur les grandes écoles:

le nombre de grandes écoles en France; les noms des écoles les plus prestigieuses; la durée des études; les métiers à apprendre; le profil des enseignants; les conditions de travail; le coût des études; le salaire qu'on peut espérer.

C. Comment peut-on apprendre un métier au Bélarus? Répondez à votre ami(e) français(e). Parlez des études supérieures au Bélarus. Dites:

- quels types d'établissements supérieurs existent au Bélarus;
- s'il faut subir un concours pour y entrer;
- combien d'examens il faut passer et sous quelle forme;
- si les succès scolaires sont également pris en considération;
- si les études sont gratuites ou payantes;
- si l'on peut toucher une bourse d'études;

Правообладатель Вышэйшая школа

- combien les études durent;
- quels diplômes on obtient à la fin des études;
- s'il est facile de trouver son premier emploi pour un jeune spécialiste;
- quelle université vous avez choisie pour poursuivre vos études et pourquoi.

L'Université linguistique d'État de Minsk

L'Université pédagogique d'État du Bélarus Maxim Tank

L'Université d'État du Bélarus

L'Académie agricole d'État du Bélarus

L'Académie de gestion auprès du président de la République du Bélarus

L'Université de culture physique d'État du Bélarus

L'Université d'informatique et de radioélectronique d'État du Bélarus

L'Université de médecine d'État du Bélarus

L'Université nationale technique du Bélarus

L'Université d'économie d'État du Bélarus

L'Académie militaire de la République du Bélarus

L'Académie du ministère de l'Intérieur de la République du Bélarus

Правообладатель Вышэйшая школа

FAIRE SES ÉTUDES

17. A. Gaëlle est française. Elle habite à Tokyo et fait ses études à l'université de Meiji. Écoutez-la parler de sa vie estudiantine et dites si ses premières impressions sont positives ou négatives.

Explications:
fac (*f*) = faculté
cafet (*f*) = cafétéria

B. Est-ce vrai ou faux? Réécoutez et corrigez les affirmations fausses.

1. L'université de Meiji est très bonne.
2. On peut y préparer sa licence, son master et son doctorat.
3. Tous les cours sont en japonais.
4. La plupart des cours sont obligatoires.
5. Avant de choisir ses matières à option on peut aller à un cours d'«essai» pour voir s'il t'intéresse vraiment.
6. Gaëlle apprécie beaucoup l'organisation des études.
7. Les étrangers sont aidés et guidés, les premiers temps.
8. Les professeurs sont assez distants avec les élèves.
9. Les étudiants sont peu motivés.
10. Gaëlle adore la vie au campus.

C. Vous êtes journaliste et vous écrivez un article sur l'expérience de Gaëlle. Préparez une liste de questions à poser à la jeune fille.

LES PROGRAMMES DE MOBILITÉ

18. A. Avez-vous déjà entendu parler du programme Erasmus+? Si oui, dites, en quoi il consiste et à qui il s'adresse. Si non, lisez l'information ci-dessous et répondez.

Un programme pour l'éducation, la formation, la jeunesse et le sport

Le programme Erasmus est un programme d'échange d'étudiants et d'enseignants entre les universités, les grandes

Правообладатель Вышэйшая школа

écoles européennes et des établissements d'enseignement à travers le monde entier. Le nom du programme est basé sur le nom du philosophe, humaniste et théologien néerlandais Érasme de Rotterdam (1466–1536), promoteur de la paix européenne.

Le programme vise à donner aux étudiants, aux stagiaires, au personnel et d'une manière générale aux jeunes de moins de 30 ans avec ou sans diplôme, la possibilité de séjourner à l'étranger pour renforcer leurs compétences et accroître leur employabilité.

Le programme a été adopté en 1987 et a existé jusqu'au 2013. À sa création, il comptait 11 pays participants (Allemagne, Belgique, Danemark, Espagne, France, Grèce, Irlande, Italie, Pays-Bas, Portugal et Royaume-Uni). En 27 ans, Erasmus a permis à 3 millions d'étudiants de participer à des échanges universitaires entre pays européens partenaires.

Erasmus+ est programme d'échange pour les années 2014–2020. Doté d'un budget de 14,7 milliards d'euros sur 7 ans, le programme Erasmus+ incarne la volonté de l'Union européenne d'investir dans l'éducation, la formation et la jeunesse, en faveur d'une «croissance intelligente, durable et inclusive».

Au cours de la période 2014–2020, grâce au programme Erasmus+

- 2 millions d'étudiants de l'enseignement supérieur pourront étudier ou se former à l'étranger;
- 650 000 apprentis et étudiants de l'enseignement professionnel recevront une bourse pour étudier, se former ou travailler à l'étranger;
- 800 000 enseignants, assistants, formateurs, membres du personnel éducatif et animateurs de jeunesse pourront enseigner ou se former à l'étranger.

Правообладатель Вышэйшая школа

Pour les étudiants, ce programme offre l'opportunité de vivre pour la première fois dans un pays étranger. Il permet l'apprentissage de la culture et des coutumes du pays d'accueil, et le sentiment communautaire entre les étudiants de divers pays.

Le programme Erasmus+ a l'avantage de reconnaître formellement la partie des études effectuées à l'étranger. Afin de valider sa période d'étude à l'étranger, l'étudiant doit choisir un programme d'étude qui fait partie intégrante du programme qu'il suit dans son université d'origine. L'étudiant doit au préalable avoir achevé sa première année d'étude universitaire. Un contrat d'étude est signé avant le départ de l'étudiant, fixant les matières qu'il devra suivre durant sa période de mobilité.

L'importance que possède ce programme a dépassé le monde académique. On utilise le terme de «génération Erasmus» pour qualifier les étudiants universitaires qui, au travers de cette expérience, ont créé des liens d'amitié internationaux et possèdent une évidente conscience de citoyenneté européenne.

D'après *http://www.education.gouv.fr* et *https://fr.wikipedia.org*

B. Avez-vous bien compris? Répondez aux questions.

1. Pourquoi le programme Erasmus porte-t-il ce nom?
2. Depuis combien d'années existe-t-il?
3. Combien de personnes y ont déjà participé?
4. Quel est le but du programme?
5. Quelle est la différence entre les programmes *Erasmus* et *Erasmus+*?
6. Que la participation au programme offre-t-elle aux étudiants?
7. Comment doivent-ils choisir l'université d'accueil?

C. Êtes-vous intéressé(e) par ce programme? Les Bélarusses peuvent-ils y participer? Quelles questions voudriez-vous poser au responsable du programme?

19. A. Charles, Nicolas et Pauline parlent de leur expérience Erasmus+. Écoutez leurs témoignages et dites s'ils ont tous participé au programme en tant qu'étudiants.

Правообладатель Вышэйшая школа

***Explications*:**

indubitable: dont on ne peut pas douter

les Compagnons du Devoir: mouvement qui assure à des jeunes gens, à partir de l'âge de 15 ans, une formation à des métiers traditionnels, basée sur l'apprentissage

Pays de Galles: pays faisant partie du Royaume-Uni, situé au sud-ouest de la Grande-Bretagne

B. **Réécoutez l'interview et faites la liste des motivations qui ont poussé ces jeunes à participer au programme.**

C. **Laquelle des motivations citées vous semble la plus importante? Justifiez votre point de vue.**

PARTICIPER AU PROGRAMME DE MOBILITÉ

20. A. **Quel rôle le programme a-t-il joué dans la vie de Carlos Moedas? Regardez la vidéo (https://vimeo.com/319213542) pour apprendre.**

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Revisionnez la vidéo et dites ...

✓ quelles étaient les difficultés de Carlos Moedas lors de ses études à Paris;

✓ qui l'a aidé à surmonter ces difficultés;

✓ pourquoi il admire ce programme.

C. Commentez les phrases de Carlos Moedas:

✓ «Encore aujourd'hui, lorsque je me rends à mon travail chaque jour, j'ai le sentiment de ne pas réellement travailler: je rends ce que l'Europe m'a donné.»

✓ «Faites-le même si vos parents sont contre, faites-le même si vos professeurs sont contre. Vous apprendrez bien plus que dans un cours, ou en étudiant ou en lisant.»

21. A. Quel est le rôle des mots soulignés dans l'ex. 20C? Traduisez cette phrase.

Pour exprimer les rapports de simultanéité, de manière ou de condition

Le gérondif
(Деепричастие несовершенного вида / Дзеепрыслоўе незакончанага трывання)

I^er^ groupe: nous étudi~~ons~~ → **en** étudi**ant**
II^e^ groupe: nous réussis~~sons~~ → **en** réussiss**ant**
III^e^ groupe: nous écriv~~ons~~ → **en** écriv**ant**

Mais: être → **en étant**, avoir → en **ayant**, savoir → **en sachant**

Il fait ses devoirs ***en écoutant*** *de la musique.* –
Он делает уроки, слушая музыку. /
Ён робіць урокі, слухаючы музыку.

En étudiant *bien, elle pourra réussir.* –
Если она будет хорошо учиться, то добьётся успеха. /
Калі яна будзе добра вучыцца, тады даб'ецца поспеху.

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Comment les participants du programme de mobilité apprennent-ils? Répondez à cette question en employant le gérondif formé à partir des verbes entre parenthèses:

Ils apprennent…
a) (vivre) dans un pays étranger;
b) (étudier) d'après d'autres méthodes;
c) (lire) des livres et des journaux;
d) (faire) du sport ou du théâtre;
e) (voyager) à travers le pays;
f) (côtoyer) les gens de différentes nationalités;
g) (découvrir) une nouvelle culture;
h) (communiquer) beaucoup;
i) (rencontrer) de nouvelles personnes;
j) (s'adapter) à un nouveau mode de vie;
k) tout (être) surchargés;
l) (surmonter) des difficultés.

C. Et vous, comment préférez-vous apprendre?

22. A. Comment participer au programme de mobilité? Remplacez la subordonnée de condition par un gérondif.

Modèle: *Si vous trouvez* une université étrangère dont les programmes sont proches de ceux de votre université, vous aurez plus de chances de participer. → *En trouvant* une université étrangère dont les programmes sont proches de ceux de votre université, vous aurez plus de chances de participer.

1. Si vous contactez le responsable de votre établissement vous saurez quels documents vous devez préparer.
2. Si vous réalisez un dossier complet vous pourrez postuler.
3. Si vous rédigez une bonne lettre de motivation vous saurez attirer l'attention sur votre personne.
4. Si vous participez à une sélection des étudiants vous devez avoir un bon profil.
5. Si vous voulez partir étudier dans un autre pays vous devez connaître sa langue.

B. À votre avis, avez-vous beaucoup de chances d'être sélectionné(e) pour ce programme? Pourquoi?

Правообладатель Вышэйшая школа

RÉDIGER SON CV[1]

23. A. Un jour, peut-être, vous voudrez participer au programme de mobilité ou partir pour un stage. Pour cela il vous faut savoir rédiger votre CV (Curriculum vitae). Parcourez l'article ci-dessous et dites quelles rubriques il doit contenir.

Comment rédiger son CV

Vous avez repéré une annonce ou vous vous êtes décidé à envoyer une candidature spontanée pour décrocher un stage? Vous voilà maintenant à l'étape de la rédaction de votre CV. Comment convaincre que vous êtes le candidat idéal? Faites un CV court et clair. Voici quelques astuces pour le réussir.

Votre CV doit tenir sur une page

Tout CV doit tenir sur 1 page, être saisi par traitement de texte avec une police classique (par exemple, Arial 11), sans fautes d'orthographe, sur papier blanc de format A4.

En titre, si cela est possible, indiquez clairement qui vous êtes et ce que vous recherchez, tel que «Étudiant en licence recherche stage en marketing». Puis, créez 5 rubriques.

1. État civil

En haut à gauche, indiquez vos coordonnées: prénom, NOM (nom en majuscules), âge, adresse, coordonnées téléphoniques et électroniques.

Donnez une adresse mail valide, non fantaisiste, tel que prénom.nom@messagerie.fr. Tenez-vous à l'affût[2]: consultez-la tous les jours.

Vérifiez le message enregistré sur le répondeur de votre téléphone, il doit être court et précis.

2. Formation

Pour chaque diplôme, indiquez l'année à gauche, puis, à droite, l'intitulé du diplôme, le nom de l'établissement et la ville.

---

[1] **CV, curriculum vitae (*m*)** – résumé du parcours scolaire et de la carrière d'une personne comprenant son éducation, son expérience, etc.

[2] **Tenez-vous à l'affût** – Будьте начеку / Будзьце напагатове

Правообладатель Вышэйшая школа

Présentez votre formation par ordre chronologique. Indiquez d'abord ce que vous faites actuellement, puis, en dessous, les diplômes précédents, année par année.

Inutile de remonter trop loin dans les diplômes, si vous avez le bac pas la peine de mentionner le brevet des collèges par exemple.

3. Compétences

Vous pouvez créer plusieurs paragraphes:

– les langues (par exemple, «anglais: niveau scolaire, espagnol: parlé couramment»). Notez les voyages et les tests linguistiques;

– l'informatique (citez les logiciels maîtrisés);

– le secourisme ...

4. Expériences

Détaillez vos expériences professionnelles. Indiquez tous les stages, jobs d'été, expériences associatives à votre actif avec la date et la description de ce que vous y faisiez... Exemple:

«Juin-juillet, vendeur de fruits et légumes sur le marché:
mise en place et réassortiment de la marchandise
vente et encaissement».

Mentionnez aussi vos activités bénévoles si vous en avez. Par exemple, «trésorier du club de football, courses pour personnes âgées, distribution de repas aux Restos du cœur...» Soyez honnête, inutile de mentir, le recruteur risque de s'en rendre compte lors de l'entretien.

5. Centres d'intérêt

Cet intitulé un peu vague recouvre la culture, les loisirs, le sport... Attention: ne mentionnez pas la télé ni les sorties entre amis. Remplissez cette rubrique uniquement si vous avez des activités régulières dont vous pourrez parler en entretien.

Citez-en cinq maximum, soyez le plus précis possible: dites quel sport vous pratiquez, si vous le faites en club, si vous avez un niveau de compétition... Cela peut faire la différence avec un autre candidat.

Si vous mentionnez la lecture, préciser le genre littéraire que vous préférez et vos auteurs favoris, idem pour le cinéma.

D'après *http://www.cidj.com/rediger-son-cv*

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Lisez et dites si c'est vrai ou faux. Justifiez votre point de vue par une phrase de l'article.

1. Le CV doit être détaillé et fait sur 2 ou 3 pages.
2. Le choix de la police, du format et de la couleur du papier est très important.
3. On écrit son nom et prénom en lettres majuscules.
4. L'adresse du courrier électronique doit attirer le regard: happy_panda@tut.by vous caractériserait d'une façon positive.
5. Il est préférable de disposer le texte en deux colonnes.
6. On parle d'abord des études secondaires, puis des études universitaires.
7. En parlant de ses compétences en langues étrangères il faut mentionner le niveau acquis et les diplômes.
8. La rubrique «Expériences» peut comprendre les petits jobs et le travail bénévole.
9. Pour mieux montrer sa personnalité, on doit parler de ses intérêts: sport, lecture, sorties, télé et cinéma.

C. Comment rédiger un CV? Donnez des conseils à vos ami(e)s francophones en employant le gérondif.

Modèle: En rédigeant le CV, évitez les fautes d'orthographe.
En choisissant le papier, préférez le papier blanc de format A4.

D. Imaginez que vous êtes étudiant(e) en 2e année à l'université. Rédigez votre CV selon les conseils de l'ex. 23A. Vous pouvez également vous référer au modèle sur le CD, rubrique «Fiches».

RÉDIGER UNE LETTRE DE MOTIVATION

24. A. Pour participer à un programme de mobilité, les candidats doivent rédiger une lettre de motivation. Analysez la structure de la lettre de motivation sur le CD, rubrique «Fiches» et répondez aux questions.

Правообладатель Вышэйшая школа

1. Dans quelle partie de la lettre se trouvent les informations personnelles de l'expéditeur? Quelles informations faut-il y mettre? Pourquoi?

2. Où met-on le nom et l'adresse de l'expéditeur?

3. À quoi sert la rubrique «Objet»?

4. Comment s'adresse-t-on?

5. De quoi s'agit-il dans chacun des paragraphes de la lettre de motivation?

6. Qu'est-ce qu'on exprime par la formule de politesse en fin de lettre?

B. Selon le modèle proposé dans l'ex. 24A. rédigez votre lettre de motivation pour un programme de mobilité.

Pour bien rédiger une lettre de motivation

Formules d'appel

Madame, / Monsieur, } le destinataire de la lettre est connu

Madame, Monsieur, } le destinataire est inconnu

Formules de politesse en fin de lettre

- Veuillez agréer, Madame, mes salutations distinguées.
- Dans l'attente de votre réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur, mes sincères salutations.
- Je reste à votre entière disposition pour plus d'informations et vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.

ÉVALUER SON NIVEAU DE LANGUE

25. A. Lisez les conseils et dites quelle est la meilleure façon d'évaluer le niveau de langue étrangère.

CV: Bien indiquer son niveau de langue pour les recruteurs

Parlé, lu, écrit? Bilingue? Notes d'examens? La section langue de votre CV n'est pas à prendre à la légère. Elle peut

Правообладатель Вышэйшая школа

faire la différence avec un autre candidat à niveau de compétences égales. La maîtrise des langues étrangères est un pré-requis[1] pour de nombreuses professions, et d'autant plus si le poste que vous convoitez a une dimension internationale. Mais il est plus que nécessaire d'être bien conscient de son niveau.

Éviter les formules floues

Les langues que vous inscrivez sur votre CV sont celles que vous parlez. Évitez les formules «niveau scolaire» ou «notions» qui expriment le fait que vous ne parlez pas du tout cette langue.

La formule «lu, écrit, parlé» n'a également plus beaucoup de sens aujourd'hui. Elle représente pour la plupart des personnes qui l'utilisent, un niveau assez mauvais. La notion de bilinguisme est aussi à utiliser avec attention, à moins d'avoir vécu une longue période de sa vie à l'étranger ou d'avoir un parent étranger, vous n'êtes pas bilingue, mais avez un niveau courant. Les évaluateurs ont aujourd'hui tendance à penser que les candidats surévaluent leurs capacités et considèrent donc systématiquement un niveau inférieur. Enfin, souvenez-vous que vous pouvez avoir à prouver votre niveau de langue pendant l'entretien d'embauche!

Évaluer sa pratique

Il est ainsi plus clair d'évaluer ses compétences en fonction de sa pratique de la langue: pratique occasionnelle (vous arrivez à vous faire comprendre), régulière (au moins une conversation approfondie plusieurs fois par mois), professionnelle (vous l'employez tous les jours) ou bilingue (pour les personnes binationales ou ayant vécu longtemps à l'étranger).

Crédibiliser son niveau de langue

Il ne suffit aujourd'hui plus de préciser que l'on possède un bon niveau linguistique. Devant le nombre de candidats, il faut également crédibiliser son CV avec des preuves de sa pratique. Si vous avez passé un examen du type TOEFL, TOEIC ou Cambridge, n'hésitez pas à indiquer vos scores avec l'année du passage. Les séjours à l'étranger peuvent également s'inscrire sur un CV,

[1] **pré-requis (*m*)** – предварительное требование / папярэдняе патрабаванне

Правообладатель Вышэйшая школа

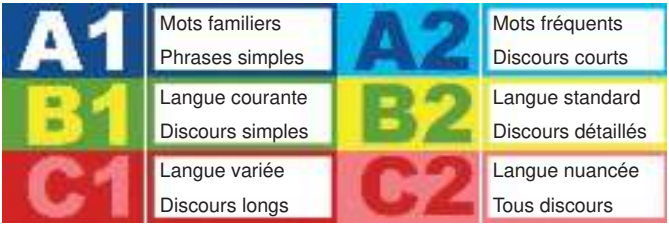
s'ils sont significatifs. Indiquez donc les stages ou cours de langues intensifs de plusieurs mois, s'ils sont récents et oubliez les 15 jours de vos dernières vacances ou voyages touristiques.

A1, B2, C1... utilisez les références européennes

Enfin, le Cadre Européen de Référence des Langues (CECRL) peut également s'avérer un bon outil pour évaluer ses compétences linguistiques. Ses 6 niveaux balisent l'apprentissage d'une langue étrangère avec une notation simple entre A1 et C2. Des examens permettent de certifier votre niveau mais vous pouvez également donner une idée de vos capacités que ce soit dans la compréhension ou la pratique orale et écrite.

D'après *http://etudiant.aujourdhui.fr*

B. D'après les critères proposés dans l'article de l'ex. 25A, évaluez votre niveau des langues étrangères.



C. Étudiez le tableau du Cadre Européen de Références pour les langues (CECRL). Quel niveau de français pensez-vous avoir?

Le Cadre Européen Commun de Références pour les Langues (CECRL)

A **niveau élémentaire**	
A1	**A2**
niveau introductif ou découverte	**niveau intermédiaire ou usuel**
je peux dire des phrases simples	je peux dire des séries de phrases simples
je peux écrire une carte postale	je peux écrire une lettre simple
école élémentaire	*début du collège*

Правообладатель Вышэйшая школа

B niveau indépendant	
B1	**B2**
niveau seuil	**niveau avancé ou indépendant**
je peux raconter des expériences, des buts	je peux développer mon point de vue sur l'actualité
je peux écrire un texte simple et cohérent	je peux écrire un rapport avec mon opinion
fin du collège	*niveau baccalauréat*

C niveau expérimenté	
C1	**C2**
autonome	**maîtrise**
je peux m'exprimer spontanément sans chercher mes mots	je peux m'exprimer avec des nuances de sens, faire une argumentation claire
je peux développer mon point de vue, rédiger un essai ou un rapport	je peux critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une œuvre littéraire

D. Pour évaluer votre niveau de français, vous pouvez vous référer aux textes sur http://www.ciep.fr/delf-dalf.

LES MÉTIERS DE LANGUES

26. A. Qu'en pensez-vous, la maîtrise des langues étrangères est-elle importante pour la carrière professionnelle?

B. Quel métier exige le plus haut niveau de maîtrise d'une langue étrangère, selon vous? Pourquoi? Regardez la vidéo (https://vimeo.com/321046548) et dites quel est le métier d'Annette Klassen et si ce métier est difficile.

***Explications*:**

Alberta – province canadienne

ETI – École de traduction et d'interprétation

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/321046548) et répondez aux questions.

1. D'où vient Annette?
2. Quelle est sa langue maternelle?
3. Avec quelles langues étrangères travaille-t-elle?
4. Où les a-t-elle apprises?
5. Comment travaille-t-elle?
6. Qu'est-ce qui lui plaît dans son travail? Citez au moins 3 avantages.
7. Quelles qualités personnelles faut-il avoir pour réussir dans ce métier?

D. Annette dit: «Il y a peu d'ambition dans ce métier, on peut rajouter les langues mais on ne grimpe pas les échelons.» Comment comprenez-vous cette phrase?

E. Voudriez-vous travailler comme interprète? Justifiez votre point de vue.

27. A. Outre le métier d'interprète, quels autres métiers nécessitent une maîtrise parfaite des langues étrangères? Lisez l'article ci-dessous pour vérifier vos hypothèses.

Les métiers des langues

Pour ces métiers, un diplôme en langues et/ou un diplôme professionnel délivré par un organisme officiel est d'ordinaire requis:

Traducteur

La traduction est un métier très flexible. L'avantage est que vous avez la possibilité de travailler à la maison, en freelance, à temps partiel ou à temps plein, voire dans un bureau, si vous le souhaitez.

Beaucoup de traducteurs se spécialisent dans un domaine précis, par exemple, la traduction juridique, technique ou médicale, ce qui leur permet d'avoir des missions régulières et

Правообладатель Вышэйшая школа

bien payées. D'autres traducteurs préfèrent travailler dans plusieurs secteurs afin de diversifier leur activité.

Les agences de traduction font en général appel à des traducteurs freelance.

Interprète

L'interprète est chargé de traduire un discours d'une langue dans une autre à l'oral. Lorsque la traduction est réalisée en temps réel, on parle d'interprétation simultanée. Lorsque l'interprète attend la fin du discours du locuteur pour le traduire, on parle d'interprétation consécutive.

L'interprétation est un métier très exigeant dans la mesure où l'interprète doit être capable de restituer dans un laps de temps très court, non seulement les mots, mais également les émotions exprimées par le locuteur.

Les interprètes trouvent en général du travail dans les organisations internationales, les entreprises privées, l'armée, les services de la santé, les tribunaux et autres institutions de service public.

Professeur de langues

Pour devenir professeur de langues étrangères dans une école publique, il faut, en général, être titulaire d'un diplôme spécifique, qui varie selon les pays. Dans certains pays, vous devez passer un diplôme de langues puis suivre une formation d'enseignant.

Si on veut profiter des horaires flexibles, les cours de langue privés permettent de s'assurer un revenu décent presque partout dans le monde.

D'après Alex Hammond, *http://blog.esl.fr*

B. Relisez l'article et expliquez la différence entre la traduction et l'interprétation, l'interprétation consécutive et l'interprétation simultanée. Qu'est-ce qui vous semble le plus difficile et pourquoi?

C. Par petits groupes, faites la liste des avantages et des inconvénients de chacune de ces trois professions.

D. Si vous aviez une maîtrise parfaite d'une langue étrangère, lequel de ces métiers choisiriez-vous? Pourquoi?

Правообладатель Вышэйшая школа

POURQUOI APPRENDRE DES LANGUES

28. A. **Voici des métiers qui valorisent les compétences linguistiques. Parcourez l'article et dites quel secteur vous semble le plus attrayant et pourquoi.**

Les secteurs qui valorisent les compétences linguistiques

Maîtriser plusieurs langues étrangères est un atout de taille dans de nombreux secteurs.

Le tourisme / les métiers de l'accueil

Le secteur du tourisme connaît actuellement l'une des plus fortes croissances au monde. Selon l'Organisation Mondiale du Tourisme des Nations Unies (OMT), il y aurait eu plus d'un milliard de touristes internationaux dans le monde, un record encore jamais atteint.

Interagir avec des personnes d'autres cultures nécessite non seulement des compétences linguistiques, mais également une bonne connaissance de la culture en question.

La diplomatie / les organisations internationales

Lorsqu'on représente un pays ou une organisation, il est très important de pouvoir parler à ses interlocuteurs dans leur langue maternelle.

Certaines organisations internationales exigent des compétences en langues. Si vous postulez à un poste dans la Commission européenne, par exemple, le second entretien se déroulera dans l'une trois des langues institutionnelles (à l'exclusion de votre langue maternelle), à savoir en anglais, en français ou en allemand. Les organisations internationales sont tout à fait conscientes de l'importance des langues dans la compréhension interculturelle.

Le journalisme

Si vous avez l'ambition de travailler un jour comme correspondant étranger, la maîtrise de plusieurs langues étrangères vous sera très utile. Capable de lire la presse étrangère dans le texte et de parler aux locaux dans leur langue maternelle, vous aurez toutes les clés en main pour décrypter l'actualité internationale en profondeur et en avant-première.

Правообладатель Вышэйшая школа

Le commerce de détail / les échanges

Que vous soyez acheteur ou revendeur auprès d'une clientèle internationale, vous aurez besoin de compétences linguistiques et interculturelles pour établir un lien avec vos interlocuteurs. D'un point de vue purement technique, il est important de parler les langues étrangères dans tous les secteurs où les biens et les services voyagent à travers les frontières.

La communication est au cœur de l'activité commerciale, qu'il s'agisse de communiquer avec des clients, des fournisseurs ou des partenaires. Plus une entreprise parle de langues, mieux elle se vend à l'international.

D'après Alex Hammond, *http://blog.esl.fr*

B. Prouvez que la maîtrise des langues étrangères représente un atout aux yeux des récruteurs. Voici un poster qui peut vous aider à trouver des arguments.

- ✧ Les personnes parlant au moins une langue étrangère sont **plus attirantes**.
- ✧ Les bilingues ont plus de **charme**.
- ✧ Les enfants de couples bilingues ont tendance à avoir une meilleure **mémoire** et à être **plus intelligents**.

Les avantages à parler la langue d'un pays en voyage:

- ✓ économiser de l'argent
- ✓ être en sécurité
- ✓ commander au restaurant
- ✓ trouver un travail
- ✓ se faire des amis

Правообладатель Вышэйшая школа

95 % des personnes interrogées pensent qu'apprendre une deuxième langue stimulerait leur intelligence.

Les étudiants qui apprennent une langue étrangère **pendant 4 ans ou plus** obtiennent de meilleurs résultats que les autres camarades.

97 % des personnes interrogées affirment que parler une langue étrangère permet de voyager plus facilement.

98 % des personnes interrogées pensent qu'apprendre une deuxième langue est un atout pour leur carrière.

Les avantages pour le cerveau à apprendre des langues étrangères:

stimule la mémoire

favorise le multi-tâches

développe les aptitudes

entretient la santé

améliore l'attention

Il est plus facile pour quelqu'un qui parle deux langues d'en apprendre une **3e** que pour quelqu'un n'en parlant qu'une en apprendre une 2e.

Les personnes parlant 2 langues ou plus ont **4 fois** moins de chances de souffrir de **troubles du comportement**.

Métiers pour lesquels parler une ou plusieurs langues étrangères est un atout:

journaliste

concepteur de jeux vidéo

directeur marketing

guide touristique

ingénieur

médecin

Plus d' **1/3 des entreprises** recrutent leurs employés selon leurs compétences linguistiques.

Les employés polyglottes peuvent espérer un salaire **20 %** plus élevé dans certains secteurs.

Правообладатель Вышэйшая школа

À CHACUN SON MÉTIER

29. A. Voici la liste des qualités personnelles exigées par certains métiers. Associez-les aux explications concernant certaines professions.

1. vigilance (*f*)
2. endurance (*f*)
3. précision (*f*)
4. ouverture (*f*) d'esprit
5. disponibilité (*f*)
6. culture (*f*) générale
7. honnêteté (*f*)
8. persévérance (*f*)
9. courage (*m*)
10. attention (*f*)
11. éloquence (*f*)
12. créativité (*f*)

a) **Accompagnateur de voyages.** Avant tout, il doit toujours être à l'écoute du groupe qu'il accompagne.

b) **Journaliste.** À défaut d'atteindre une neutralité parfaite, il doit faire preuve d'impartialité[1] en présentant les informations, pour laisser le public libre de se faire une opinion.

c) **Garde du corps.** Lors de ses déplacements en garde rapprochée avec la personnalité qu'il protège, il doit être d'une extrême vigilance pour prévenir toutes attaques.

d) **Interprète.** Il doit faire face à une pression nerveuse très forte.

e) **Sapeur-pompier.** En allant sauver les autres, il met bien souvent sa vie en danger. Il est en permanence confronté à la mort et à la souffrance.

f) **Avocat.** Le succès d'une plaidoirie[2] dépend non seulement de la force des arguments exposés par l'avocat mais aussi de ses talents d'orateur.

g) **Psychologue.** Écouter l'autre et entendre ses difficultés suppose une grande ouverture d'esprit. Le psychologue doit être prêt à aider sans porter de jugement sur les personnes.

h) **Musicien.** Pour atteindre et conserver un bon niveau, il est nécessaire de jouer plusieurs heures chaque jour.

i) **Diplomate.** Avoir une grande curiosité pour les sujets économiques, politiques et culturels est un impératif pour

[1] **impartialité (*f*)** – беспристрастность / бесстароннасць

[2] **plaidoirie (*f*)** – защитительная речь в суде / абараняльная прамова ў судзе

Правообладатель Вышэйшая школа

comprendre le pays. Changeant régulièrement d'affectation, le diplomate doit avoir une soif d'apprendre et de découvrir.

j) **Web designer.** Il doit imaginer une identité visuelle nouvelle pour chaque site. Son imagination doit être fertile.

k) **Pharmacien.** Certains médicaments ne peuvent pas être délivrés librement sans ordonnance. Le pharmacien est responsable devant la loi de toute négligence.

l) **Bijoutier.** La taille des pierres précieuses est un travail particulièrement minutieux. Pas question de gâcher la marchandise!

B. Pour vérifier vos réponses consultez le CD, rubrique «Corrigés».

C. Formez des adjectifs à partir des substantifs (l'ex. 29A). Réfléchissez et dites quelles qualités doivent posséder les gens qui exercent les métiers cités dans la deuxième colonne. Vous pouvez rajouter vos propres idées.

Modèle: À mon avis, un accompagnateur des voyages doit être disponible, ouvert, sociable, cultivé et éloquant.

D. Sur un bout de papier écrivez chacun(e) les noms des trois métiers qui vous semblent attrayants. Collectez les petis mots, mélangez-les et tirez au sort une fiche. Présentez les trois métiers de la fiche du point de vue des qualités personnelles qu'ils exigent. Tâchez de deviner qui a fait cette liste.

30. A. Faites la liste des avantages et des inconvénients des 3 métiers qui vous attirent.

B. Sur le site www.oriane.info trouvez les informations sur ces 3 métiers. Comparez-les en utilisant le comparateur des métiers disponibles sur le site.

C. Dites lequel de ces métiers vous choisiriez pour vous et justifiez votre choix.

Правообладатель Вышэйшая школа

LES MÉTIERS LES PLUS «COOLS»

31. A. Sondage. Faites le top-10 des métiers les plus populaires parmi les jeunes d'aujourd'hui.

B. Comparez vos résultats avec ceux du sondage réalisé par la société *Merci Alfred* en France. (Voir le CD, rubrique «Fiches».)

32. A. Qu'en pensez-vous, pourquoi les Français trouvent-ils le métier de pilote de ligne «le plus cool»? Nommez les avantages de ce métier. Y trouvez-vous des inconvénients?

B. Lisez l'article de Clémence Boyer et dites par quoi l'auteur explique la popularité de ce métier.

Top 20 des métiers les plus «cools».

Le classement des métiers les plus «cools» de France est plein de surprises...

S'il n'y a pas de sot métier, certains sont tout de même beaucoup plus sympathiques que d'autres. Faisons le point avec ce classement des métiers les plus cools réalisé par *Merci Alfred*, à partir des 3.000 réponses envoyées par leurs lecteurs.

Ils avaient été interrogés sur trois dimensions: l'intérêt de leurs missions, l'ambiance au travail et leur salaire horaire net. Sur le podium, trois professions radicalement différentes: pilote de ligne, dentiste et comédien.

Правообладатель Вышэйшая школа

Si les pilotes de ligne arrivent à la première place, c'est avant tout grâce à leur salaire horaire net exceptionnel (près de 50 € par heure travaillée). Très bien payés, les pilotes travaillent aussi moins d'heures par semaine que la plupart des autres professions rémunératrices. Ce sont ensuite les dentistes qui arrivent en deuxième position pour le ratio temps travaillé/salaire, mais ils ne gagnent que 40 € net par heure.

Alors qu'ils n'arrivent qu'au 18e rang pour le salaire horaire net, les comédiens se hissent tout de même à la 3e place du classement général grâce à la bonne ambiance sur leur lieu de travail et à l'intérêt de leur boulot. Preuve que l'on n'est pas obligé de gagner des dizaines de k-euros[1] pour avoir un métier cool.

Pour le critère de l'intérêt des missions, c'est le chercheur qui arrive en tête suivi du chirurgien et du comédien. Des métiers de passionnés où il y a peu d'ennui ou de routine. Pour l'ambiance au travail, par contre, ce sont les kinés qui décrochent la palme, puis les barmans et les comédiens (encore eux!). Leur point commun? Faire un boulot où il y a beaucoup de contact humain.

D'après Clémence Boyer, *https://start.lesechos.fr*

C. Relisez l'article et relevez les critères qui ont été proposés pour évaluer et classer les métiers. Qu'est-ce qui attire les gens dans les métiers de …

a. pilote de ligne;
b. dentiste;
c. comédien;
d. chirurgien;
e. kinésithérapeute;
f. barman?

D. Lequel des critères vous semble le plus important? Pourquoi?

[1] **k-euro** = kilo-euro (1000 euros)

Правообладатель Вышэйшая школа

E. **Comparez les métiers du Top-10 de votre classe selon les critères de *Merci Alfred*. Lequel vous semble le plus attrayant maintenant?**

33. A. **Personne ne peut supposer quels métiers seront populaires dans 10 ans. Inventez des métiers du futur d'après le modèle.**

1. Complétez la 1re colonne de la grille avec des verbes et la 3e colonne avec des noms d'objet ou des termes abstraits, selon votre fantaisie.

2. Formez des noms de métier à partir des verbes et écrivez-les dans la 2e colonne.

3. Reliez un nom d'objet ou un terme abstrait à chacun des noms de métier de la 2e colonne.

4. Inventez un nom de métier du futur.

Voir le CD, rubrique «Fiches».

Modèle: compter → compteur + rève = un compteur des rêves

B. **Décrivez les métiers imaginaires d'après le plan:**

- formation
- matières à étudier
- durée des études
- qualités personnelles et capacités requises
- lieu de travail
- obligations

UNE PERSONNE POLYVALENTE

34. A. **Regardez les photos ci-dessous. Cet homme s'appelle *Boris Vian* (ou encore *Bison Ravi*, ou encore *Vernon Sullivan*). Il est**

Правообладатель Вышэйшая школа

né en 1920 et mort en 1959. Supposez quel était son métier. Justifiez votre point de vue.

B. Regardez la première partie de la vidéo (https://vimeo.com/315066134) et faites la liste des métiers que Boris Vian a exercés.

***Explications*:**

rentier (*m*) – celui qui ne travaille pas, mais qui vit de ses rentes et des revenus de ses investissements

ingénieur (*m*) centralien – ingénieur diplômé d'une École centrale (école d'ingénieurs)

C. Revisionnez la vidéo et expliquez ...

a) d'où vient la passion de Vian pour la musique et la littérature;

b) quel évènement a influencé le cours de sa vie;

c) pourquoi il dormait peu et avait envie de faire un tas de choses?

35. A. Pourquoi Boris Vian a-t-il été obligé de changer de métier plusieurs fois au cours de sa vie? Regardez la deuxième partie de la vidéo (https://vimeo.com/315067590) pour répondre.

***Explications*:**

polar (*m*) très controversé – roman policier qui suscite beaucoup de débats

«bœuf» (*m fam*) – séance musicale improvisée

Gallimard – une des plus importantes maisons d'édition en France

Saint-Germain-des-Prés – quartier situé dans le 6e arrondissement de Paris

Правообладатель Вышэйшая школа

Claude Abadie – cofondateur de l'orchestre de jazz «Abadie-Vian»

Duke Ellington, Charlie Parker, Dizzy Gillespie – célèbres musiciens de jazz américains

B. **Revisionnez cette partie de la vidéo et répondez aux questions.**

1. Quand Vian a-t-il écrit ses premiers poèmes?
2. Quel rêve a-t-il réalisé grâce à son premier roman «Vercoquin et le plancton»?
3. Est-ce que tous ses romans ont été bien accueillis par le public et les critiques?
4. Qu'est-ce que c'est que «le Tabou»? Quelle atmosphère y régnait dans les années 1940?
5. Boris Vian a-t-il écrit beaucoup de chansons?

C. **Comment trouvez-vous le mode de vie de Boris Vian?**

36. A. **Vous allez «visiter» l'appartement de Boris Vian. Essayez de l'imaginer et de le décrire (où il est situé, s'il est grand ou petit, comment il est meublé).**

B. **Visionnez la troisième partie de la vidéo (https://vimeo.com/315068454) pour vérifier vos suppositions.**

***Explications*:**

pick-up (*m*, vieilli) = phonographe, appareil pour écouter des disques de musique

pataphysique (*f*) – science inventée par l'écrivain Alfred Jarry et qui a pour objectif de décrire les phénomènes du monde sous un regard particulier, en décalage avec la vision traditionnelle

C. **Comment trouvez-vous Boris Vian? Qu'est-ce qui vous a surtout impressionné(e) dans sa vie?**

D. **Connaissez-vous d'autres personnes polyvalentes qui se sont illustrées dans plusieurs domaines? Choisissez-en une et parlez d'elle.**

Правообладатель Вышэйшая школа

DES BOULOTS QUE PERSONNE N'ENVIERAIT

37. A. **«L'écume des jours» est l'œuvre la plus connue de Boris Vian, mal accueillie de son vivant, roman-culte de nos jours. C'est une histoire d'amour de Colin et Chloé qui ne ressemble à aucune autre. Au début du roman Colin «possède une fortune suffisante pour vivre convenablement sans travailler pour les autres». Vers la fin de roman il est obligé de chercher du travail. Lisez l'extrait ci-dessous et dites pourquoi.**

I

Colin cheminait péniblement le long de la route. De temps à autre, il levait la tête et lisait les plaques pour s'assurer qu'il avait pris la bonne direction. Il avait, dans sa poche, le journal dans lequel on demandait des hommes de vingt à trente ans, pour préparer la défense du pays.

Il entra sans frapper, comme le recommandait l'annonce.

Un vieil homme en blouse blanche, les cheveux embroussaillés, lisait un manuel derrière son bureau. Des armes variées pendaient au mur.

– Bonjour, monsieur, dit Colin.

– Bonjour, monsieur, dit l'homme.

Sa voix était cassée et épaissie par l'âge.

– Je viens pour l'annonce, dit Colin.

– Ah? dit l'homme. Voilà un mois qu'elle passe sans résultats. C'est un travail assez dur, vous savez...

– Oui, dit Colin, mais c'est bien payé!

– Mon Dieu! dit l'homme. Cela vous use, voyez-vous, et cela ne vaut peut-être pas le prix, mais vous voyez que je suis encore en vie...

– Vous travaillez depuis longtemps? dit Colin.

– Un an, dit l'homme. J'ai vingt-neuf ans.

– J'ai besoin d'argent, dit Colin.

– Cela est fréquent, dit l'homme, mais le travail vous rend philosophe. Au bout de trois mois, vous en aurez moins besoin.

– C'est pour soigner ma femme. Elle est malade. Je l'aime, dit Colin.

Правообладатель Вышэйшая школа

– Sans doute, dit l'homme. Sans ça vous ne voudriez pas travailler. Je vais vous expliquer le travail.

Colin entra. La pièce était petite, carrée. Les murs et le sol étaient de verre. Sur le sol, reposait un gros massif de terre. Une lourde couverture de laine était roulée à côté par terre. Une petite niche dans le mur renfermait un coffret de fer bleu. L'homme en retira douze objets brillants et cylindriques avec un trou au milieu, minuscule.

– La terre est stérile, dit l'homme, il faut des matières de premier choix pour la défense du pays. Mais, pour que les canons de fusil[1] poussent régulièrement, et sans distorsion[2], on a constaté, depuis longtemps, qu'il faut de la chaleur humaine.

– Oui, dit Colin.

– Vous pratiquez douze petits trous dans la terre, dit l'homme, répartis au milieu du cœur et du foie, et vous vous étendez sur la terre après vous être déshabillé. Vous vous recouvrez avec l'étoffe de laine stérile qui est là, et vous vous arrangez pour dégager une chaleur parfaitement régulière.

– Alors? demanda Colin.

– Alors vous restez comme ça vingt-quatre heures, et au bout de vingt-quatre heures, les canons de fusil ont poussé. On vient les retirer. On arrose la terre d'huile et vous recommencez.

– Je gagnerai bien dix doublezons par jour? dit Colin.

– Certainement, dit l'homme et une prime si vous dépassez douze canons...

Il quitta la pièce et ferma la porte. Colin tenait les douze graines dans sa main. Il les posa à côté de lui et commença à se déshabiller. Il avait les yeux fermés et ses lèvres tremblaient de temps en temps.

B. Comment est le travail que Colin a trouvé? Relisez et répondez aux questions.

1. Dans quel secteur d'activité Colin va-t-il travailler?
2. Est-ce que ce travail nécessite quelque formation spéciale?
3. Quelles qualités personnelles, capacités ou compétences faut-il posséder pour obtenir ce travail?

[1] **canon (*m*) de fusil** – ствол ружья / ствол ружжа

[2] **distorsion (*f*)** – искривление / скрыўленне

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Y a-t-il beaucoup de candidats pour ce poste?
5. En quoi consiste le travail?
6. Est-il bien payé?
7. Combien dure une journée de travail?

C. S'agit-il d'un travail facile ou difficile, selon vous? Trouvez des phrases dans le texte pour justifier votre point de vue. Accepteriez-vous un tel travail? Pourquoi?

38. A. Lisez la suite pour savoir pourquoi Colin a perdu ce travail et quels autres jobs il a trouvés après.

II

– Je ne sais pas ce qui se passe, dit l'homme, cela marchait bien au début. Mais, avec les derniers, nous ne pourrons faire que des armes spéciales.

– Vous allez me payer tout de même? demanda Colin inquiet.

– Certainement, dit l'homme. Je vais vous donner vos quatre-vingts doublezons.»

Il prit, dans le tiroir de son bureau, une enveloppe cachetée.

– Je l'ai fait porter ici pour vous éviter d'aller au service de paiement, dit-il, cela prend quelquefois des mois pour obtenir son argent et vous aviez l'air pressé.

– Je vous remercie, dit Colin.

– Je n'ai pas encore examiné votre production d'hier, dit l'homme. Elle va arriver tout de suite.

On tapa à la porte, et un manutentionnaire[1] parut, poussant devant lui un chariot blanc stérilisé. Sous un linge blanc, il y avait la production de Colin pour le dernier jour.

L'homme souleva le linge. Il y avait douze canons d'acier bleu et froid, et, au bout de chacun, une jolie rose blanche s'épanouissait, fraîche et ombrée de beige au creux des pétales veloutés.

– Oh!... murmura Colin. Qu'elles sont belles!...

L'homme ne disait rien. Il toussa deux fois.

– Ça ne sera donc pas la peine de reprendre votre travail demain, dit-il hésitant.

[1] **manutentionnaire (*m*)** – грузчик / грузчык

Правообладатель Вышэйшая школа

***

Colin apercevait le trentième pilier. Il marchait, depuis le matin, dans la cave de la Réserve d'Or. Sa tâche consistait à crier quand il voyait des hommes venir voler l'or. La cave était très grande. Il fallait un jour, en allant vite, pour en faire le tour. Au centre, se trouvait la chambre blindée où l'or mûrissait lentement dans une atmosphère de gaz mortels. Ce métier rapportait beaucoup si l'on arrivait à faire le tour dans sa journée. Colin ne se sentait pas en assez bonne condition physique, et il faisait trop nuit dans la cave. Malgré lui, il se retournait de temps en temps et perdait sur l'horaire, et il ne voyait, derrière lui, que le minuscule point rayonnant de la dernière lampe, et, devant lui, la lampe suivante qui grossissait lentement.

Les voleurs d'or ne venaient pas tous les jours, mais on devait, tout de même, passer au contrôle au moment prévu, sinon, on subissait une retenue d'appointements[1]. Il fallait respecter l'horaire pour se trouver prêt à crier quand les voleurs passaient. C'étaient des hommes d'habitudes très régulières.

Les jambes douloureuses, il allait, inlassablement, et dépassa le trentième pilier. Machinalement, il se retourna, croyant voir quelque chose derrière. Il perdit encore cinq secondes et fit quelques pas accélérés pour se rattraper.

***

L'administration donnait beaucoup d'argent à Colin. Il devait, maintenant, monter chez des gens, tous les jours. On lui remettait une liste et il annonçait les malheurs un jour avant qu'ils n'arrivent.

Tous les jours, il se rendait dans les quartiers populeux ou bien dans les beaux quartiers. Il montait des tas de marches. Il était très mal reçu. On lui lançait à la tête des objets lourds et blessants, et des mots durs et pointus, et on le mettait à la porte. Il touchait de l'argent pour cela.

La fatigue le tenaillait. Ses yeux ne voyaient plus que les laideurs des gens. Sans cesse, il annonçait les malheurs à venir.

---

[1] **retenue (*f*) d'appointements** – удержание жалованья / утрыманне жалавання

Правообладатель Вышэйшая школа

Sans cesse on le chassait, avec des coups, des cris, des larmes, des injures. Mais Colin ne devait rien dire, on le payait pour ce travail.

Il chercha sur la liste le nom suivant et vit que c'était le sien. Alors, il jeta sa casquette et il marcha dans la rue et son cœur était de plomb.

D'après Boris Vian, *L'écume des jours*

B. Relisez cet extrait du roman et dites si c'est vrai ou faux. Justifiez par une phrase tirée du texte.

1. Colin travaillait bien.
2. En une semaine, il a gagné vingt-quatre doublezons.
3. Mais il n'a pas reçu cet argent.
4. Sa production du dernier jour était mauvaise.
5. Au lieu des canons de fusil il avait fait pousser des roses.
6. Son deuxième travail consistait à garder une banque.
7. Il devait protéger l'or et tirer sur les voleurs.
8. Ce travail exigeait une bonne forme physique.
9. Il était facile pour Colin.
10. Le troisième travail était très bien payé.
11. Colin devait prévenir les gens des malheurs qui allaient leur arriver.
12. Les gens étaient contents d'apprendre les mauvaises nouvelles d'avance.
13. Colin a abandonné ce travail parce qu'il était trop fatigué.

C. S'agit-il des métiers réels ou fictifs dans cet extrait du roman? Comparez ces métiers avec les métiers exercés par Boris Vian. Quel genre de travail détestait-il? Lequel de ces métiers vous semble le pire? Pourquoi?

D. On entend souvent dire que tous les métiers sont bons. Êtes-vous d'accord? Y a-t-il des métiers qui vous font horreur? Sont-ils quand même utiles pour la société? Peut-on dire que les métiers imaginés par Boris Vian soient utiles pour la société?

Правообладатель Вышэйшая школа

39. **Commentez les citations suivantes.**

Choisissez un travail que vous aimez et vous n'aurez pas à travailler un seul jour de votre vie.

Confucius, philosophe chinois (551–479 av. J.-C.)

Il n'y a pas de travail honteux.

Socrate, philosophe grec (470–399 av. J.-C.)

Le travail éloigne de nous trois grands maux: l'ennui, le vice et le besoin.

Voltaire, philosophe français (1694–1778)

Quand on vous demande si vous êtes capable de faire un travail répondez: «Bien sûr, je peux!» Puis débrouillez-vous pour y arriver.

Theodore Roosevelt, homme politique américain (1858–1919)

Dans la vie, il y a trois facteurs: le talent, la chance, le travail. Avec deux de ces facteurs, on peut réussir. Mais l'idéal est de disposer des trois.

Bernard Werber, écrivain français (né en 1961)

LES MÉTIERS LES PLUS DEMANDÉS

40. **A.** **Par petits groupes, faites la liste des 10 métiers dont la société a le plus besoin, selon vous. Comparez les listes et justifiez votre opinion.**

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Si vous choisissez un des métiers de votre liste, seriez-vous sûr(e) de trouver un emploi, à la fin de vos études?**

41. A. **Étudiez la liste des métiers les plus recherchés en France. Commentez-la.**

Le top 15 des métiers les plus recherchés

- viticulteurs, arboriculteurs salariés, cueilleurs (128 000);
- agents d'entretien de locaux (105 400);
- serveurs de café, de restaurants (89 200);
- professionnels de l'animation socioculturelle (85 300);
- aides, apprentis, employés polyvalents de cuisine (83 500);
- agriculteurs salariés, ouvriers agricoles (73 200);
- aides à domicile et aides ménagères (65 600);
- aides-soignants (58 500);
- employés de libre-service (57 400);
- ouvriers non qualifiés de l'emballage et manutentionnaires (58 100);
- artistes en musique, danse, spectacles, y compris des professeurs (50 700);
- cuisiniers (46 700);
- ingénieurs, cadres études et R&D informatique (42 700);
- employés de l'hôtellerie (40 300);
- vendeurs dans les secteurs de l'habillement, des articles luxe, du sport, des loisirs et de la culture (37 700).

D'après *http://leparticulier.lefigaro.fr*

B. **Faites des recherches sur un des sites bélarusses d'offres d'emploi et dites quels métiers sont les plus recherchés dans votre ville. Êtes-vous prêt(e) à apprendre un de ces métiers? Pourquoi?**

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Selon le futurologue Thomas Frey, «60% des emplois qualifiés des dix prochaines années n'ont pas encore été inventés». Les robots vont remplacer les humains pour les tâches répétitives ou risquées. L'intelligence artificielle sera moins coûteuse donc plus utilisée. Les innovations technologiques vont enterrer de nombreux métiers, mais en faire émerger aussi de nouveaux. Imaginez comment évoluera la vie des gens, alors. Réfléchissez ...

– aux métiers qui disparaîtront et ceux qui apparaîtront;
– à la durée des études à faire pour exercer un métier;
– au taux de chômage;
– à la durée d'une semaine de travail;
– à la durée des vacances;
– à l'âge de départ à la retraite;
– à la qualité de vie dans cette société.

PROJET: LE PLUS BEAU MÉTIER DU MONDE

42. A. Regardez la vidéo (https://vimeo.com/315826437) et supposez quel est le métier de cette femme.

B. Lisez l'article pour vérifier vos suppositions.

À Chengdu en Chine, dans la province du Sichuan, le centre de recherche et de protection des pandas géants de la ville propose un job de rêve. Le centre est à la recherche des soigneurs pour s'occuper de ses bébés pandas. Le soigneur où la soigneuse devra passer 365 jours par an à câliner et caresser d'adorables bébés pandas avec pour seul objectif de les rendre heureux.

Pour récompenser ces conditions de travail difficiles, en plus d'être nourri et logé, le salaire annoncé est de 200.000 yuans par an, soit à peu près 28 000 euros. Fondé en 1987, le centre accueille aujourd'hui 108 pandas géants destinés à être un jour réintroduits dans leur milieu naturel. Selon la WWF[1],

[1] **WWF (World Wildlife Fund, ou Fonds mondial pour la nature)** – organisation non gouvernementale internationale vouée à la protection de l'environnement.

Правообладатель Вышэйшая школа

il ne resterait que 2000 pandas géants en liberté dans le monde. Certainement un des métiers les plus cools du monde!

D'après *https://www.spi0n.com*

C. Relisez et répondez aux questions.

1. Qui propose ce travail?
2. En quoi consiste-t-il?
3. Est-il bien payé?
4. Comment sont les conditions de travail?
5. Pourquoi ce travail est-il si important à faire?

D. Voudriez-vous exercer ce métier? Pourquoi?

E. Quel métier vous fait rêver? Parlez-en.

Правообладатель Вышэйшая школа

Dossier 3

L'IDENTITÉ CULTURELLE

«La patrie est un arbre dont vous êtes les racines et les branches.»

Laurent-Pierre de Jussieu, écrivain,
homme politique français (1792–1866)

Vous ferez le portrait socioculturel de votre pays natal.
Pour cela, vous apprendrez à ...

- présenter le portrait socioculturel du Bélarus;
- faire le portrait socioculturel des pays francophones;
- comparer les portraits socioculturels des pays.

Vous discuterez la vie culturelle d'aujourd'hui.
Vous donnerez votre avis sur l'identité culturelle bélarusse.

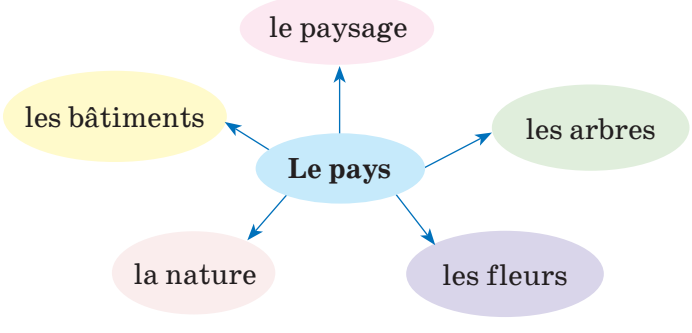
1. A. Regardez les photos ci-dessous. Quel pays représentent-elles, selon vous?

Правообладатель Вышэйшая школа

B. **Écoutez une chanson de Charles Trenet (https://vimeo.com/316369080) et dites si vous avez bien deviné.**

***Explications*:**
clocher (*m*) – колокольня / званіца

C. **Revisionnez le clip accompagnant la chanson «Douce France» et classez les images que vous voyez par catégories. Comment expriment-elles l'idée de l'auteur?**



D. **Comment est votre image de la France? D'où vient-elle? D'où vient l'image de Charles Trenet?**

Правообладатель Вышэйшая школа

E. **À votre avis, pourquoi Charles Trenet appelle-t-il sa patrie «Douce France»? Comment est la France pour vous?**

2. A. **Connaissez-vous cette chanson de «Pesniary», groupe de folk rock bélarusse? Fermez les yeux en écoutant et tâchez d'imaginer votre patrie.**

B. Dressez la liste des images qui s'associent pour vous avec le Bélarus. Comparez les listes. Sont-elles les mêmes pour tout le monde?

C. **Lisez les paroles de la chanson écrites par Nikolaï Dobronravov et traduites par le professeur de français Tatiana Prymak. Relevez les mots-clés qui font l'image du Bélarus. Comment pouvez-vous expliquer le fait que vous avez une autre image du pays que Nikolaï Dobronravov?**

Biélorussie (1976)

Passe une blanche cigogne
Au-dessus des marais et des champs
La chanson biélorusse
Naît avec le soleil levant
Les batailles de la guerre

Правообладатель Вышэйшая школа

Ont laissé des empreintes mémorables
Dans l'histoire séculaire
Du pays au passé remarquable

Refrain:
Mon joli pays
Ma Biélorussie
Chant des partisans
Le brouillard le vent
Chant des partisans
Le soleil levant
Mon joli pays
Ma Biélorussie

Traduit en français par
T. Prymak

D. Trouvez une série de photos qui pourraient accompagner cette chanson comme si vous deviez faire un clip. Justifiez votre choix.

L'IMAGE DU PAYS

3. A. Qu'est-ce qui fait l'image d'un pays? Voici des questions qui peuvent vous aider à formuler vos idées. Servez-vous du tableau et de l'enregistrement pour pouvoir y répondre (voir le CD, rubrique «Fiches»).

1. Qu'est-ce qui influence la perception d'un pays par les étrangers?

Elle est influencée par … .

2. Quelles sont les composantes de l'identité nationale?

L'identité nationale c'est tout ce qui unit la nation: … .

3. Comment un bon citoyen doit-il être?

Un bon citoyen doit…

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Patrice a participé au programme de mobilité au Bélarus. De retour en France, il répond aux questions des étudiants sur notre pays. Remplissez les lacunes par des mots formés à partir les mots en italique.

– **Pourquoi as-tu *décidé* de partir pour le Bélarus?**

– J'ai pris cette … dès que j'avais appris que je pouvais faire mon stage chez «Wargaming.net», une entreprise bélarusse qui développe le jeu de stratégie «World of Tanks».

– **Je ne savais pas que ce jeu légendaire a été *créé* au Bélarus!**

– Bah oui, les programmeurs bélarusses sont très … et vraiment doués! Et ce jeu n'est pas la seule … bélarusse que vous connaissez. Il y a aussi Viber et MSQRD. Les Bélarusses en sont très ***fiers***.

– **Il y a de quoi éprouver de la … . Tu as eu vraiment la chance d'avoir pu *participer* à ce programme de mobilité qui, je crois, a beaucoup *contribué* à ta formation professionnelle.**

– Absolument. La … à ce programme a été vraiment enrichissante pour moi et sa … à ma formation est inestimable.

– **Comment as-tu trouvé la *vie* au Bélarus?**

– Les Bélarusses … un peu comme nous: ils font leurs études, ils travaillent, ils se reposent.

– **Qu'est-ce qui t'a surtout *attiré*?**

– Pour moi, l'… du pays est surtout en sa population: ouverte et hospitalière.

– **On t'a bien *accueilli*?**

Правообладатель Вышэйшая школа

– C'est ça, l'… a été très chaleureux. On m'a souvent invité chez soi et puis on m'a fait voir le pays.

– **Quel est l'*héritage* culturel de ce pays?**

– J'ai beaucoup apprécié le château de Mir et le palais de Nesvizh … des ducs de Radziwill. Inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, ils sont devenus incontournables.

– **Un de mes amis a visité le Bélarus et il a été surtout impressionné par les *mémoriaux* liés avec la Seconde Guerre mondiale. Il paraît que ce pays a beaucoup souffert au cours de cette guerre.**

– C'est vrai, et les Bélarusses gardent la … de cette guerre: il y a des monuments aux morts, des plaques ***commémoratives***. Le 9 mai j'ai assisté à une … : le président du Bélarus et les diplomates étrangers ont déposé des fleurs à l'obélisque de la Victoire à Minsk. Et à côté de la flamme perpétuelle il y avait une garde d'honneur. Savez-vous qui faisait partie de cette garde?

– **Des militaires?**

– Non, des écoliers. C'est comme ça qu'on leur apprend le ***respect*** de la mémoire des ancêtres. Je vous assure que les anciens combattants sont très … dans ce pays.

– **Tu viens de parler du président. C'est lui qui *gouverne* le pays?**

– Oui, mais il y a aussi les ministres qui forment le … . Ils veulent que le pays ***prospère***.

– **On leur souhaite de la … ! D'ailleurs, le Bélarus ne fait pas partie de l'Union européenne. As-tu dû échanger les devises pour *payer* tes achats.**

– On n'en a pas besoin. Tous les … se font facilement par carte bancaire. C'est seulement au marché que vous avez besoin d'un peu de liquides.

– **Tu allais souvent au marché?**

– Oui, je raffolais des produits fermiers: fromage blanc, crème fraîche, lard salé. Je ***m'***en ***souviens*** avec nostalgie.

– **Quels … as-tu rapportés pour tes proches?**

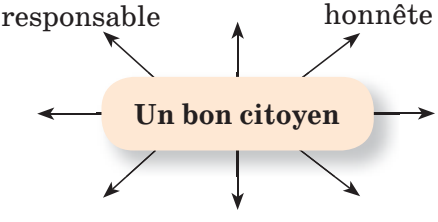
– Des torchons de cuisine en lin. C'est beau et vraiment pas cher.

Правообладатель Вышэйшая школа

C. **Quel souvenir Patrice garde-t-il de notre pays? Qu'est-ce qui l'a surtout impressionné? Et vous, de quoi êtes-vous surtout fier (fière) quand vous pensez à votre pays natal?**

ÊTRE CITOYEN OU CITOYENNE

4. A. **Qu'est-ce que c'est qu'un citoyen ou une citoyenne? Un bon citoyen, comment est-il?**



B. Complétez les phrases ci-dessous par des mots un citoyen, un concitoyen, la citoyenneté, civique, le civisme. Attention à l'accord!

… est le fait pour un individu, pour une famille ou pour un groupe, d'être reconnu officiellement comme …, c'est-à-dire membre d'une ville ayant le statut de cité, ou plus généralement d'un État. Il partage avec ses … le pouvoir de faire la loi, le pouvoir d'élire. S'il fait la loi, il est normal qu'il lui obéit. Ça s'appelle … . Il bénéficie des droits … et politiques et doit accomplir des devoirs envers l'État.

5. A. Chaque citoyen français a des droits. Complétez la liste des droits civiques par les verbes circuler, élire, étudier, travailler, voter.

Правообладатель Вышэйшая школа

1. … et de se faire …;
2. … dans la fonction publique[1];
3. … et … dans tous les pays de l'Union européenne.

B. Quels sont les devoirs des citoyens français? Employez les verbes adhérer, s'engager, militer, participer (3 fois), respecter.

1. … les lois;
2. … par le paiement des impôts au financement des services publics;
3. … à la défense du pays;
4. … dans la vie politique;
5. … à des associations et … pour des causes importantes;
6. … à des actions collectives.

C. Regardez la vidéo «Qu'est-ce qu'être citoyen ou citoyenne?» (https://vimeo.com/328911181) et corrigez l'ex. 5A, B.

D. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/328911181) et répondez aux questions.

1. Qui peut devenir citoyen(ne) français(e)?
2. Peut-on être privé de ses droits de citoyen?
3. Est-ce que les non-citoyens ne sont pas obligés de respecter les lois?
4. Pourquoi doit-on adhérer à des associations et à des syndicats?
5. Qu'est-ce que c'est que la citoyenneté européenne?

E. Est-ce que les citoyens bélarusses ont les mêmes droits et devoirs que les citoyens français?

F. Vous allez bientôt avoir 18 ans. Prouvez que vous serez un(e) bon(ne) citoyen(ne) bélarusse.

[1] **fonction (*f*) publique** – государственная служба / дзяржаўная служба

Правообладатель Вышэйшая школа

UNE RELIQUE NATIONALE DES BÉLARUSSES

6. A. Écoutez un poème bélarusse traduit en français par Tatiana Prymak. Quel poète bélarusse l'a écrit? Comment avez-vous deviné?

B. Lisez le poème et devinez le sens des mots: tisser – une tisseuse; une ceinture; broder – une broderie; persan, -e.

Les tisseuses de Sloutsk

Amenées de force de leurs pénates
Dans le domaine du seigneur,
Ces pauvres filles aux longues nattes
Tissent des ceintures à contre-cœur.
Elles passent le temps, ces belles madones,
En oubliant leurs rêves d'enfant,
À cet ouvrage monotone
Qu'est la broderie de style persan.
Derrière le mur s'entassent les meules,
Vient par la vitre le soleil, –
Et les pensées s'envolent toutes seules
Là où leur chère campagne s'éveille;
Là où les champs de blé mûrissent,
Où les bleuets poussent gentiment,
Où les reflets d'argent surgissent
De l'eau froide du torrent;
Au-dessus des pins le jour se meurt…
Et sans s'en apercevoir
La main distraite brode sa fleur
Au lieu du vieux motif persan.

Traduit en français
par T. Prymak

C. Relisez le poème et trouvez les éléments typiques du paysage bélarusse. Pouvez-vous en citer d'autres?

7. A. Savez-vous que Maxime Bogdanovitch a commis une erreur historique en écrivant ce poème? Si oui, quelle était

Правообладатель Вышэйшая школа

cette erreur? Si non, lisez l'article sur les ceintures de Sloutsk pour l'apprendre.

Les ceintures de Sloutsk

La ceinture de Sloutsk était un précieux ornement que portaient les ... (1) polonais et bélarusses aux XVIII^{e} et XIX^{e} siècles. Larges de 50 cm et longues de 2 à 4,5 m, ces ceintures étaient ... (2) par la manufacture des ducs Radziwill, située à Sloutsk, sur le ... (3) des ceintures provenant de Turquie et de Perse qui, vers la moitié du XVII^{e} siècle étaient très populaires auprès de la noblesse.

Comme il arrive souvent, l'élève ... (4) le maître et les ceintures de Sloutsk supplantent rapidement leurs cousines ... (5) et perses. Tissées à partir de fils de ... (6), d'argent et d'or, elles étaient richement décorées de motifs traditionnels bélarusses et orientaux. La légende dit que seuls des hommes pouvaient ... (7) ces ceintures car les fils d'or et d'argent, touchés par une femme, se ternissaient et abîmaient ainsi la ceinture. Pour la confection de chaque ceinture on utilisait jusqu'à 300 g d'... (8)!

Sur l'exemple de Sloutsk, progressivement, on ... (9) d'autres manufactures pour la ... (10) de ces ceintures. De telles manufactures se trouvaient à Nesvizh, à Varsovie, à Cracovie et même à Lyon! Après les insurrections de 1831, les autorités du tsar ... (11) de porter ces ceintures et, en 1848, la manufacture a été fermée.

Aujourd'hui, il ne reste que quelques ... (12) de ces ceintures au Bélarus. La ... (13) collection des ducs Radziwill ... (14) pendant la Seconde Guerre mondiale. Beaucoup de ceintures avaient également été ... (15) avec des livres religieux du XVII^{e} siècle durant les années 1920 et 1930 lors de la «lutte» contre la religion.

B. Complétez l'article de l'ex. 7A avec les mots qui manquent: brûler, dépasser, disparaître, exemplaire, interdire, modèle, noble, or, ouvrir, production, produit, riche, soie, tisser, turc.

Faites les accords nécessaires.

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Pour les corrigés consultez le CD, rubrique «Corrigés».

D. Savez-vous qu'on fait renaître la production des ceintures à Sloutsk? Faites des recherches sur Internet et répondez aux questions.

1. Comment les technologies de production ont-elles évolué?
2. Qui tisse les ceintures d'aujourd'hui: les hommes ou les femmes?
3. Quels fils utilise-t-on?
4. Combien de ceintures peut-on tisser en un mois?
5. Combien coûte une ceinture?
6. Qui achète les ceintures?
7. Où se trouve la première ceinture tissée d'après les nouvelles technologies?

E. Expliquez à un ami français ce que c'est qu'une ceinture de Sloutsk.

LA FIERTÉ NATIONALE

8. A. La fierté nationale est l'une des composantes de l'identité nationale. De quoi les Bélarusses peuvent-ils être fiers, à votre avis?

B. Révisez la formation du pluriel des noms et des adjectifs. (Voir le CD, rubrique «Grammaire.)

C. Complétez la liste des trésors nationaux bélarusses, accordez les noms et les adjectifs.

Правообладатель Вышэйшая школа

Chaque Bélarusse peut être fier de …

A. la nature:

- plus de 10 000 (lac) et (rivière) qui valent au Bélarus la réputation d'«un pays aux (œil bleu)»;
- les (marais) de Pripiat qu'on appelle «les (poumon) de l'Europe»;
- des (parc national) avec des (animal) en voie d'extinction et des (végétal rare).

B. l'architecture:

- des (château ancien);
- de (beau palais ducal);
- des (cathédrale) aux (vitrail multicolore);
- des (bâtiment) de l'époque soviétique avec des (détail architectural original).

C. la culture:

- des (festival international);
- des (fête régionale);
- les (ceinture) de Sloutsk avec leurs (motif original);
- des (objet artisanal) comme des (poupée) en paille, des (nappe brodée), des (boîte) à (bijou);
- des (œuvre littéraire), (musicale) et (picturale).

D. du peuple:

- des (personne amicale et hospitalière) qui accueillent les (touriste) à (bras ouvert);
- des (grand homme) qui ont glorifié notre pays.

E. la gastronomie nationale:

- des (plat) à base de (pomme) de terre tels que (koldouni), (draniki) et (kletski);
- des (produit laitier savoureux);
- des (confiserie) et des (chocolat).

F. le passé héroïque:

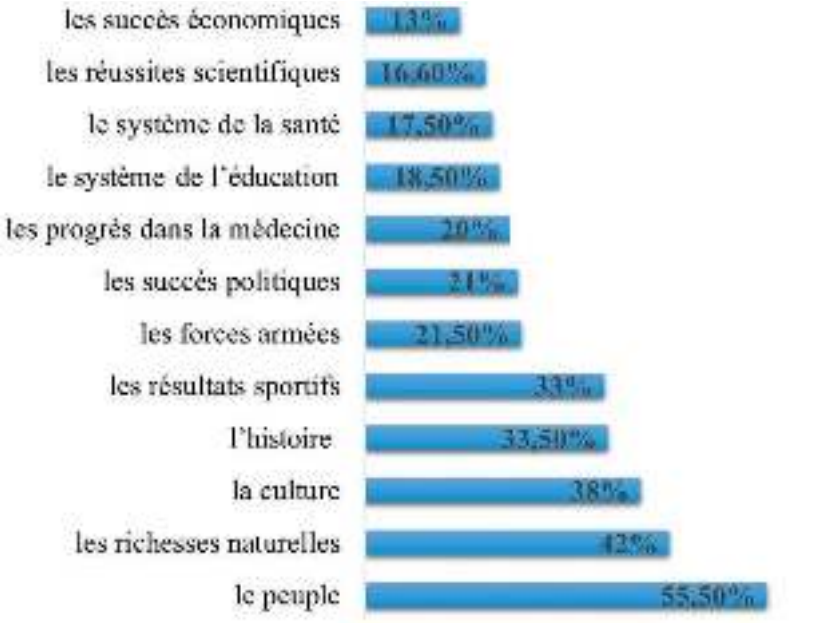
- les (exploit) de nos (aïeul) au cours des (guerre).

G. de l'industrie:

- des (tracteur fiable);
- des (camion superpuissant).

Правообладатель Вышэйшая школа

D. En 2015, lors d'un sondage effectué par le centre des statistiques et de l'information auprès de l'administration du président les Bélarusses ont répondu à la question «De quoi êtes-vous fier (fière)?». Commentez les résultats.



D'après *news.21.by*

E. Dites de quoi vous êtes fier (fière) et argumentez votre réponse.

SUR LA SEINE EN BATEAU-MOUCHE

9. A. Lisez l'annonce faite par la compagnie des Bateaux-Mouches et dites quels services elle propose à ses clients.

Mesdames et messieurs, bonjour. La compagnie des Bateaux-Mouches est heureuse de vous accueillir à bord de nos bateaux. Pas besoin de longues-vues, vous verrez de près tous les chefs-d'œuvre de la capitale française. On vous propose des départs à partir de 10 h 15, tout au long des après-midis et en soirée. Les demi-tarifs sont accordés aux enfants de moins de douze ans.

Правообладатель Вышэйшая школа

Pour votre sécurité ne vous approchez pas des garde-fous. La compagnie des Bateaux-Mouches vous souhaite une excellente promenade.

B. Relisez l'annonce et trouvez les réponses aux questions suivantes.

1. À qui s'adresse cette annonce?
2. Qu'est-ce que les touristes pourront voir pendant la promenade en bateaux-mouches?
3. Quand y a-t-il des départs?
4. À qui les demi-tarifs sont-ils accordés?
5. De quoi ne faut-il pas s'approcher?

C. Qu'est-ce que les noms soulignés dans l'ex. 9A ont en commun? Lisez la règle de la formation des noms composés. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

D. Analysez les mots de la liste et dites à partir de quelles parties de discours ils ont été formés. Devinez le sens des mots inconnus pour vous.

mademoiselle	un chef-lieu	un bonhomme de neige
une garde-robe	un cerf-volant	un rez-de-chaussée
un wagon-lit	un arc-en-ciel	une pomme de terre
un rond-point	un grand-père	un wagon-restaurant
un rouge à lèvres	un chou-fleur	une chauve-souris
une arrière-garde	un porte-affiche	un sous-marin
un cache-nez	un aller-retour	une jupe-culotte
un lave-linge	un presse-purée	une brosse à dents
un loup-garou	une belle-mère	un faux-monnayeur
un taille-crayon	une machine à café	un porte-clé
un coffre-fort	un cache-pot	une sous-tasse
un trait d'union	un perce-neige	un réveille-matin

Правообладатель Вышэйшая школа

E. **Choisissez 5 ou 7 mots de la liste de l'ex. 9D et faites-les entrer dans une situation inventée par vous.**

UN SÉJOUR INOUBLIABLE

10. A. **Observez les mots soulignés de l'ex. 9A et complétez le tableau. Pouvez-vous formuler la règle en russe ou en bélarusse?**

1.	un bateau-mouche → des … un longue-vue → des …	**mon**sieur → des … **ma**dame → des …
2.	un chef-**d'**œuvre → des …	
3.	un garde-fou → des ... un demi-tarif → des …	

B. **Lisez la règle de la formation du pluriel des noms composés. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)**

Pour former le pluriel des noms composés

1. Nom -s / -x **+ nom** -s / -x **+ / Adjectif** -s / -x **+ nom** -s / -x

un sapeur-pompier → **des** sapeur**s**-pompier**s**

un beau-père + une belle-mère = **des** beau**x**-parent**s**

Attention!

monsieur → **mes**sieur**s**

madame → **mes**dame**s**

mademoiselle → **mes**demoiselle**s**

2. Nom -s / -x **+ préposition + nom /**
Adjectif -s / -x **+ préposition + nom**

un arc-**en**-ciel → **des** arc**s**-***en***-ciel

le prêt-**à**-porter → les prêt**s**-**à**-porter

Attention!

un timbre-poste *(un timbre **de** poste)* → **des** timbres-poste

3. Les verbes, les adverbes, les prépositions ne changent pas.

un porte-drapeau *(qui porte le drapeau)* → **des** porte-drapeaux

Правообладатель Вышэйшая школа

C. **Classez les mots de l'ex. 9D dans la grille selon le type de leur formation. (Voir le CD, rubrique « Fiches».) Formez leur pluriel.**

11. A. **Marie est revenue de Paris, elle raconte ses impressions à ses amis et leur montre les photos. Écoutez leur conversation et dites ce qu'elle a visité dans la capitale.**

***Explications*:**

croque-monsieur (*m*) – горячий сандвич с сыром и ветчиной / гарачы сандвіч з сырам і вяндлінай

croque-madame (*m*) – сандвич с сыром, ветчиной, покрытый яичницей / сандвіч з сырам і вяндлінай, накрыты яечняй

B. Lisez la transcription de cette conversation et complétez-la avec les mots au pluriel.

Amélie: Dis, Marie, qu'est-ce que tu as surtout aimé à Paris?
Marie: J'ai adoré la promenade sur la Seine. Les ... (bateau-mouche) y circulent toute la journée. Et nous avons vu deux ... (arc-en-ciel) au-dessus de la Seine!
Max: Fantastique! Avez-vous vu les ... (gratte-ciel) du quartier de la Défense?
Marie: Non, nous n'avons pas eu le temps d'y aller. Mais nous avons vu les ... (chef-d'œuvre) du Louvre et les ... (bas-relief) de Notre-Dame de Paris.
Amélie: Quand j'étais à Paris, il y avait près de Notre-Dame de superbes ... (plate-bande) avec de jolies ... (reine-marguerite).
Marie: Il y en a toujours. Regarde cette photo! Et là, j'ai vu deux hommes qui m'ont impressionnée. Le premier savait jouer une dizaine d'instruments.
Max: On les appelle les ... (homme-orchestre).
Marie: Et le deuxième portait deux cartons, l'un devant et l'autre sur le dos.
Amélie: Ce sont des ... (homme-sandwich). Ils font de la publicité.
Max: Et c'est quoi ce beau parc?
Marie: C'est le jardin du Luxembourg. On y a vu des enfants jouant avec des ... (cerf-volant).
Amélie: Quels souvenirs vend-on aux touristes?

Правообладатель Вышэйшая школа

Marie: J'ai vu beaucoup de souvenirs originaux: ... (porte-clé), jolis ... (réveil-matin), ... (cache-nez) avec des images de Paris, ... (portefeuille), ... (portemonnaie) et toutes sortes de ... (porte-bonheur) différents.

Amélie: Où avez-vous mangé à Paris?

Marie: Des fois nous avons pris nos ... (casse-croûte), et les autres fois nous avons mangé dans des ... (libre-service). J'ai pris deux ... (croque-monsieur) et des ... (pomme de terre) frites et ma cousine Sophie a pris deux ... (croque-madame).

Max: As-tu envoyé des ... (carte postale) aux ... (grand-parent), comme tu le voulais?

Marie: Non, j'ai acheté des ... (carte postale) mais je n'ai pas trouvé de ... (timbre-poste).

Max: Bon, ... (mademoiselle), allons préparer des ... (hors-d'œuvre) pour le dîner!

Marie: Avec plaisir!

LA CINQUIÈME RÉPUBLIQUE

12. A. Étudiez l'image ci-dessous. Est-ce que vous connaissez ces dates-clés de la République française? À quels évènements sont-elles liées?

B. Regardez la vidéo (https://vimeo.com/321290070) et expliquez ce que c'est que la Cinquième République.

***Explications*:**

dissoudre – mettre fin à l'existence

l'Assemblée nationale – une des deux chambres du Parlement français

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/321290070) et répondez aux questions.

1. Pourquoi la République a-t-elle été mise en place en France?
2. Quels pouvoirs le président de la République a-t-il aujourd'hui?
3. Quel document précise le fonctionnement de la République?
4. Quel est le rôle de Charles de Gaulle dans l'établissement de la Cinquième République?
5. Depuis quand la France vit-elle sous le régime de la Cinquième République?

13. A. La République française et la République du Bélarus ont trois branches du pouvoir: législative, exécutive et judiciaire. Trouvez l'explication pour chacune.

Modèle: Le pouvoir … est chargé de …

Pouvoir législatif	Pouvoir exécutif	Pouvoir judiciaire
– Faire / rédiger les lois – Voter les lois Parlement / Sénat	– Faire / appliquer les lois Gouvernement	– Juger ceux qui ne respectent pas les lois Tribunaux

Pouvoir	Explication
1. législatif 2. exécutif 3. judiciaire	a. l'exécution et l'application des lois grâce à des décrets ou des arrêtés[1]; b. le contrôle de l'application de la loi et la sanction de son non-respect; c. l'adoption, l'interprétation et la modification des lois.

[1] **arrêtés (*m*)** – décision d'une autorité administrative (ministre, préfet, maire)

Правообладатель Вышэйшая школа

B. À votre avis, pourquoi la séparation des pouvoirs est-elle importante?

C. Savez-vous qui exerce ces pouvoirs en France et au Bélarus?

D. Voilà les grands lieux politiques de la République française. Savez-vous qui y siège? Associez.

1.

Le palais Bourbon, bâtiment qui abrite l'Assemblée nationale.

2.

Le palais du Luxembourg, siège du Sénat français

3.

Le palais de l'Élysée, la résidence officielle du président de la République. Les médias utilisent par métonymie «l'Élysée» pour désigner les services de la présidence de la République française.

4.

L'hôtel Matignon, la résidence officielle et le lieu de travail du chef du gouvernement français. Dans le langage des médias, «Matignon» désigne, par métonymie, le Premier ministre, ou ses services.

Правообладатель Вышэйшая школа

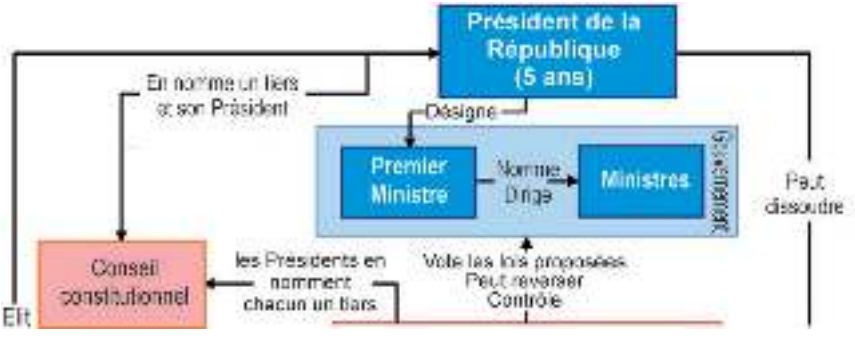
E. Regardez les photos ci-dessous. Pouvez-vous identifier ces bâtiments?

1. La résidence du Président de la République du Bélarus
2. Le palais de l'Indépendance
3. La maison du gouvernement
4. Le siège du Conseil de la République

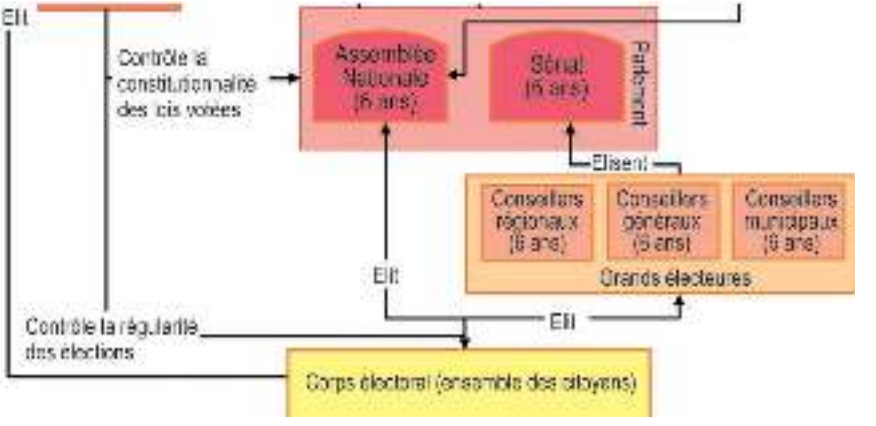
F. Expliquez à votre ami francophone qui siège dans ces bâtiments à Minsk.

LES TROIS BRANCHES DU POUVOIR

14. A. Voici le schéma du système politique français. Observez-le et dites qui représente le pouvoir législatif, exécutif et judiciaire en France.



Правообладатель Вышэйшая школа



B. Trouvez dans le schéma les mots qui aident à parler du système politique. Tâchez de deviner leur sens. En cas de difficulté, consultez le dictionnaire.

a. élire (≠ choisir) / élu / élections / électeur, -trice / (corps) électoral;
b. nommer / nommé / nomination;
c. adopter / adopté / adoption;
d. diriger / direction;
e. saisir[1] / saisine;
f. désigner / désignation;
g. dissoudre / dissolution;
h. constitution / constitutionnel / constitutionnalité;
i. contrôler / contrôle.

15. A. Voici les droits du président de la République française. Lisez et comparez les deux colonnes du tableau.

1. Le président nomme le Premier ministre.	1. Le Premier ministre est nommé **par** le président.
2. Le président organise les référendums.	2. Les référendums sont organisés **par** le président.

[1] **saisir** – *зд.* обращаться (в суд, трибунал) / *тут* звяртацца (да суда, трыбунала)

Правообладатель Вышэйшая школа

3. Il partage certains de ses pouvoirs avec le premier ministre.	3. Certains de ses pouvoirs sont partagés avec le premier ministre.
4. Le président dirige les armées.	4. Les armées sont dirigées **par** le président.
5. Le président peut dissoudre l'Assemblée nationale.	5. L'Assemblée nationale peut être dissoute **par** le président.

B. Révisez la règle de la forme passive. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

C. Qui fait quoi? Mettez le verbe entre parenthèses à la forme active ou passive (suivie de la préposition «par») du présent, selon le sens. Pour mieux vous orienter dans le système politique français, consultez le schéma de l'ex. 13A.

1. Les ministres … (nommer) président de la République sur la proposition du Premier ministre.
2. Le gouvernement … (déposer) des projets de lois au Parlement.
3. L'Assemblée nationale … (élire) le corps électoral au suffrage universel direct.
4. L'Assemblée nationale … (contrôler) le gouvernement.
5. Les grands électeurs … (désigner) le corps électoral.
6. Les grands électeurs … (élire) le Sénat.
7. Le Parlement … (modifier) la Constitution sur l'initiative du président de la République.
8. La Constitution ... (adopter) le référendum.
9. Le Conseil constitutionnel … (juger) de la constitutionnalité des lois.
10. Le président .. (nommer) un tiers des membres du Conseil constitutionnel.

D. Répartissez entre vous les branches du pouvoir et expliquez à un(e) ami(e) francophone le système politique français d'après le schéma de l'ex. 13A.

Правообладатель Вышэйшая школа

LE CHEF DE L'ÉTAT

16. A. Emmanuel Macron a été élu le huitième président de la Cinquième République en mai 2017. Regardez les photos ci-dessous et retrouvez la légende pour chacune des photos.

a. la rencontre avec le Premier ministre, Édouard Philippe;
b. la Coupe du monde de football 2018 (Russie, Moscou);
c. le défilé militaire du 14 juillet;
d. le grand débat national;
e. le discours à l'ONU;
f. la rencontre avec le président de la Russie.

B. Supposez quels pouvoirs a le président de la République française. Lisez l'article pour vérifier vos suppositions.

D'après la Constitution 1958, «le président de la République veille au respect de la Constitution. Il assure, par son arbitrage,

Правообладатель Вышэйшая школа

le fonctionnement régulier des pouvoirs publics. Il est le garant de l'indépendance nationale, de l'intégrité du territoire et du respect des traités».

Il est élu pour cinq ans au suffrage universel direct. Il ne peut exercer que deux mandats consécutifs. Il nomme le Premier ministre qui est issu d'un parti politique appartenant à la majorité de l'Assemblée nationale. Le président nomme également les ministres, sur la proposition du Premier ministre.

Il signe les ordonnances et les décrets en Conseil des ministres, promulgue[1] les lois, mais il peut aussi en demander une nouvelle délibération[2]. Il peut dissoudre l'Assemblée nationale. Il rencontre les chefs d'État des autres pays et choisit les ambassadeurs qui représentent la France à l'étranger. Il est le chef des armées: en cas d'attaque ou de menace, il décide comment protéger le pays.

La résidence officielle et le siège de la présidence de la République est le palais de l'Élysée.

D'après *www.elysee.fr*

C. Avez-vous bien compris? Répondez aux questions.

- Quelle est la durée du mandat présidentiel en France?
- Peut-on devenir président trois fois de suite?
- Qui choisit les ministres? les ambassadeurs?
- Qui dirige l'armée en cas de guerre?
- Où vit et travaille le président?

17. A. Qu'en pensez-vous, est-ce que le président de la République du Bélarus a les mêmes fonctions que le président de la France? Consultez le site http://president.gov.by/ru/staus-polnomochia/ et complétez l'information avec les mots proposés: chef, citoyen, Constitution, coopération, garant, intégrité, intérieur, international, nation, sécurité. Attention à l'accord!

Les droits, les obligations et le statut du président de la République du Bélarus sont déterminés par la … . Le président de la République du Bélarus est le ... de l'État, il veille au respect de la Constitution. Il est le ... des droits et des libertés de l'homme et du … .

[1] **promulguer** – издавать / выдаваць
[2] **délibération (*f*)** – обсуждение / абмеркаванне

Правообладатель Вышэйшая школа

Il personnifie l'unité de la …, il assure la réalisation de la politique extérieure et … . Il représente le Bélarus auprès d'autres États et organisations … . Le président prend des mesures de la protection de la souveraineté de la République du Bélarus, de sa … nationale et l'… territoriale, il assure la stabilité économique et politique, la … des organes du pouvoir de l'État.

B. Alexandre Loukachenko est le président de la République du Bélarus depuis 1994. Travaillez en groupes. Trouvez sur Internet les photos qui illustrent le travail et les loisirs du président de la République du Bélarus et proposez une légende pour chaque photo.

C. Pourquoi a-t-on besoin d'un président, à votre avis? Quelle est sa mission?

18. A. Révisez l'emploi et la formation du conditionnel présent et passé. (Voir le CD, rubrique «Grammaire».)

B. Être président, c'est un honneur mais pas toujours facile. Écoutez la chanson amusante de Gérard Lenorman «Si j'étais président» (https://vimeo.com/321285180) et mettez les verbes au conditionnel présent (voir le CD, rubrique «Fiches»).

C. Et vous, voudriez-vous devenir président? Que feriez-vous si vous étiez président? Pourquoi? Écrivez un texte cohérent de 170 mots.

LES HUIT PRÉSIDENTS DE LA V^{e} RÉPUBLIQUE

19. A. La France est une république: son président est élu par le peuple. 5 Républiques se sont succédé en France depuis la Révolution de 1789. On change de république à chaque fois que la Constitution du pays est modifiée. 8 présidents ont dirigé la France depuis 1959. Pouvez-vous énumérer tous ces présidents?

B. Chaque président a beaucoup contribué à la prospérité de l'État. Associez les actions aux présidents.

Правообладатель Вышэйшая школа

Charles de Gaulle
(1959–1969)

Georges
Pompidou
(1969–1974)

Valéry Giscard
d'Estaing
(1974–1981)

François Mitterrand
(1981–1995)

Jacques Chirac
(1995–2007)

Nicolas Sarkozy
(2007–2012)

François
Hollande
(2012–2017)

Emmanuel Macron
(depuis mai 2017)

1. Avant d'être élu président, il a été le Premier ministre de Charles de Gaulle. Il a fait construire un grand musée d'art moderne à Paris.

2. Après son élection, il a nommé, pour la première fois, un gouvernement avec autant de femmes que d'hommes.

3. Ce président a fait face à une série d'attentats en 2015 et 2016, à Paris et à Nice.

4. C'est le président qui est resté le plus longtemps au pouvoir. Il a aboli la peine de mort et a allongé les congés payés d'une semaine (5 au lieu de 4).

5. Il a supprimé le service militaire. Il a mis en place le quinquennat: le président est désormais élu pour 5 ans au lieu de 7. Le 1er janvier 2002, il a lancé en France la monnaie européenne, l'euro.

6. C'est le plus jeune président de l'histoire de France: il a été élu à l'âge de 39 ans. C'est aussi l'un des plus jeunes chefs de pays dans le monde.

7. C'est le fondateur et le 1er président de la Ve République. Il est le premier président élu au suffrage universel direct.

8. Ce président a accordé le droit de vote à partir de 18 ans (au lieu de 21 ans avant). Il a lancé le projet du train à grande vitesse (TGV).

Правообладатель Вышэйшая школа

C. **Pour vérifier consultez le CD, rubrique «Corrigés».**

D. **Sans ces huit présidents la France ne serait pas telle que nous la connaissons aujourd'hui. Qu'est-ce qui n'aurait pas été réalisé si ces présidents n'avaient pas été élus? Mettez les verbes au plus-que-parfait ou au conditionnel passé. (Pour réviser la règle consultez le CD, rubrique «Grammaire».)**

1. Si Charles de Gaulle … (ne pas faire) approuver une nouvelle Constitution, on … (ne pas fonder) la Cinquième République.
2. Si Georges Pompidou … (ne pas favoriser) la modernisation de l'agriculture et de l'agro-industrie, on … (ne pas introduire) les premiers labels et appellations d'origine.
3. Si on … (ne pas élire) Valéry Giscard d'Estaing, les Français, ils … (ne pas pouvoir) voter à partir de 18 ans et le projet du train à grande vitesse … (ne pas être) lancé.
4. Si François Mitterrand … (ne pas soutenir) le patrimoine français, le gouvernement … (ne pas mettre au point) la politique de Grands Travaux (dont la construction de l'arche de la Défense et l'inauguration de la Bibliothèque nationale de France).
5. Si Jacques Chirac … (ne pas lancer) la monnaie européenne, les Français … (ne pas cesser) d'utiliser le franc.
6. Si Nicolas Sarkozy … (ne pas devenir) président, la France … (ne pas avoir) un gouvernement avec autant de femmes que d'hommes.

20. **Voilà quelques citations des présidents. Lisez-les et commentez-en une à votre choix.**

> Comment voulez-vous gouverner un pays où il existe 258 variétés de fromage?
>
> *Charles de Gaulle*

> Il y a toujours un avenir pour ceux qui pensent à l'avenir.
>
> *François Mitterrand*

Правообладатель Вышэйшая школа

Il ne suffit pas d'être un grand homme, il faut l'être au bon moment.

Georges Pompidou

Le contact humain est le véhicule essentiel de la démocratie.

Jacques Chirac

Le pire risque, c'est celui de ne pas en prendre.

Nicolas Sarkozy

Nous devons lutter contre toutes les peurs, et n'avoir peur de rien pour nous-mêmes.

François Hollande

L'histoire de notre pays, c'est une histoire d'absolu, c'est un amour de la liberté au-delà de tout, c'est une volonté de l'égalité réelle.

Emmanuel Macron

Le président doit être avec son peuple, si difficile que ce soit.

Alexandre Loukachenko

Правообладатель Вышэйшая школа

LE GOUVERNEMENT

21. Le gouvernement est une institution qui exerce le pouvoir exécutif. Il détermine et conduit la politique d'un État. Lisez l'article et dites quel est le rôle du Premier ministre dans le gouvernement.

Le gouvernement est l'ensemble du Premier ministre et des ministres. Il applique les projets et les idées du président de la République. Aussitôt élu, le président choisit son Premier ministre. Celui-ci exerce les pouvoirs suivants:

– il dirige l'action du gouvernement qui détermine et conduit la politique de la nation;

– il est responsable de la défense nationale;

– il assure l'exécution des lois;

– il assure la coordination de l'action gouvernementale en arbitrant les politiques décidées dans les différents ministères (toutefois, il ne peut pas imposer aux ministres de prendre une décision qu'ils ne veulent pas assumer).

Édouard Philippe est le Premier ministre de la France depuis juin 2017.

D'après *https://www.gouvernement.fr/le-premier-ministre*

22. A. Travaillez en paires. Étudiez la liste de ministères français. Écoutez les explications et devinez de quels ministères il s'agit.

Noms des ministères

1. ministère de la Transition écologique et solidaire;
2. ministère de la Justice;
3. ministère de l'Europe et des Affaires étrangères;
4. ministère des Armées;
5. ministère de la Cohésion des territoires et des Relations avec les collectivités territoriales;
6. ministère des Solidarités et de la Santé;
7. ministère de l'Économie et des Finances;

Правообладатель Вышэйшая школа

8. ministère de la Culture;
9. ministère du Travail;
10. ministère de l'Éducation nationale et de la Jeunesse;
11. ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation;
12. ministère de l'Action et des comptes publics;
13. ministère de l'Enseignement supérier, de la Recherche et de l'Innovation;
14. ministère des Outre-mer;
15. ministère des Sports;
16. ministère de l'Intérieur.

B. Pour les corrigés consultez le CD, rubrique «Corrigés».

C. Le nombre de ministères et leurs fonctions varient d'un pays à l'autre. Tâchez d'expliquer à votre ami francophone de quoi s'occupent les ministères bélarusses ci-dessous. (Voir p. 178–179 pour formuler les idées.)

ministère de l'Architecture et de la Construction

ministère du Travail et de la Protection sociale

ministère des Ressources naturelles et de la Protection de l'environnement

ministère de l'Information

ministère des Situations d'urgence

ministère de la Défense

Modèle: Le ministère du Sport et du Tourisme **définit les objectifs** de la politique nationale du sport et du tourisme.

Правообладатель Вышэйшая школа

Les constructions à utiliser:

avoir pour mission générale de faire qch;
être en charge de qch;
être responsable de qch;
s'occuper de qch;
mettre en œuvre qch;
définir les objectifs de qch

D. Imaginez que vous travaillez dans un des ministères. Quel travail effectueriez-vous au sein du ministère choisi?

LE POUVOIR LÉGISLATIF

23. A. Le Parlement regroupe les personnes élues chargées de voter les lois dans un pays (les parlementaires). En France, le Parlement est formé de 2 chambres: l'Assemblée nationale et le Sénat. Regardez la vidéo «C'est quoi l'Assemblée nationale?» (https://vimeo.com/323847754) et répondez aux questions.

1. Quelles sont les missions de l'Assemblée nationale?
2. Qui élit les députés à l'Assemblée nationale?
3. Où siègent ses membres?
4. Comment se passent ses séances?
5. Qui et pourquoi peut dissoudre l'Assemblée nationale?

B. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/323847754) et donnez l'explication aux mots proposés au-dessous.

1. le palais Bourbon
2. l'hémicycle
3. le perchoir
4. une motion de censure
5. l'Assemblée nationale
6. les lois

A. un siège en hauteur.
B. les règles de la vie en société proposées par des députés ou des ministres.
C. l'ensemble des députés.
D. le siège de l'Assemblée nationale.
E. une salle en demi-cercle où siègent les députés.
F. le lieu où travaillent les députés.
G. un texte qui oblige les ministres à démissionner.

Правообладатель Вышэйшая школа

24. **Est-ce que vous connaissez la différence entre le Sénat et l'Assemblée nationale? Lisez l'article et comparez-les selon les critères ci-dessous.**

Sénat

Assemblée nationale

***Explications*:**

mode (*m*) de scrutin – порядок проведения выборов / парадак правядзення выбараў

Le Sénat – également appelé «Haute Assemblée» ou «Conseil des Anciens» – a pour mission, avec l'Assemblée nationale, de voter les lois. En France, cette institution date de 1958. On y compte 348 sénateurs. Ce sont des hommes et des femmes qui ont été élus au suffrage universel indirect par d'autres élus (les grands électeurs): les députés, les conseillers régionaux, départementaux et municipaux. Les sénateurs se rassemblent au palais du Luxembourg, à Paris.

Les sénateurs font des propositions de lois, les étudient et votent. Si une majorité de sénateurs vote une loi, elle doit être

Правообладатель Вышэйшая школа

ensuite votée par l'Assemblée nationale pour entrer en vigueur[1]. Le Sénat a aussi pour mission de contrôler le gouvernement. Pour cela, les sénateurs peuvent poser des questions aux ministres et mener des enquêtes sur leur travail.

Le président du Sénat est la deuxième personne la plus importante de l'État après le président de la République. Si ce dernier ne peut plus gouverner, s'il est malade, s'il démissionne ou s'il meurt, c'est le président du Sénat qui le remplace.

D'après *www.1jour1actu.com*

25. Président, ministre, député, sénateur, ambassadeur qui fait quoi? Trouvez des missions pour chacun (quelques variantes sont possibles).

A. Il est le chef des armées.

B. Il contrôle le gouvernement, il pose des questions aux ministres.

C. Il travaille sur un sujet bien précis (sport, éducation, protection de la nature …).

D. Il participe chaque mercredi à une réunion dirigée par le président.

E. Il est le chef du gouvernement et de l'ensemble des ministres.

F. Il propose des lois, en votant pour ou contre les textes et en les modifiant.

G. Il s'occupe des relations internationales.

H. Il participe aux «sessions» de l'Assemblée nationale.

26. A. Pour son cours d'éducation civique votre ami(e) français(e) doit préparer un exposé sur le parlement d'un pays européen, il a choisi la République du Bélarus. Il (elle) vous pose des questions, répondez-y.

1. Comment s'appelle le Parlement bélarusse?
2. Quelles sont les missions du Parlement au Bélarus?
3. Combien de chambres comprend-il? Comment s'appellent-elles?

[1] **entrer en vigueur** – вступить в силу / уступіць у сілу

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Comment s'appellent les membres de ces chambres? Combien y en a-t-il? Qui et comment les élit? En quoi consiste leur travail?

5. Peut-on dissoudre le Parlement?

B. Travaillez en groupes. Selon le modèle du schéma de l'ex. 14A (page 123), dessinez le schéma du système politique bélarusse. Présentez ce système à vos amis francophones.

LA DIVISION ADMINISTRATIVE DE LA FRANCE

27. A. Observez la plaque d'immatriculation. Pouvez-vous dire, d'où vient cette voiture (pays, région, département)? Si oui, comment avez-vous deviné? Si non, on va vous apprendre à «lire» les plaques d'immatriculation françaises.

B. Qu'en pensez-vous, quand et pourquoi a-t-on eu l'idée de diviser la France en départements? Regardez la vidéo «Pourquoi la France est-elle divisée en départements?» (https://vimeo.com/330288494) et répondez à cette question.

C. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/330288494) et répondez aux questions sur la division de la France en départements.

1. Combien de départements y a-t-il en France?
2. Qu'est-ce que c'est qu'un «chef-lieu»?
3. Par qui les départements sont-ils dirigés? Est-ce que les «chefs» des départements sont élus ou nommés?
4. De quoi s'occupent les conseils départementaux?

28. A. Regardez la carte de division administrative de la France et répondez aux questions.

1. Combien y a-t-il de régions en France?
2. Se trouvent-elles toutes en Europe?
3. Ont-elles toutes à peu près la même superficie et le même nombre de départements?

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Quelles régions sont les plus vastes? Laquelle est la plus petite?

5. Quels numéros les départements peuvent-ils avoir?

B. **Voici quelques exemples des codes des départements qu'on utilise sur les plaques d'immatriculation et qui font partie du code postal. Devinez selon quel principe ces numéros ont été attribués.**

03 – Allier	62 – Pas-de-Calais
15 – Cantal	75 – Paris
30 – Gard	81 – Tarn
39 – Jura	95 – Val-d'Oise
48 – Lozère	971 – Guadeloupe

C. **D'où vient la voiture sur la photo de l'ex. 27A?**

Правообладатель Вышэйшая школа

D. Savez-vous «lire» les plaques d'immatriculation bélarusses? Pouvez-vous dire d'où vient cette voiture?

E. Expliquez la division administrative du Bélarus à votre ami(e) francophone.

LES DÉPARTEMENTS D'OUTRE-MER

29. A. Savez-vous avec quel pays la France a la plus longue frontière? Elle s'étend sur 730 kilomètres et, malgré sa longueur, elle n'est franchie que par une seule route depuis l'inauguration fin mars 2017 du pont sur l'Oyapock. (Voir la réponse sur le CD, rubrique «Corrigés».)

B. La France d'outre-mer ou les Outre-mer comprend les territoires de la République française éloignés de la France métropolitaine. Aujourd'hui on parle de DROM-COM (départements et régions d'outre-mer et collectivités d'outre-mer). Étudiez la carte ci-dessous et dites où ils se trouvent.

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Est-ce que vous savez pourquoi la France a des DROM-COM partout dans le monde? Quel destin partagé ont ces territoires? Lisez l'article pour l'apprendre.

La France d'outre-mer

La France a 5 départements et 6 collectivités d'outre-mer. Bien qu'ils appartiennent aujourd'hui à la France, chaque territoire a su garder son authenticité culturelle. Leur nature paradisiaque ne laisse personne indifférent.

La Guadeloupe est un ensemble d'îles situé au cœur de la mer des Caraïbes, dans les Antilles. Les Guadeloupéens sont fiers de leur patrimoine créole qu'ils transmettent de génération en génération. La cuisine riche en arômes, les costumes aux couleurs vives et la musique entrainante sont bien ancrés dans le quotidien des habitants de l'île.

La Guyane est presque entièrement recouverte par la forêt amazonienne. Ce territoire est marqué par son passé tragique du fameux bagne[1] de Cayenne. Aujourd'hui la Guyane a une importance stratégique pour la France. Ici se trouve le Centre spatial guyanais (Kourou) d'où on lance toutes les fusées européennes.

La Martinique est une île montagneuse située dans les Caraïbes. Avec sa végétation luxuriante due au climat tropical, la Martinique justifie pleinement son surnom «l'île aux fleurs»: l'abondance des fleurs exotiques impressionne.

La Réunion est une île paradisiaque située en plein océan Indien. Elle impressionne par ses paysages à couper le souffle. C'est une île à mille odeurs et saveurs. Ici on cultive le géranium, le vétiver qu'on utilise pour la production

[1] **bagne (*m*)** – каторга / катарга

Правообладатель Вышэйшая школа

des parfums de France. En plus, la Réunion est célèbre pour ses épices (la cardamome, la vanille, le curcuma).

Mayotte est devenue le cinquième DROM en mars 2011. C'est un ensemble d'îles situé dans l'archipel des Comores (océan Indien). Mayotte est surnommée «l'île aux parfums»: on y cultive l'ylang-ylang (symbole de l'île), la vanille, la cannelle[1].

Ces petits morceaux de France sont dispersés dans tous les océans de la planète. Ces territoires sont le résultat d'une longue histoire de conquêtes de la France, de l'époque (XVI^{e}–XIX^{e} siècles) où elle cherchait à s'enrichir grâce au commerce de cultures comme le café ou la canne à sucre.

D. Relisez l'article et répondez aux questions.

1. Quel département a une importance stratégique pour toute l'Europe? Pourquoi?
2. Pourquoi la Martinique est-elle surnommée «l'île aux fleurs» et Mayotte «l'île aux parfums»?
3. Pourquoi dit-on que la Réunion est une île à mille odeurs et saveurs?
4. Qu'est-ce qui fait partie intégrante de la vie quotidienne des Guadeloupéens?
5. À votre avis, qu'est-ce que tous ces territoires français ont en commun?

30. A. Pour découvrir la France d'outre-mer regardez la vidéo sur Mayotte (https://vimeo.com/330307741). Présentez ce département d'après le plan ci-dessous:

- la flore et la faune
- les spécialités régionales
- les traditions
- les loisirs pour les touristes

***Explications*: lagon (*m*)** – petit lac d'eau salée entre la terre et un récif corallien
Mahorais(-e) – de Mayotte

[1] **cannelle (*f*)** – корица / карыца

Правообладатель Вышэйшая школа

B. Quel département d'outre-mer voudriez-vous visiter? Pourquoi? Préparez un diaporama ou une série de photos pour en faire une visite virtuelle en classe. N'oubliez pas de commenter ce qu'on voit.

LA POPULATION DE LA FRANCE ET DU BÉLARUS

31. A. Quelle est la population de la France? Est-ce que le nombre de Français est en hausse ou en baisse? Par quoi s'explique ce changement? Regardez le tableau ci-dessous et commentez.

Critères de comparaison	2016	2018
Nombre d'habitants	66,6 mln	70 mln
Nombre de naissances	800 000 bébés par an	758 000 bébés par an
Nombre de décès	600 000 personnes par an	614 000 personnes par an
Solde naturel	+ 200 000 pers. par an	+ 144 000 pers. par an
Espérance de vie	78,9 ans (hommes) 85,0 ans (femmes)	79,4 ans (hommes) 85,3 ans (femmes)
Solde migratoire	+47 000 pers. par an	+58 000 pers. par an
Nombre d'immigrés	5,8 mln (8,9% de la population totale	*pas de données*
Taux de femmes dans la population	51,5%	51,6%
Nombre moyen d'enfants par femme	1,96	1,87
Nombre d'enfants scolarisés	12,8 mln	12,89 mln
Nombre d'étudiants	2,55 mln	2,7 mln
Nombre de seniors (plus de 65 ans)	12,5 mln (18,8% de la population)	14 mln (20% de la population)
Population active	29,2 mln (61,6% de population)	*pas de données*
Chômage	2,9 mln (10% de la population active)	9,1% de la population active
Âge de départ à la retraite	62 ans	62 ans

Правообладатель Вышэйшая школа

Critères de comparaison	2016	2018
Revenu salarial annuel	20 670 euros	*pas de données*
Taux de pauvreté	8,8 mln (14% de la population)	*pas de données*

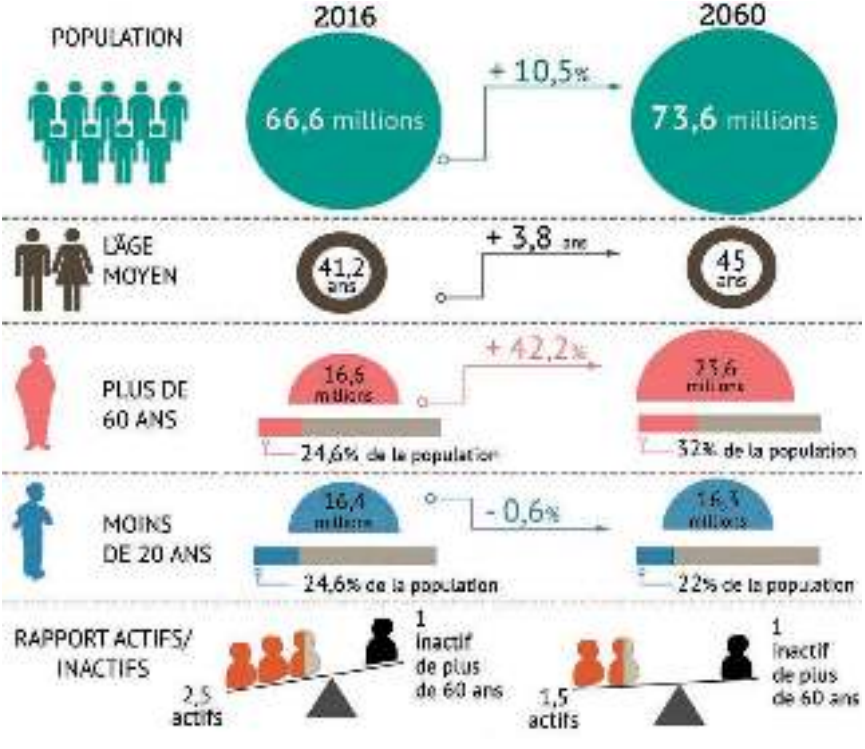
D'après *insee.fr*

B. Comment évolue la société française? Comparez les données de 2016 et celles de 2018.

Verbes à employer: hausser, croître, augmenter, progresser, baisser, diminuer, se réduire, décroître, ne pas changer, rester stable, stagner

C. Qu'est-ce qui attend la société française dans les années à venir? Observez les infographies ci-dessous et faites des conclusions.

Comment sera la population française en 2060?



Правообладатель Вышэйшая школа

D. **D'après les statistiques et les infographies, quels sont les points forts de la société française? Quels sont ses problèmes les plus graves?**

32. A. La France a une des espérances de vie les plus élevées au monde et qui continue de croître. Mais cette bonne tendance a un côté négatif: le vieillissement de la population. Quelles pourraient en être les conséquences pour la société française? Analysez la situation en vous basant sur les statistiques et les infographies de l'ex. 31A, C.

B. Est-ce que le recul de l'âge du départ à la retraite proposé par le ministre des Solidarités et de la Santé peut améliorer la situation? Justifiez votre point de vue.

33. **Trouvez des statistiques et des infographies sur la population du Bélarus. Parlez de la situation démographique de notre pays à un(e) ami(e) francophone.**

LES LANGUES À LA LOUPE

34. A. **Répondez:**

- Quelle est votre langue maternelle?
- Quelles langues parlez-vous?
- Quelles langues voudriez-vous apprendre et pourquoi?
- Voudriez-vous que tout le monde parle la même langue? Pourquoi?

B. **Combien y a-t-il de langues dans le monde? Quelles sont les cinq langues les plus parlées? Écoutez pour vérifier.**

Правообладатель Вышэйшая школа

Explications:

extinction (*f*) = disparition (*f*)

Papouasie-Nouvelle-Guinée – pays océanien

C. **L'UNESCO considère que les langues appartiennent au patrimoine culturel immatériel de l'humanité. Lisez les informations ci-dessous et dites si vous trouvez cette situation préoccupante.**

- 50% des langues sont en danger de disparition;
- une langue disparaît en moyenne toutes les deux semaines;
- si rien n'est fait, 90% des langues vont probablement disparaître au cours de ce siècle;
- les langues qui disparaissent sont souvent des langues qui contiennent des phénomènes linguistiques rares, voire uniques qui peuvent être perdus à jamais.

D. **Que pourrait-on faire pour préserver les langues?**

Правообладатель Вышэйшая школа

LES LANGUES OFFICIELLES

35. A. **Lisez l'article ci-dessous et dites en 2 ou 3 phrases quel est son sujet.**

Les langues officielles

Une langue officielle est une langue qui est spécifiquement désignée comme telle, dans la Constitution ou les textes de loi d'un pays, d'un État ou d'une organisation quelconque. Elle s'impose à tous les services officiels de l'État (organes de gouvernement, administrations, tribunaux, registres publics, documents administratifs, etc.), ainsi qu'à tous les établissements privés qui s'adressent au public.

La moitié des pays du monde disposent d'une langue officielle. Certains d'entre eux reconnaissent une seule langue officielle, c'est le cas de la France ou de l'Allemagne. Certains pays ont plusieurs langues officielles, tels le Bélarus, la Belgique, le Canada, la Finlande, le Luxembourg, la Suisse ou l'Afghanistan. Dans plusieurs pays, comme l'Italie ou l'Espagne, il y a une langue officielle pour le pays, mais d'autres langues sont coofficielles dans certaines régions.

En France, le français est devenu langue officielle par ordonnance du roi François I^{er} pour remplacer le latin comme langue des tribunaux et des chancelleries, et non pour remplacer les langues régionales.

L'existence d'une seule langue officielle n'implique pas qu'il s'agisse de la seule langue maternelle, ni même qu'elle est l'une des langues maternelles les plus parlées. Ainsi dans certains pays d'Afrique et aux Philippines, les langues officielles et d'enseignement (français ou anglais), héritées du colonialisme, ne sont pas les langues nationales ou les plus parlées. De même, dans les pays arabes, la langue officielle est l'arabe littéraire alors que la langue maternelle est un arabe dialectal ou même une langue totalement différente (tamazight, kurde).

Certaines organisations internationales ont aussi des langues officielles et/ou des langues de travail. Ainsi l'ONU s'est dotée de six langues officielles – arabe, anglaise, chinoise, espagnole, française et russe – qui sont les langues les plus largement comprises dans le monde; tous ses travaux et débats sont retranscrits dans ces six langues officielles.

Правообладатель Вышэйшая школа

L'Union européenne représente un cas particulier fort intéressant puisque par nature elle ne privilégie la langue d'aucun État, et reconnaît donc une multitude de langues officielles. Toutefois, l'anglais, le français et l'allemand ont le statut de langue de travail.

D'après *http://www.encyclopedie-incomplete.com*

B. Pourquoi la langue maternelle de la majorité de la population ne devient-elle pas toujours la langue officielle du pays? Trouvez l'explication dans le texte et lisez-la à haute voix.

C. Grâce à qui le français a-t-il obtenu le statut de la langue officielle en France?

D. Pourquoi l'ONU a-t-elle six langues de travail?

E. Quelle est la situation linguistique dans notre pays?

36. A. Quelle est la plus belle langue au monde? La réponse peut varier en fonction de la langue maternelle et de celles qu'on parle ou connaît réellement. Aux yeux des Français, quelle est la plus belle langue

a) parlée?
b) écrite?
c) d'expression corporelle?

Lisez la description des trois langues et devinez.

Les plus belles langues du monde aux yeux des Français

1. Cette langue est décrite comme une langue lisse, fluide, élégante et esthétique. Avec son «r» imprononçable, ses voyelles à consonance nasale comme les «en», «in» et «un» et son intonation mélodieuse, elle semble extrêmement musicale pour une oreille étrangère. Et il ne faut pas oublier le contexte culturel fort qui lui confère le statut de la plus belle langue parlée au monde.

2. Quand on pense à un langage expressif, cette langue vient immédiatement à l'esprit. Cette langue chantante est chargée

Правообладатель Вышэйшая школа

d'émotion par son intonation et par sa gestuelle passionnée, associée à certaines situations ou expressions. Plus de 200 gestes de main sont utilisés par les personnes qui parlent cette langue dans une conversation de tous les jours – qu'il s'agisse d'enfants, de personnes âgées ou même de politiciens à la télévision nationale. La gestuelle est une forme de langage corporel qui confère à cette langue une énergie et une force incroyables.

3. Aux yeux d'un lecteur habitué à l'alphabet latin ou à l'alphabet cyrillique, le script dans cette langue, avec sa calligraphie artistique et cursive, ressemble davantage à un ornement complexe qu'à une écriture. S'écrivant de droite à gauche, sans distinction de majuscules ou de minuscules, cette écriture semble s'écouler éternellement, d'une façon vraiment fascinante. Il n'est donc pas surprenant que cette calligraphie soit vénérée comme une forme d'art religieux et brodée ou peinte à la main sur des objets ou des lieux saints.

D'après *https://www.ef.fr*

B. **Vous trouverez les bonnes réponses sur le CD, rubrique «Corrigés».**

C. **Pour chaque personne, la plus belle langue au monde est sa langue maternelle. Réfléchissez et dites pourquoi le bélarusse est une belle langue. Faites la liste des plus beaux mots de la langue bélarusse pour prouver que vous avez raison.**

LES SYMBOLES D'UN PAYS

37. A. Observez les images et associez-les avec les légendes.

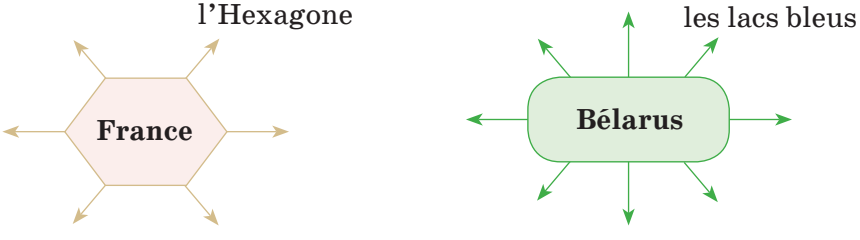
1. Le Mont Blanc (Alpes)
2. Les falaises d'Etretat (Normandie)
3. Le Puy de Dôme (Auvergne)

Правообладатель Вышэйшая школа

4. Les champs de lavande (Provence)
5. Le parc national de Bélovejskaïa Pouchtcha (région de Brest)
6. Les marais de Pripiat (régions de Brest et de Gomel)
7. Les lacs de Braslav (région de Vitebsk)
8. Les carrières de craie (région de Grodno)
9. Le lac Narotch (région de Minsk)

B. **Pour les corrigés consultez le CD, rubrique «Corrigés».**

38. Quels mots et images vous viennent à l'esprit quand vous entendez les mots «France», «Bélarus»?



Правообладатель Вышэйшая школа

39. A. Chaque État a ses symboles qui représentent ses valeurs et ses fondements. Les principaux symboles de la République française sont nés pendant de la Révolution française. Quels symboles officiels de la France connaissez-vous?

B. Pour vérifier lisez l'article II de la Constitution française.

Article II:

La langue de la République est le français.
L'emblème national est le drapeau tricolore, bleu, blanc, rouge.
L'hymne national est la Marseillaise.
La devise de la République est Liberté, Égalité, Fraternité.
Son principe est: gouvernement du peuple, par le peuple et pour le peuple.

40. A. Regardez la première partie de la vidéo «Les clés de la République» (https://vimeo.com/321271873) et expliquez la signification des couleurs du drapeau français.

***Explications*:**
cocarde ***(f)*** – insigne aux couleurs d'une nation
abolir – annuler, supprimer
peinturluré – peint avec des couleurs criardes

B. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/321271873) et complétez les phrases pour reconstituer l'histoire du drapeau français.

1. Le drapeau bleu blanc rouge s'est imposé au moment …
2. L'empire de Napoléon a gardé …
3. En 1814 Louis XVIII rétablit le drapeau blanc …
4. En 1830 le bleu blanc rouge s'impose définitivement grâce à …
5. Les trois couleurs sont maintenant partout: …

Правообладатель Вышэйшая школа

41. A. Regardez la deuxième partie de la vidéo «Les clés de la République» (https://vimeo.com/321273961) et dites avec quel évènement historique la composition de la Marseillaise est liée.

***Explications*:**

Rouget de Lisle [ruʒe də lil] – officier français, compositeur de la Marseillaise

B. Revisionnez la vidéo (https://vimeo.com/321273961) et dites pourquoi et grâce à qui un chant de guerre est devenu populaire sur tout le territoire de la France?

42. A. Écoutez la Marseillaise (https://vimeo.com/321278069) et dites à quoi ses paroles appellent les citoyens. Remplissez les lacunes par les mots qui manquent (voir le CD, rubrique «Fiches»).

***Explications*:**

étendard (*m*) – drapeau
mugir – pousser son cri
féroce = cruel

B. Pour les corrigés voir la page 199.

C. Travaillez en groupes et trouvez dans la Marseillaise les lignes qui parlent ...

• de la liberté • de l'amour et du respect envers sa patrie • de la paix • de la guerre

43. Pouvez-vous expliquer la devise de la France «Liberté, Égalité, Fraternité»? Lisez l'article et complétez-le avec ces notions pour comprendre leurs sens. Où peut-on la voir en France?

La devise «Liberté, Égalité, Fraternité» est née pendant la Révolution française. La Déclaration des droits de l'homme et du citoyen de 1789 donne la définition suivante à la (l') … : «Elle consiste à pouvoir faire ce qui ne nuit pas aux droits d'autrui». Le mot … signifie que la loi s'applique de la même manière pour chacun de nous. Le terme … apparaît en 1795 dans le texte adopté est expliqué dans la Déclaration des droits et des devoirs du citoyen: «Ne faites pas à autrui ce que vous ne voudriez pas

Правообладатель Вышэйшая школа

qu'on vous fît; faites constamment aux autres le bien que vous voudriez en recevoir». Cette devise est inscrite sur le fronton des bâtiments publics (mairies, palais de justice...).

D'après *www.1jour1actu.com*

44. A. Connaissez-vous les symboles officiels du Bélarus? Consultez le site http://www.president.gov.by/ru/simvolika_ru/. Complétez la grille (voir le CD, rubrique « Fiches»).

B. Les armoiries du Bélarus abondent en symboles. Supposez ce qu'ils peuvent signifier. Associez le symbole à sa signification.

Symbole	Signification
1. une couronne d'épis et de fleurs	a. l'amitié des peuples des 5 continents
2. le trèfle	b. la source de la vie
3. le lin	c. le Bélarus fait partie du monde
4. la Terre	d. le lien avec le monde animalier
5. le Soleil	e. le courage, l'héroïsme
6. un globe terrestre	f. l'abondance et le travail
7. une étoile rouge à cinq branches	g. la vie
8. cinq rayons de soleil	h. l'appel à la prospérité et à une bonne récolte

D'après *www.brsu.by*

Правообладатель Вышэйшая школа

C. **Pour les corrigés consultez le CD, rubrique «Corrigés».**

D. **Présentez les symboles officiels du Bélarus à un(e) ami(e) francophone. Expliquez leur signification, précisez où et quand on peut les voir.**

«LE CODE NATIONAL»

45. A. Observez et dites quel élément unit toutes ces photos?

1

2

3

4

5

6

B. Lesquels de ces objets avec l'ornement (l'ex. 45A) sont faits ...

a. pour attirer l'attention des touristes;
b. pour mettre en valeur le produit bélarusse parmi les concurrents;
c. pour décorer les rues/les villes.

C. **Où peut-on voir encore l'ornement national? Faites votre liste, puis consultez le CD, rubrique «Corrigés».**

Правообладатель Вышэйшая школа

D. **À votre avis, pourquoi met-on l'ornement sur les objets différents?**

46. A. **Ces derniers temps les vêtements avec l'ornement bélarusse sont très populaires. Est-ce que vous connaissez comment ils s'appellent? Lisez l'article pour l'apprendre.**

La distinction culturelle

La vychyvanka (chemise brodée) c'est un symbole qui unit notre nation. L'ornement présent sur des vêtements brodés est une distinction culturelle de notre république indépendante. Or, pour promouvoir ce symbole et les valeurs qu'il transmet, on organise des manifestations nationales et internationales.

La Journée de la vychyvanka a été organisée, pour la première fois, le 2 juillet 2016, à l'initiative de l'Union républicaine de la jeunesse bélarusse (BRSM) et du ministère de la Culture du Bélarus. Vu son immense succès auprès des Bélarusses et des touristes venant dans le pays la veille du Jour de l'Indépendance, cette manifestation est devenue désormais annuelle.

Le ministère des Affaires étrangères du Bélarus a voulu soutenir cette initiative en organisant une fête de vychyvanka pour les diplomates en mission à Minsk. Le 25 juin 2017, les ambassadeurs et leurs familles sont venus à Dipservice Hall habillés en vêtements avec l'ornement bélarusse.

D'après le ministre des Affaires étrangères de notre pays Vladimir Makeï, «l'ornement que l'on voit prend ses racines dans le passé lointain. Nos ancêtres portaient les vêtements avec cet ornement, célébraient dans ces vêtements les fêtes familiales et nationales. Ce dessin n'a jamais reflété le mal (la guerre ou la violence), il prônait[1] le bien, la tranquilité et la paix. Cela reflète la mentalité de notre peuple. C'est bien qu'aujourd'hui nous ayons la possibilité de revenir à nos racines.»

Tous les ornements bélarusses présents sur les vychyvankas ont un sens positif, ils apportent du bonheur et du succès. Les principaux éléments de l'ornement bélarusse sont des losanges, des lignes droites et cassées, des points, des croix qui s'unissent dans les dessins plus compliqués.

[1] **prôner** = recommander, appeler à

Правообладатель Вышэйшая школа

Pour nos ancêtres l'ornement n'avait pas seulement la fonction décorative mais aussi magique (protéger contre le mauvais sort). Les Bélarusses n'utilisaient que deux couleurs – le rouge sur fond blanc. Le blanc symbolisait la propreté, la liberté, alors que le rouge était la couleur du soleil, symbole de la vie. Chaque motif de l'ornement a un sens bien déterminé et sert à attirer le bonheur, la récolte ou la richesse. On peut dire que l'ornement est le message de nos ancêtres, parfois on l'appelle même «le code national».

Aujourd'hui on peut trouver une vychyvanka dans la garde-robe des présidents et des stars du monde entier (Rafaël Korrea, président de l'Équateur; Vladimir Poutine, président de la Russie; Gérard Depardieu, acteur français; Robbie Williams, chanteur britannique).

Actuellement, on fabrique non seulement des chemises de lin brodées mais aussi des vychymaïkas. Une vychymaïka est un T-shirt avec l'ornement national imprimé.

Le T-shirt est plus populaire que la chemise brodée car une vychyvanka coûte assez cher (plus de 100 roubles). Aujourd'hui on peut voir des vychymaïkas avec des motifs rouges, bleus, noirs ce qui est plutôt l'influence de la mode. En plus, certains éthnographes remarquent qu'on trouve souvent des symboles masculins sur les vychymaïkas féminins et vice versa.

B. Relisez l'article et trouvez-y le passage correspondant à chaque photo. Lisez-le à haute voix.

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Répondez aux questions.

1. Quelles manifestations sont consacrées aux vychyvankas?
2. Qu'est-ce que l'ornement national symbolise?
3. Quels sont les éléments principaux de l'ornement national?
4. Comment est la vychyvanka traditionnelle?
5. Quelle est la différence entre une vychyvanka et une vychymaïka?

D. À votre avis, pourquoi les vychyvankas sont-elles populaires aujourd'hui? Est-ce l'hommage à la mode ou le respect des traditions?

47. A. Trouvez la signification pour chaque ornement. Lequel aimez-vous le plus?

1 2 3 4 5 6

a. un amour heureux
b. une famille unie
c. un arbre de vie
d. un enfant
e. un homme («une étoile bélarusse»)
f. une richesse

B. Pour vérifier consultez le CD, rubrique «Corrigés».

C. Une vychyvanka est un beau cadeau qui est rempli de sens. Quel ornement choisiriez-vous pour offrir...

a. aux jeunes mariés;
b. à un nouveau-né;
c. à votre petit(e) ami(e);
d. à un homme (une femme) d'affaires;
e. à votre grand-père à l'occasion de son anniversaire.

48. Un(e) ami(e) francophone vient chez vous et vous lui offrez une vychyvanka en cadeau. Expliquez-lui ce que c'est que ce vêtement national.

Правообладатель Вышэйшая школа

LES PAGES DE L'HISTOIRE

49. A. Aimez-vous les mythes et les légendes? Avez-vous regardé le film «Le Code De Vinci» tourné d'après le roman éponyme de Dan Brown? Avez-vous entendu parler des croisades[1], de l'ordre du Temple et des Templiers?

B. Lisez l'information ci-dessous et tâchez de deviner le sens des mots soulignés.

Entre 1955 et 1977, Maurice Druon (1918–2009), écrivain français, a écrit un cycle de romans historiques «Les Rois maudits» (7 volumes). Ce cycle est basé sur la légende selon laquelle le dernier grand maître du Temple Jacques de Molay aurait lancé, sur le bûcher[2], une malédiction: «Pape Clément! Guillaume de Nogaret[3], Roi Philippe! Avant un an, je vous cite à paraître au tribunal de Dieu pour y recevoir votre juste châtiment![4] Maudits! Maudits! Tous maudits jusqu'à la treizième génération de vos races!»

Jacques de Molay maudit ses ennemis

[1] **croisades (*f*)** – крестовый поход / крыжовы паход

[2] **bûcher (*m*)** – костёр / касцёр

[3] **Guillaume de Nogaret** – juriste et garde du sceau (хранитель печати / захавальнік пячаткі) du roi Philippe IV

[4] **châtiment (*m*)** – кара / пакаранне

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Lisez le prologue du premier roman de ce cycle et dites pourquoi Jacques de Molay a été jugé et condamné à mort.

«L'histoire est un roman qui a été.» Edmond et Jules de Goncourt

Prologue

Au début du quatorzième siècle, Philippe IV, roi d'une beauté légendaire, régnait sur la France en maître absolu. Il avait vaincu l'orgueil guerrier des grands barons, vaincu les Flamands révoltés, vaincu l'Anglais en Aquitaine, vaincu même la Papauté qu'il avait installée de force en Avignon. Les Parlements étaient à ses ordres et les conciles à sa solde. Trois fils majeurs assuraient sa descendance. Sa fille était mariée au roi Edouard II d'Angleterre. Il comptait six autres rois parmi ses vassaux, et le réseau de ses alliances s'étendait jusqu'à la Russie.

Aucune richesse n'échappait à sa main. Il avait tour à tour taxé les biens de l'Église, spolié les Juifs, frappé les compagnies de banquiers lombards. Pour faire face aux besoins du Trésor, il pratiquait l'altération des monnaies. Du jour au lendemain, l'or pesait moins lourd et valait plus cher. Les impôts étaient écrasants; la police foisonnait. Les crises économiques engendraient ruines et pénuries qui, elles-mêmes, engendraient des révoltes étouffées dans le sang. Tout devait s'incliner, plier ou rompre devant l'autorité royale.

Mais l'idée nationale logeait dans la tête de ce prince calme et cruel pour qui la raison d'État dominait toutes les autres. Sous son règne, la France était grande et les Français malheureux.

Un seul pouvoir avait osé lui tenir tête: l'Ordre souverain des chevaliers du Temple. Cette colossale organisation, à la fois militaire, religieuse et financière, devait aux croisades, dont elle était issue, sa gloire et sa richesse.

L'indépendance des Templiers inquiétait Philippe le Bel, en même temps que leurs biens immenses excitaient sa convoitise. Il monta contre eux le plus vaste procès dont l'Histoire ait gardé le souvenir, puisque ce procès pesa sur près de quinze mille inculpés. Il dura sept ans. C'est au terme de cette septième année que commence notre récit.

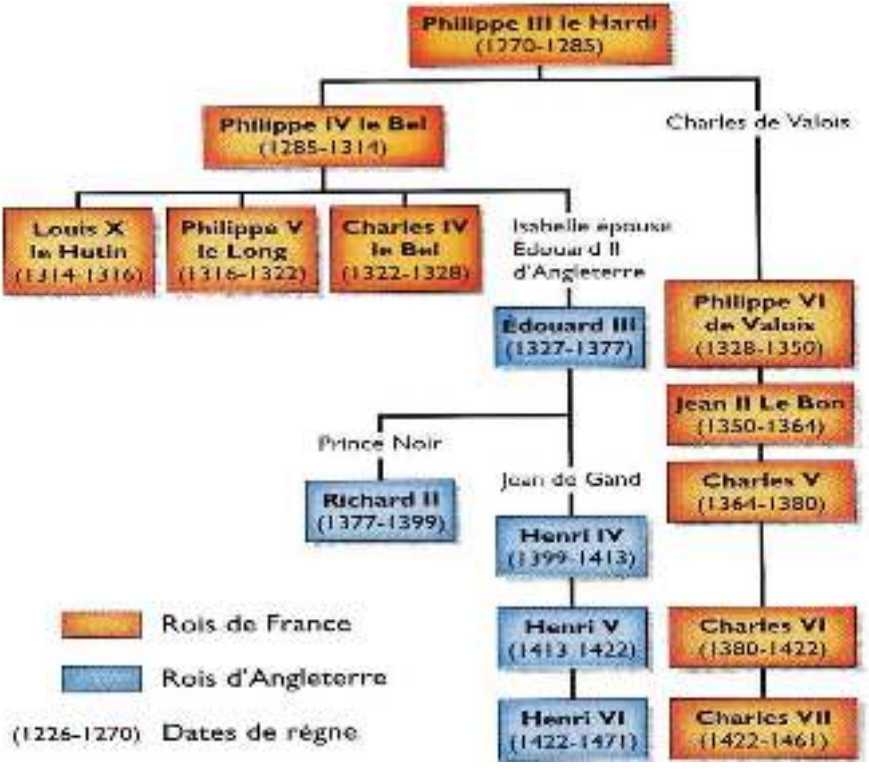
D'après Maurice Druon, *Le Roi de fer*

Правообладатель Вышэйшая школа

D. Relisez et répondez aux questions sur le règne du Philippe IV le Bel.

1. Comment était Philippe IV? Trouvez au moins 5 adjectifs pour le qualifier.
2. Combien d'enfants avait-il?
3. Contre qui menait-il des guerres?
4. Sous Philippe IV, où résidait le pape (chef de la région catholique)?
5. Que le roi faisait-il pour s'enrichir?
6. Comment était la France à cette époque?
7. Comment vivait le peuple français?

50. Jacques de Molay a eté brûlé le 18 mars 1314. Clément V est mort le 20 avril 1314. Observez l'arbre généalogique et dites comment cette malédiction a affecté Philippe IV et sa famille.



Правообладатель Вышэйшая школа

LES MYSTÈRES DU BÉLARUS

51. A. L'architecture bélarusse fait partie intégrante de notre patrimoine culturel, c'est notre héritage commun. Travaillez en groupes. Regardez les photos des châteaux et des palais et dites:

- comment ils s'appellent
- où ils se trouvent
- pour quoi ils sont célèbres

Pour les corrigés consultez le CD, rubrique «Corrigés».

B. Les châteaux et les palais bélarusses gardent plein de mystères. Certains d'eux abritent des fantômes qui se promènent dans les couloirs et font peur aux touristes curieux. Est-ce que vous connaissez les noms de quelques fantômes? Où habitent-ils?

Правообладатель Вышэйшая школа

C. Le plus célèbre fantôme bélarusse habite dans le palais de Nesvizh. C'est celui de Barbara Radziwill, ou la Panna noire. Consultez le site http://nesvizh.net/city/1503-legenda-o-chernoy-panne.html et racontez cette légende à votre ami francophone d'après les questions ci-dessous.

- Où et quand cette histoire a-t-elle eu lieu?
- Comment s'appellaient les protagonistes?
- Quelle était leur position dans la société? leurs liens familiaux?
- Comment était Barbara?
- Pourquoi Barbara avait-elle des ennemis?
- Pourquoi est-elle morte?
- Pourquoi le fantôme de la Panna noire ne peut-il pas quitter le château de Nesvizh?

LES LIEUX DE MÉMOIRE AU BÉLARUS

52. A. Les lieux de mémoire expriment la mémoire collective. Ils assurent le respect des victimes et permettent d'éviter de reproduire les erreurs du passé en réfléchissant à nos actes antérieurs. Au Bélarus il existe plusieurs lieux de mémoire relatifs à la Seconde Guerre mondiale. Pouvez-vous en nommer quelques-uns?

B. Khatyn est peut être le lieu de mémoire le plus connu. Qu'est-ce qu'il commémore? Écoutez le guide pour bien répondre.

***Explications*:**

austère, rude – sévère

insoumis – libre, indépendant

mitraillette (*f*) – arme portative à tir automatique

bourreau (*m*) – celui qui met à mort les condamnés (les criminels)

Правообладатель Вышэйшая школа

C. **Réécoutez et répondez aux questions.**

1. Quel âge a ce lieu de mémoire?
2. Attire-t-il beaucoup de visiteurs?
3. Pourquoi le village de Khatyn a-t-il été brûlé?
4. Combien de personnes ont péri dans les flammes?

53. A. **Voici quelque photos prises à Khatyn. Lisez la suite de l'excursion et trouvez les phrases qui décrivent ces photos.**

Правообладатель Вышэйшая школа

La suite de l'excursion à Khatyn

Vous voyez le toit effondré d'une grange[1]. C'est dans cette grange que les nazis ont rassemblé les habitants du village. Et puis ils y ont mis du feu. Les gens en échappaient à travers les flammes. Mais les mitraillettes tiraient sur ceux qui cherchaient à s'évader. Cinq enfants et un adulte se sont sauvés, par miracle.

C'est Iossif Kaminski, l'unique adulte rescapé[2] qui s'est échappé d'une grange enflammée. Comme si le sort avait voulu sauvegarder un témoin de la tragédie populaire. Il a survécu pour trente ans à son village, à son fils Adam qu'il avait pris, encore vivant, dans ses bras. Kaminski en bronze, avec le fils dans ses bras, se dresse pour symboliser le malheur paternel, c'est un homme torturé, épuisé, mais insoumis et vivant.

«Bonnes gens, retenez bien: nous aimions la vie et la Patrie, nous vous aimions aussi, nos chers camarades. Nous avons été brûlés vifs. Nous adressons notre prière à vous tous: que la douleur et le chagrin deviennent courage et force, que la paix soit toujours sur la terre. Que jamais et nulle part la vie ne disparaisse dans le tourbillon des guerres.» Ces paroles adressées par les morts aux vivants, sont écrites sur la Couronne du souvenir en marbre blanc, posée sur le monticule renfermant la dépouille mortelle des habitants de Khatyn.

Vous entendez ce bourdonnement triste qui passe au-dessus des forêts en souvenir éternel des temps rudes? Les cloches fixées entre les cheminées symboliques carillonnent[3] toujours. Elles sont là où se trouvaient autrefois les foyers paysans. Les cages des 26 foyers ont été relevées, cette fois-ci non en troncs de pin mais en béton gris. Les puits, les sentiers ont été restitués comme c'était avant le 22 mars 1943. Mais pas une seule voix n'a pas été ressuscitée, pas une seule cheminée calcinée n'est revenue à la vie.

---

[1] **grange (*f*)** – bâtiment pour abriter la récolte, dans une exploitation agricole

[2] **rescapé (*m*)** – celui qui est sorti sauf d'un danger

[3] **carillonner** – sonner

Правообладатель Вышэйшая школа

Les hitlériens ont incendié 619 villages bélarusses avec leurs habitants dont 186 n'ont jamais été restitués. Il n'y avait personne qui puisse les faire revivre, rebâtir les maisons et repeupler les vergers. Les urnes contenant leurs cendres forment le cimetière des villages, unique au monde… Rangées de tombes symboliques portant les noms des villages brûlés: Korénévo… Paporotnoé… Oustié… Le nombre de leurs habitants est différent: 34, 68, 175 et même 366. Ils ont été détruits en cendres avec leurs maisons, leurs rêves et leurs talents uniquement du fait qu'ils aimaient la liberté et le pays natal.

À côté du cimetière des villages brûlés avec leurs habitants qui n'ont jamais été reconstruits on voit des arbres en pierre. Sur eux sont gravés les noms des 433 villages bélarusses incendiés avec leurs habitants, qui ont été relevés des cendres par les compatriotes des victimes.

Cette longue et haute muraille en beton armé rappelle le paroi d'une baraque d'un camp de concentration. Dans cette muraille sont taillées des niches grillées à travers lesquelles ont voit les plaques commémoratives (elles sont 66) portant les noms des camps de mort et des chiffres: Trosténets, 206500. C'est-à-dire, 206500 personnes ont été exterminées dans le camp de mort à Trostenets, quatrième camp d'extermination d'Europe. Ces gens ont été brûlés dans les fours crématoires, étouffés dans des chambres à gaz, harcelés par des bergers allemands, torturés dans les cachots.

En trois ans de l'occupation fasciste, les hitlériens ont exterminé 2700000 personnes au Bélarus, c'est plus qu'un habitant sur quatre de la république. Les trois jeunes bouleaux poussent sur une monticule en marbre noir symbolisant la vie. Là où devait être la quatrième, s'élance dans le ciel la Flamme du souvenir. La vie triomphante et la mémoire immortelle y côtoient, comme cela est destiné à cette terre héroïque et patiente.

B. Répartissez entre vous les photos de Khatyn. Décrivez ce que vous y voyez et expliquez ce que ces objets symbolisent.

C. Avez-vous déjà visité Khatyn? Si oui, qu'est-ce qui vous a impressionné le plus dans ce lieu de mémoire?

Правообладатель Вышэйшая школа

54. A. Connaissez-vous d'autres lieux de mémoire liés avec la Grande Guerre patriotique? Regardez les photos ci-dessous et dites où ces mémoriaux se trouvent et ce qu'ils commémorent.

B. Pour les corrigés consultez le CD, rubrique «Corrigés».

C. Choisissez un lieu de mémoire consacré à la Grande Guerre patriotique, trouvez des photos et préparez une excursion virtuelle à travers ce lieu. Parlez ...

- des auteurs (sculpteurs, architectes, etc) de ce lieu de mémoire
- de son emplacement
- de la date de son inauguration
- de l'évènement qui est commémoré
- des éléments qui constituent ce lieu de mémoire et de leur valeur symbolique

Pour le vocabulaire de guerre consultez le CD, rubrique «Vocabulaire».

Правообладатель Вышэйшая школа

LES JOURNÉES DES CULTURES NATIONALES

55. A. Depuis 2015 les Journées des cultures nationales ont lieu chaque weekend d'été dans la Haute Ville à Minsk. Les pays du monde entier présentent leurs cultures, leurs traditions et leur mode de vie au large public. Étudiez la liste de manifestations et dites quel pays les ont organisées.

a. la dégustation des teftelis de Karlsson;
b. le jeu de golf;
c. la découverte des secrets du yoga et de la méditation;
d. la visite virtuelle d'Erevan;
e. la bataille des guerriers slaves;
f. le spectacle «L'écho de l'Hellas[1]»;
g. la danse «Hava Nagila»;
h. les expériences amusantes dans le laboratoire de Marie Sklodowska-Curie;
i. l'atelier de calligraphie;
j. la classe de maître «Comment préparer des kchinkalis et khatchapouris»;
k. la démonstration de nouveaux modèles de la Fiat et de la Maserati;
l. la dégustation de la confiture aux pétales de rose et aux figues.

B. **Pour vérifier, consultez le CD, rubrique «Corrigés».**

C. **À votre avis, pourquoi ces journées attirent-elles les gens?**

[1] **Hellas** – Эллада / Элада

Правообладатель Вышэйшая школа

D. **Auxquelles de ces manifestations voudriez-vous participer? Argumentez votre choix.**

E. **L'Ambassade du Bélarus en France organise la Journée de la culture bélarusse. Quelles activités et manifestations pourriez-vous proposer? Quels produits pourrait-on faire déguster et quels souvenirs vendrait-on?**

PROJET: LE PORTRAIT D'UN PAYS

56. A. **Quand on parle d'un pays, des images différentes viennent à l'esprit. Voilà pourquoi au lieu de dire son nom on recourt souvent à une périphrase: au lieu de dire «le Japon» on dit «l'empire du soleil levant». Étudiez la liste de périphrases. Connaissez-vous ces pays? Quelles images vous viennent à l'esprit?**

B. À votre avis, qu'est-ce qui a influencé une telle perception des pays ci-dessus?

C. Choisissez un pays francophone et présentez son portrait socio-culturel d'après le plan suivant:

- situation géographique
- origine du nom
- symboles officiels et non-officiels
- population
- langue(s)
- vie culturelle (fêtes, festivals, traditions)
- sites à visiter

Правообладатель Вышэйшая школа

TRANSCRIPTIONS DES ENREGISTREMENTS

Dossier 1

L'ESPRIT DE FAMILLE

Dossier 1. L'esprit de famille. Exercice 3A.

1. Qui fait partie de la famille?

Dans une famille il y a ...plusieurs générations, des époux, des parents, des enfants, des parents proches, des parents éloignés.

2. Y a-t-il des personnes sans famille?

Oui, on est sans famille quand on est ... orphelin ou orpheline, veuf ou veuve, divorcé(-e), célibataire.

3. Quels modèles de famille existent?

Il existe des familles ... traditionnelles (nucléaires), élargies, monoparentales, recomposées, adoptives, nombreuses.

4. Pourquoi la famille est-elle importante dans la vie de chaque personne?

Dans la famille on peut ... trouver la protection et l'amour, compter sur le soutien et l'aide, épancher le cœur, se sentir à l'aise, apprendre les valeurs humaines, apprendre à vivre en communauté.

5. Pourquoi est-il nécessaire de respecter les traditions familiales?

C'est nécessaire car les traditions permettent de ... créer une ambiance chaleureuse, unir les générations, inculquer les traditions aux enfants, diversifier la vie quotidienne, créer le sentiment de la communauté, partager de bons moments et de bons sentiments.

Dossier 1. L'esprit de famille. Exercice 3C.

La famille est mon trésor **incroyable**
Grâce à son soutien on peut surmonter des murs **imprenables**.
Ici on me comprend et m'encourage **toujours**.

Правообладатель Вышэйшая школа

En plus, je suis entourée de soin et **d'amour**!
Ici on peut épancher **le cœur**,
On aide à survivre tous **les malheurs**.
Nous sommes très **soudés**,
L'essentiel est de **s'aimer**!

Dossier 1. L'esprit de famille. Exercice 20A.

1. Je vous aime très fort.
2. Calmez-vous!
3. Ne regardez pas ce thriller!
4. Je veux que vous soyez sages, mes angelots.
5. Les enfants doivent obéir à leurs parents.
6. Cède à ta sœur!
7. Votre comportement est insupportable.
8. Ne jouez pas avec les allumettes!

Dossier 1. L'esprit de famille. Exercice 23A.

Pierre: Bonjour, Claire! Qu'est-ce que tu as? Ça ne va pas?
Claire: Salut, Pierre et Raphaël! Comme d'habitude, mes parents et moi, on est fâchés!
Raphaël: Qu'est-ce qui s'est passé?
Claire: Je me suis disputée avec ma sœur. On s'entend très mal toutes les deux.
Pierre: Avec l'aînée?
Claire: Non, avec Mathilde, on est complices. Je me suis brouillée avec Clotilde, la petite. C'est la chouchoute, donc c'est toujours moi qui ai tort! C'est elle qui commence et c'est moi qu'on punit.
Raphaël: Tu es punie? Tu ne peux pas venir au concert, alors?
Claire: Au concert? Tu rêves! Je suis privée de sorties et d'ordinateur car, en plus, j'ai eu de mauvaises notes le trimestre dernier. Mes parents sont très exigeants: il n'y a que les notes qui comptent pour eux!
Pierre: Tu n'as qu'à éviter de les mettre en colère et t'engager à faire des efforts.
Claire: J'ai déjà fait des efforts! Mais au lieu de me féliciter et de m'encourager, ils me font des reproches!
Raphaël: Et qui est-ce qui est le plus sévère, ta mère ou ton père?

Правообладатель Вышэйшая школа

Claire: Les deux! Ils sont insupportables! Ma mère dit toujours «Fais pas ci, fais pas ça!» Elle le répète cent fois par jour! Ou encore … «Ne dis pas de gros mots». Et mon père ajoute «Tu as vu comment tu es habillée?» ou «C'est à cette heure-là que tu rentres?». Les parents de Raphaël sont cools, eux!

Raphaël: Oui, c'est vrai! On a de bonnes relations. Il y a parfois de petites tensions parce que je ne range pas mes affaires ou parce que je passe trop de temps dans mon portable, mais souvent ils ont raison!

Dossier 1. L'esprit de famille. Exercice 49B.

Pauline: Au début, mon mari et moi, on ne voulait pas de mariage! Et puis notre fils est né, donc on a décidé de se marier. Mais je ne crois toujours pas que ce soit vraiment indispensable.

Yami: Le mariage, ça tient du rêve avant tout. Si ça peut faire plaisir à ma copine, il est possible que je le fasse un jour.

Noémie: Pour moi, le mariage, c'est un peu vieux jeu. J'opte pour le pacs.

Koro: Je ne suis pas sûr que la question du mariage soit importante, mais ce dont je suis sûr, c'est qu'il vaut mieux ne pas se dépêcher et profiter de la vie avant de s'engager!

Angeline: Le mariage? Je sais très bien que c'est la plus grosse bêtise que j'ai pu faire jusqu'ici. Mais ça, c'est une autre histoire.

Amir: Moi, je pense que le mariage est une belle preuve d'amour: une manière de dire «c'est toi que j'aime et personne d'autre!»

Dossier 2

LE MONDE DES MÉTIERS

Dossier 2. Le monde des métiers. Exercice 2.

1. Qu'est-ce qui peut influencer le choix du métier?

Le choix du métier peut être influencé par … la vocation? le rêve d'enfant? les traditions familiales? l'avis du conseiller d'orientation? la situation financière? la situation sur le marché du travail?

Правообладатель Вышэйшая школа

2. Que faut-il prendre en considération?

Il faut prendre en considération … les penchants? les aspirations? les goûts et les intérêts? les capacités physiques et intellectuelles? les résultats scolaires? la durée des études à faire? les ambitions financières? les perspectives d'emploi? les débouchés professionnels?

3. Qu'est-ce qu'il faut avoir pour devenir un bon spécialiste?

Pour devenir un bon spécialiste, il faut avoir … de la motivation? une bonne formation? de l'expérience professionnelle? des qualités personnelles? des compétences supplémentaires? la pratique d'une ou de plusieurs langues étrangères? la maîtrise des outils informatiques?

4. Dans quel secteur d'activité peut-on exercer un métier?

On peut travailler dans … l'agriculture? l'artisanat? l'assurance? le bâtiment? le commerce? l'enseignement? l'hôtellerie? l'immobilier? l'industrie? l'informatique? la publicité? la restauration? la santé publique? le tourisme?

Dossier 2. Le monde des métiers. Exercice 3A.

Témoignage 1: Quand j'étais petit je rêvais d'être médecin. Mais mes parents n'étaient pas riches et ils ne pouvaient pas me payer les études universitaires. J'ai commencé comme apprenti chez le boulanger, j'ai appris le métier en travaillant. Maintenant j'ai ma boulangerie à moi et m'en suis très fier.

Témoignage 2: Pourquoi je suis devenu militaire? Je me passionnais pour les films de guerre, j'admirais le courage des soldats, leur dévouement, leur sacrifice. Je désirais être comme eux: protéger ma patrie, tuer les ennemis, être un vrai héros, quoi.

Témoignage 3: Mes parents sont médecins et ils voulaient que je sois médecin comme eux. Mais grâce au test d'orientation que j'avais fait au collège j'ai compris que j'étais attiré par le marketing. J'ai fais un choix difficile, mais je ne le regrette pas.

Témoignage 4: Savez-vous qu'en France, ce sont les métiers manuels qui sont les plus difficiles à recruter? Moi, je le savais. Et je me suis dit: «À quoi bon faire des études universitaires sans être sûr que tu trouves un bon emploi

Правообладатель Вышэйшая школа

après?» Un ouvrier qualifié trouvera toujours du travail. Je suis plombier et je n'ai jamais été au chômage!

Témoignage 5: Depuis l'enfance, j'adorais les animaux. J'admirais toute petite bête: coccinelle, libellule ou papillon. Je soignais les chatons nouveau-nés, je jouais avec les chiots. À la campagne j'ai appris à traire les vaches, à monter à cheval, à donner le biberon aux petits agneaux. Pas étonnant que je sois devenue vétérinaire!

Témoignage 6: Chez nous, on est professeur de génération en génération. Seul mon frère fait du journalisme. Moi, j'enseigne dans le lycée où mon père et mon grand-père avaient enseigné.

Dossier 2. Le monde des métiers. Exercice 7D.

1. Quand les enfants vont au lit, on leur dit: «Fermez vos petits yeux ensommeillés. Le **marchand** de sable va passer.»

2. Celui qui se réveille très tôt, se réveille à l'heure du **laitier**.

3. Celui qui ment sans scrupule ment comme un **arracheur des dents**.

4. Celui qui dit des gros mots jure comme un **charretier**.

5. L'accro au tabac fume comme un **pompier**.

6. Si la personne n'arrive pas à faire pour elle (faute de temps, d'envie) ce qu'elle fait pour les autres dans son métier, on dit: «Le **cordonnier** est toujours le plus mal chaussé».

7. Un homme qui plaît aux femmes est appelé le «**bourreau** des cœurs».

8. Celui qui défend une opinion contraire à celle de la majorité se fait l'**avocat** du diable.

9. Celui qui aime faire se donner en spectacle et rire les autres fait le **clown**.

10. La personne naïve qui a une foi absolue a une foi du **charbonnier**.

Dossier 2. Le monde des métiers. Exercice 15A.

C'est quoi, une grande école?

Les institutions académiques les plus réputées au monde sont des universités: Harvard, Stanford, Cambridge, Oxford...

Правообладатель Вышэйшая школа

La France est un des rares pays où les meilleures études supérieures se font dans des grandes écoles.

Il existe plusieurs centaines de grandes écoles proposant une offre de formation diversifiée: commerce, management, ingénieurs, haut enseignement. Elles sont reconnues par l'État et les diplômes qu'elles délivrent sont aussi reconnus.

La plupart des grandes écoles font passer un concours d'entrée. Mais avant, il faut passer deux ans dans une prépa, c'est-à-dire, une classe préparatoire. On y accepte les meilleurs bacheliers en prenant en considération leurs notes et les appréciations des professeurs durant la 1re et la terminale du lycée.

Les grandes écoles se caractérisent par un fort encadrement pédagogique. La présence aux cours est obligatoire, contrairement à l'université. La vie étudiante y est souvent animée et l'esprit de corps est stimulé par un contact maintenu avec les anciens élèves. Cette solidarité facilite l'insertion professionnelle, proche de 100% à la sortie des grandes écoles.

Les grandes écoles cultivent aussi l'ouverture à l'international en encourageant leurs élèves à partir étudier plusieurs mois à l'étranger. Elles partagent l'ambition de former l'élite française et elles restent très chères, donc encore difficilement accessibles aux bons élèves ne disposant pas de moyens financiers suffisants, malgré la possibilité d'obtenir une bourse.

Dossier 2. Le monde des métiers. Exercice 17A.

Après beaucoup de stress et de galères administratives, je suis acceptée à l'université de Meiji, et les cours commencent enfin. J'ai fait mes premiers pas dans le monde des études universitaires au Japon, et jusque-là c'est une expérience vraiment géniale. C'est le moment de vous raconter un peu ma rentrée et mes premières impressions.

L'université de Meiji se place parmi les meilleures du Japon. Mon campus est situé à Nakano et on y trouve les licences et les masters d'études japonaises internationales.

J'ai intégré le programme de Global Japanese Studies, qui propose des cours très variés en anglais et en japonais avec plusieurs types de parcours comme relations internationales, culture ou business (en plus des autres langues et des cours de japonais proposés). On a très peu de cours obligatoires et on est libre de choisir tout ce qu'on veut parmi les différents parcours.

Правообладатель Вышэйшая школа

Pour mon premier semestre j'ai choisi un peu de tout: cours de rédaction et lecture de textes en japonais, oral en anglais, management dans le tourisme et histoire de la mode en japonais, politiques économiques en Asie pacifique, économie et relations internationales en anglais.

Avant la rentrée, une semaine d'orientation était prévue pour les nouveaux élèves. Ayant l'expérience de l'administration chaotique de la fac en France, je suis presque émerveillée devant l'organisation parfaite d'une si grande fac.

On a eu plusieurs réunions d'explication sur le fonctionnement de la fac et, les cours. On a visité le campus et on a rencontré les professeurs. Il y a eu également plusieurs réunions d'aide pour les élèves étrangers qui venaient d'arriver au Japon.

La veille des cours, c'est la cérémonie d'entrée dans le campus de Surugadai. Un bâtiment beaucoup trop classe, qui ressemble à un château de l'intérieur, cérémonie hyper formelle, j'avais l'impression d'assister au discours du premier ministre:) On sent vraiment que cette fac ce n'est pas n'importe quoi et ça fait un peu peur.

La première semaine de cours est une semaine d'essai: tous les cours ne durent que la moitié du temps habituel pour nous permettre d'en essayer le plus possible avant de choisir.

Ce qui m'a marqué tout de suite c'est le nombre de cours dans des petites salles, la bienveillance des professeurs et leur proximité avec les élèves. Contrairement à ce que j'imaginais, tout le monde participe activement aux cours et la plupart des cours deviennent en fait un genre de discussions orientées et d'exposés autours de thèmes en lien avec le programme. La plupart des élèves que j'ai pu rencontrer sont très motivés, très ouverts et intéressés.

Et pour ce qui est du campus on a tout ce qu'il faut: une grande cafet, plein de canapés, une vue magnifique sur Tokyo, une bibliothèque, un parc et plein de restos cools, on a même un book store dans la cafet où on peut acheter tous les manuels de nos cours, cahiers, stylos etc., bref tout pour être heureux!

Dossier 2. Le monde des métiers. Exercice 19A.

Charles: Les motivations ont été multiples. C'est en L3, c'est-à-dire, en troisième année de la licence que j'ai décidé de partir.

Правообладатель Вышэйшая школа

Je voulais partir pour plusieurs raisons: déjà la première, c'était de pouvoir me spécialiser de manière anticipée par rapport à ce qu'offrait ma faculté à Paris, en droit européen. Donc, ça a été un des choix principaux: je suis parti à Utrecht, c'est aux Pays-Bas (pour donner une idée globale, c'est à cinquante kilomètres d'Amsterdam) et donc, pour me spécialiser en droit européen en avance par rapport à mon université à Paris. Et ensuite pour les langues. Parce que c'est vrai, c'est indubitable qu'Erasmus favorise en plus l'apprentissage des langues. Pour moi, c'était l'anglais.

Nicolas: Moi, je suis un apprenti Erasmus+. En fait, je suis jardinier-paysagiste, et du coup, j'ai choisi de partir à Cardiff au Pays de Galles pour pouvoir travailler dans un jardin historique. Donc, ça a été ma première motivation, de découvrir le monde du jardin britannique, et ensuite de découvrir une culture et surtout apprendre l'anglais. Cela n'a pas été compliqué pour moi de tout organiser parce que je suis dans une structure chez les Compagnons du Devoir qui nous aide à partir à l'étranger et qui nous permet d'avoir, par exemple, des cours d'anglais en arrivant, sur place. Donc, c'était très enrichissant.

Pauline: Je suis belge et je suis venue à Paris puisque je suis très aventurière. J'ai quitté la capitale belge pour la capitale française. C'était d'abord un choix plus large pour venir vivre en France après. Donc je voulais absolument déjà être plongée dans la vie parisienne. Et puis, il y avait aussi le besoin d'indépendance, c'était très important pour moi de vivre toute seule, de voir autre chose. La ville de Paris est quand même un peu différente de Bruxelles.

Dossier 3

L'IDENTITÉ CULTURELLE

Dossier 3. L'identité culturelle. Exercice 3A.

1. Qu'est-ce qui influence la perception d'un pays par les étrangers?

Правообладатель Вышэйшая школа

Elle est influencée par ... son passé historique? ses évènements actuels? sa gouvernance? sa politique extérieure? son rôle dans le commerce international? ses symboles officiels (hymne, drapeau, armoiries)? ses grands hommes? son patrimoine culturel? son attractivité touristique?

2. Quelles sont les composantes de l'identité nationale?

L'identité nationale c'est tout ce qui unit la nation: ... la mémoire collective? l'héritage commun? le destin partagé? les valeurs partagées? le patriotisme? la fierté nationale?

3. Qu'est-ce qu'un bon citoyen?

Un bon citoyen doit ... aimer sa patrie et respecter les autres nations? se conformer à la loi? avoir des droits et des devoirs? voter (ne pas s'abstenir)? participer à la prise des décisions concernant son pays? faire son service militaire? vivre en harmonie avec ses concitoyens? éviter la guerre civile? s'engager dans la vie politique? militer pour des causes importantes? payer les impôts? acheter local? respecter l'environnement? contribuer à la prospérité de son pays?

Dossier 3. L'identité culturelle. Exercice 11A.

Amélie: Dis, Marie, qu'est-ce que tu as surtout aimé à Paris?

Marie: J'ai adoré la promenade sur la Seine. Les *bateaux-mouches* y circulent toute la journée. Et nous avons vu deux arcs-en-ciel au-dessus de la Seine!

Max: Fantastique! Avez-vous vu les *gratte-ciels* du quartier de la Défense?

Marie: Non, nous n'avons pas eu le temps d'y aller. Mais nous avons vu les *chefs-d'œuvre* du Louvre et les *bas-reliefs* de Notre-Dame de Paris.

Amélie: Quand j'étais à Paris, il y avait près de Notre-Dame de superbes *plates-bandes* avec de jolies *reines-marguerites*.

Marie: Il y en a toujours. Regarde cette photo! Et là, j'ai vu deux hommes qui m'ont impressionnée. Le premier savait jouer une dizaine d'instruments.

Max: On les appelle les *hommes-orchestres*.

Marie: Et le deuxième portait deux cartons, l'un devant et l'autre sur le dos.

Правообладатель Вышэйшая школа

Amélie: Ce sont des *hommes-sandwichs*. Ils font de la publicité.
Max: Et c'est quoi ce beau parc?
Marie: C'est le jardin du Luxembourg. On y a vu des enfants jouant avec des *cerfs-volants*.
Amélie: Quels souvenirs vend-on aux touristes?
Marie: J'ai vu beaucoup de souvenirs originaux: *porte-clés*, jolis *réveil-matins*, *cache-nez* avec des images de Paris, *portefeuilles*, *portemonnaies* et toutes sortes de *porte-bonheurs* différents.
Amélie: Où avez-vous mangé à Paris?
Marie: Des fois nous avons pris nos *casse-croûtes*, et des autres fois nous avons mangé dans des *libres-services*. J'ai pris deux *croque-monsieurs* et des *pommes de terre* frites et ma cousine Sophie a pris deux *croque-madames*.
Max: As-tu envoyé des *cartes postales* aux *grands-parents*, comme tu le voulais?
Marie: Non, j'ai acheté des *cartes postales* mais je n'ai pas trouvé de *timbres-poste*.
Amélie: Bon, *mesdemoiselles*, allons préparer des *hors-d'œuvre* pour le dîner!
Marie: Avec plaisir!

Dossier 3. L'identité culturelle. Exercice 22A.

A. Ce ministère intervient dans un très large champ d'activités à l'international. Il agit en étroite relation avec les autres ministères et dispose d'un réseau diplomatique, consulaire et culturel étendu à l'étranger.

B. Ce ministère a pour mission de promouvoir la création artistique dans toutes ses composantes et de permettre la démocratisation et la diffusion des œuvres culturelles.

C. Ce ministère a pour mission générale de préparer et mettre en œuvre la politique du gouvernement dans tous les domaines liés à l'écologie, la transition énergétique[1] et à la protection de la biodiversité.

D. Ce ministère est en charge de la préparation et de la mise en œuvre de la politique du gouvernement concernant la

[1] **transition (*f*) énergétique** – passage d'un système énergétique utilisant des ressources non renouvelables vers celui qui est basé principalement sur des ressources renouvelables.

Правообладатель Вышэйшая школа

jeunesse, à l'accès de chacun aux savoirs et le développement de l'enseignement préélémentaire, élémentaire et secondaire.

E. L'enseignement supérieur, la recherche, la technologie, l'espace, l'innovation, les universités, les sciences et bien d'autres domaines forment le cœur de la mission de ce ministère.

F. Agriculture, alimentation, pêche, aquaculture, agroalimentaire, forêt, commerce international... Les domaines de compétences du ministère sont divers et variés.

G. Il est en charge d'administrer le territoire et de garantir la sécurité des personnes et des biens.

H. Ce ministère est chargé d'élaborer ou de coordonner l'action gouvernementale sur ces 12 territoires: la Guadeloupe, la Guyane, la Martinique, La Réunion, Mayotte, La Nouvelle-Calédonie, La Polynésie française, Saint-Barthélemy, Saint-Martin, Saint-Pierre-et-Miquelon, les Terres Australes et Antarctiques Françaises et les îles de Wallis-et-Futuna.

I. La mission prioritaire de ce ministère est d'assurer la protection du territoire national, de la population et des intérêts français partout dans le monde.

J. Ce ministère a principalement deux missions: la préparation des textes juridiques et l'administration de la Justice.

K. Ce ministère œuvre à l'organisation de la prévention et des soins, la recherche et l'innovation dans le domaine de la santé. Ses missions touchent les domaines de la famille, des retraites, de l'enfance, des personnes âgées, du handicap, de l'autonomie et de la lutte contre l'exclusion.

L. Ce ministère a la lourde charge de préparer et d'exécuter la politique économique et financière du gouvernement.

M. Ce ministère est compétent en matière de travail, d'emploi, de formation professionnelle, de dialogue social et de prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles.

N. La mission principale de ce ministère est de préparer et de mettre en œuvre la politique du gouvernement en matière de comptes publics, de modernisation de l'action publique et de fonction publique.

O. Ce ministère met en œuvre les politiques relatives à l'aménagement du territoire français.

P. Ce ministère définit les objectifs de la politique nationale du sport de haut niveau et de la promotion des activités sportives pour le citoyen.

Правообладатель Вышэйшая школа

Dossier 3. L'identité culturelle. Exercice 34B.

Il existe plus de 6 900 langues différentes à travers le monde. Sur ces presque 7 000 langues, seules 230 sont parlées en Europe, alors que plus de 2 000 le sont en Asie. En Papouasie-Nouvelle-Guinée, petit pays océanien d'une population d'environ 3,9 millions d'habitants, on dépasse le nombre impressionnant de 830 langues différentes. Mais nous allons nous concentrer sur les cinq principales – celles qui ne seront probablement jamais menacées d'extinction.

L'arabe, avec plus de 295 millions de locuteurs natifs, occupe la cinquième position. L'arabe regroupe de nombreux dialectes. L'arabe classique est aussi la langue sacrée de l'Islam et, lors des prières, le Coran se récite uniquement en arabe.

Numéro 4. Le hindi, avec plus de 310 millions de locuteurs natifs, est principalement parlé en Inde et au Népal et fait partie de la famille des langues hindi – plus de 100 millions de personnes supplémentaires parlent une langue apparentée au hindi.

Même s'il n'arrive qu'en troisième position, l'anglais, avec plus de 360 millions de locuteurs natifs, est la langue la plus influente à travers le monde. De plus, l'anglais compte le plus grand nombre de personnes qui l'utilisent en deuxième, troisième ou quatrième langue.

La médaille d'argent est décernée à l'espagnol, avec plus de 405 millions de locuteurs natifs, et aux 30 pays dans lesquels on le parle.

Et nous avons un vainqueur, le mandarin, qui fait partie de la famille des langues chinoises est principalement parlé en Chine, à Taïwan et à Singapour par un nombre de personnes impressionnant (plus de 955 millions). On a du mal à imaginer à quoi ressemblent réellement près d'un milliard de locuteurs!

Dossier 3. L'identité culturelle. Exercice 52B.

Ce mémorial a été inauguré le 5 juillet 1969. En 1970, le prix Lénine a été attribué aux architectes Youri Gradov, Valentin Zankovitch, Léonid Lévin et au sculpteur Sergueï Sélikhanov qui, dans une langue austère et laconique de métail et de pierre, nous font ressentir le courage et l'insoumission du peuple bélarusse dans les années des rudes épreuves.

Правообладатель Вышэйшая школа

Chaque année, près de 200 000 personnes visitent ce lieu de mémoire. Parmi les visiteurs éminents on peut nommer le secrétaire général de l'ONU Pérez de Cuéllar, les présidents Richard Nixon (États-Unis), Rajiv Gändhï (Inde), Fidel Castro (Cuba), Yäsir Arafät (Palestine), etc.

Autrefois, à cet emplacement se trouvait un petit village bélarusse de 161 habitants. Non loin du village, le matin du 22 mars 1943, les partisans avaient tué Hans Otto Woellke, lanceur du poids allemand, champion des Jeux Olympiques d'été de 1936 à Berlin et favori d'Hitler.

Alors, Oscar Dirlevanger, SS-Oberführer, a donné l'ordre de brûler le village avec tous ses habitants. L'ordre a été exécuté par le 118^{e} Bataillon Schutzmannschaft dirigé par Grygory Vassura.

Les 149 personnes dont 75 enfants sont tombés victimes de cette expédition punitive. À coups de crosses des mitraillettes et des carabines les bourreaux les avaient rassemblés dans une grande grange se tenant au bout du village. Les nazis faisaient irruption dans chaque maison et poussaient dehors les vieillards, les mères avec leurs bébés dans les bras, les enfants… Ils n'ont accordé grâce à personne.

Правообладатель Вышэйшая школа

TRANSCRIPTIONS DES VIDÉOS

Dossier 1

L'ESPRIT DE FAMILLE

Exercice 2A. Le clip de Black M «Le plus fort du monde» (https://vimeo.com/308073227).

«Le plus fort du monde» de Black M

Mon papa à moi c'est le plus fort du monde
Il vient de loin, il a souffert, si t'as du temps faut qu'j'te raconte **(bis)**

Il s'est battu, contre le monde, il était têtu (têtu)
J'peux t'faire un film sur son vécu (vécu)
Quand il me parle j'l'écoute avec attention et passion
Plus fort que Superman, j'suis pas objectif
J'suis son plus grand supporter, c'est mon génie
Je ne suis rien sans lui, il m'a, il m'a tout appris
Je ne vois pas le futur sans mon père, c'est mon plus grand repère

Mon exemple, le daron, le chef, le vrai patron
Sans lui je tourne en rond, en rond **(bis)**

Mon papa à moi c'est le plus fort du monde
Il vient de loin, il a souffert, si t'as du temps faut qu'j'te raconte **(bis)**

Il a l'habitude, il protège mes arrières, c'est ma sécu (sécu)
Le débrouillard n'a pas fait d'études
Quand il me parle, j'l'écoute avec attention et passion
Je dors tellement bien quand il est là
Parce qu'il, parce qu'il est comme mon ange gardien
Il sait me rassurer, a toujours assuré, j'ai jamais manqué de rien
Oui, je l'aime autant qu'maman, je resterai toujours son enfant

Mon exemple, le daron, le chef, le vrai patron
Sans lui je tourne en rond, en rond **(bis)**

Правообладатель Вышэйшая школа

Exercice 9B. La première partie de la vidéo «La rentrée d'une famille nombreuse» (https://vimeo.com/309330086).

La rentrée d'une famille nombreuse
I^re^ partie

(*Bruits, cris*)

Voix off: Si dans cette maison il y a du bruit, c'est qu'il y a 7 enfants: Auguste, 16 ans, Émeraude, 15 ans, Iris, 13 ans, les jumeaux Ambroise et Mercédès, 8 ans, Alphonse, 6 ans et le petit dernier Aristide, 3 ans. Et pour gérer toute cette tribu il y a Clotilde, 39 ans. Une maman très organisée, dotée d'un grand sens de l'humour.

Clotilde: Si c'est la course ce matin? Non, non. Par exemple, quand on part à l'école et que les enfants ne sont pas habillés, ben … ils terminent de s'habiller dans la voiture. À l'école on est sûr qu'ils arrivent habillés.

Voix off: Le sport favori de Clotilde c'est le step. Elle le pratique surtout au moment du départ pour l'école car avec 7 enfants il y a de quoi s'arracher les cheveux. Surtout quand ils sont scolarisés dans trois établissements différents: les jumeaux sont en primaire, Iris est au collège et les aînés sont au lycée.

Exercice 10B. La deuxième partie de la vidéo (https://vimeo.com/309330086).

La rentrée d'une famille nombreuse
II^e^ partie

Voix off: Et le mercredi c'est la journée des courses au supermarché. Avec sept bouches à nourrir, pas question de choisir n'importe quoi.

Clotilde: Ce qui est en promo. Tu prends ça, Iris?

Voix off: Essentiellement des packs familiaux.

Clotilde: Ensuite ça, on achète gros, après je congèle, le congélateur c'est indispensable, impossible d'avoir une famille nombreuse sans congélateur. Sinon, on se pend.

Voix off: Une affaire menée à la baguette: en 20 minutes le caddie est rempli et à chaque passage en caisse la note est lourde. Au total, plus de 200 euros par semaine.

Правообладатель Вышэйшая школа

Clotilde: Et encore là, on fait attention à prendre les légumes de saison, les choses pas trop chères.

Voix off: À la maison, Clotilde dispose de 14 petites mains pour ranger les courses du jour mais cette maman est aussi très prévoyante et dans sa cave elle stocke 6 mois de réserves pour toute la famille.

Clotilde: Alors, on fait deux gros pleins par an, on va dans une grande surface qui fait des gros volumes et on prend à peu près toujours la même chose: 4 barils de lessive, 200 rouleaux de PQ, 24 boîtes de petits pois, boîtes de maïs, 24 bouteilles de coulis de tomates pour les lasagnes. Voilà on fait… on fait le plein.

Voix off: À la maison, chacun met la main à la pâte et pour être sûre que tout le monde participe notre supermaman a un truc bien à elle: un planning de répartition des tâches. Aujourd'hui c'est le tour d'Iris.

Iris: Là, il y a toutes les activités qu'on doit faire. Par exemple, là «vider l'égouttoir», «vider le lave-vaisselle», «mettre le couvert» et après donc, elle a marqué «aide à la cuisine au début du repas», «restes et casseroles du repas», «vaisselle de l'évier» et «nettoyer le plan de travail».

Exercice 11B. La troisième partie de la vidéo (https://vimeo.com/309330086) .

La rentrée d'une famille nombreuse
III^e^ partie

Alors, famille nombreuse, famille heureuse!

On est heureux d'avoir une famille nombreuse parce que… on a beaucoup de frères et de sœurs, on a toujours quelque chose à faire avec eux, on ne s'ennuie jamais dans la maison. Les inconvénients c'est que des fois on a envie d'être au calme et dans la maison il y a toujours de l'animation.

Exercice 13A. La vidéo «À quoi ressemblent les familles françaises?» (https://vimeo.com/309335405).

À quoi ressemblent les familles françaises?

Voix off: Les familles monoparentales sont de plus en plus nombreuses en France. Elles ne représentent encore que

Правообладатель Вышэйшая школа

20% des familles avec enfants mais en 15 ans ils ont bondi de 24%. En 2011, 85% des monoparents sont des mères dont le niveau de vie dépend beaucoup des diplômes décrochés.

Isabelle Robert-Bobée (responsable enquête démographique Insee): Dans ce type de famille on observe plus de femmes sans diplôme que dans les autres types de famille. Ce qui fait qu'avec ces diplômes moins élevés et une insertion plus difficile sur le marché du travail ces familles sont les plus confrontées à la pauvreté, on a 40% des familles monoparentales qui sont des ménages pauvres.

Voix off: La famille traditionnelle reste néanmoins la forme familiale la plus fréquente. Sept familles avec enfant sur dix sont constituées de deux parents et des enfants qu'ils ont eus ensemble, une famille sur dix est une famille recomposée et donc deux familles sur dix sont une famille monoparentale. L'Insee note également que l'on se met en couple plus tard, que la première union dure moins longtemps, que l'on se remet en couple plus rapidement et surtout plusieurs fois dans une vie.

Exercice 32A. La vidéo «Généalogie: un passe-temps très français» (https://vimeo.com/314426750).

«Généalogie: un passe-temps très français»

Animatrice: … oui, voilà pour ces Québécois qui viennent chercher leurs racines en France, on va continuer de parler de la généalogie, avec vous, Julie Beckrich. C'est vraiment une passion, hein? un passe-temps pour de nombreux Français?

Julie Beckrich: Et oui … parce que 4 millions de Français essayent de constituer leur arbre généalogique. 9 Français sur 10 se disent intéressés par cette démarche sans trouver le temps pour s'y mettre.

Animatrice: Justement. Comment s'y prendre quand on veut commencer?

Julie Beckrich: Alors, le crédo des généalogistes, c'est «Avant de chercher les morts, rencontrez les vivants»: vos parents, vos tantes, vos grands-parents, vos arrière-grands-parents. Demandez-leur de vous raconter leur vie, de vous montrer

Правообладатель Вышэйшая школа

leurs photos, les photos de famille, de mariages, des faire-part, des livrets de famille – des mines d'or qui vont vous permettre de dessiner les premières strates de votre arbre. Ensuite, récupérez les actes d'état civil à la mairie, puis aux archives départementales, c'est sans rendez-vous, l'accès aux fonds est gratuit, c'est un service publique, venez avec les premiers éléments, le personnel sera sur place pour vous orienter.

Animatrice: Est-ce qu'il y a aussi des spécialistes qui peuvent aider dans ces démarches?

Julie Beckrich: Alors oui. N'hésitez pas à contacter une association de généalogie, il y en a 150 affiliées aux fédérations de généalogie. En tout 50 000 membres, souvent des passionnés habitués à déchiffrer les actes d'état civil, surtout les documents anciens parfois difficiles à décrypter. Pour vous donner un exemple des pièges sur les actes anciens: vous pouvez trouver écrit 7BRE, 8BRE, 9BRE, cela correspond à septembre, octobre et novembre, à ne pas confondre avec le septième, huitième ou neuvième mois de l'année.

Animatrice: Très bien pour tous ces conseils. Si je n'ai pas de temps ou je ne peux pas me déplacer?

Julie Beckrich: Alors, pour ça, il y a Internet. Plusieurs sites se sont spécialisés, vous pourrez consulter des arbres généalogiques déjà constitués et recouper avec vos premières recherches ou encore accéder à 100 millions d'actes d'état civil numérisés des services payants. Notez quand même que le temps est la condition sine qua non. Il faut mener sa petite enquête, fouiller dans les archives, ça fait partie du plaisir de la généalogie et surtout ça répondra mieux à vos attentes.

Animatrice: Merci beaucoup, Julie Beckrich, pour tous ces conseils!

Exercice 39A. Le tube de Mireille Mathieu «Une histoire d'amour» (https://vimeo.com/313425602).

Une histoire d'amour

Une histoire d'amour
Où chaque jour devient pour nous le dernier jour

Правообладатель Вышэйшая школа

Où on ne peut dire «à demain» à son amour
Et qu'on est là tout près de lui à regarder
Mourir sa vie

Une histoire d'amour
Où pour nous deux le mot toujours semblait trop court
Tu vois pourtant nous n'avons plus beaucoup de temps
Non, mon amour, tu ne dois pas, il ne faut pas
Pleurer sur moi

Ne me dis pas «adieu»
Je vais fermer les yeux
Viens près de moi
Et prends-moi dans tes bras
Restons ensemble
Serre-moi fort
Tu vois il me semble que ma vie s'endort
Dis-moi «je t'aime».

Dossier 2

LE MONDE DES MÉTIERS

Exercice 1A. La chanson «Un métier sérieux» par Keen'V (https://vimeo.com/315947757) .

Un métier sérieux *par Keen'V*

C'est mon anniversaire et je souffle ma trentième bougie
J'me demande c'que ma mère va encore inventer c'coup-ci
Car l'année dernière elle m'a posé quelques soucis
Elle se lève, porte un verre, elle s'adresse à moi et me dit:
«Maintenant que tu es -es -es trentenaire
Faudrait penser -er -er à ta carrière
Je préférerais -ais -ais qu'tu sois fonctionnaire
Au moins là je saurais que j'n'aurais plus de soucis à m'faire»

Refrain:
Il serait temps que tu te trouves une femme
Et que tu me fasses des p'tits enfants
Que tu fasses un peu plus d'états d'âmes

Правообладатель Вышэйшая школа

Et qu't'arrêtes de vivre à mes dépens
Que tu te trouves un métier sérieux
Car la musique ça va un temps
Il serait temps que t'ouvres les yeux
Kevin maintenant t'as plus vingt ans
Ah non!
Oh eh oh…

Chaque année c'est toujours la même rengaine
Trouve-toi une femme qui sera tienne
Pour enfin te marier
J'aimerais qu'en compagnie d'elle tu viennes
Danser les valses de Vienne, dimanche à mes côtés
Elle me dit qu'elle serait contente enfin
Quand je lui annoncerai la venue d'un enfant
Change de métier car toutes les carrières ont des fins
Mais sur ce point-là je me défends
Car la musique m'a sauvé la vie
Et je continuerai tant qu'j'en aurai envie

Refrain

Oh maman désolé
Je ferai, je ferai, je ferai c'qu'il me plaît
Oui maman désolé
Je ferai, je ferai, je ferai c'qu'il me plaît
Oh maman désolé
Je ferai, je ferai, je ferai c'qu'il me plaît
Oh maman désolé
Je ferai, je ferai, je ferai c'qu'il me plaît

Refrain

Exercice 20A. La vidéo «Génération Erasmus. Carlos Moedas. D'Erasmus à Erasmus+: 30 ans de succès» (https://vimeo.com/319213542).

Génération Erasmus. Carlos Moedas
D'Erasmus à Erasmus+: 30 ans de succès

Moi, j'ai eu mon Erasmus en 1993, en France, à l'école des Ponts et des Chaussées à Paris.

Правообладатель Вышэйшая школа

Je viens du sud du Portugal. Je suis issu d'une famille pauvre et, pour mes parents, c'était déjà très dur de m'envoyer à l'université à Lisbonne. C'est à ce moment que ma vie a changé pour toujours.

Quand on arrive dans une ville qu'on ne connaît pas, dans un pays qu'on ne connaît pas, on se sent très proche des autres qui sont là aussi, comme nous. Et donc j'avais des amis espagnols, des amis anglais, des amis italiens qui étaient là exactement avec les mêmes difficultés et on se sentait très unis.

Pendant deux ans, cela a été très dur parce que je comprenais à peu près, mais je ne pouvais pas m'exprimer. Et ces expériences sont tellement importantes dans la vie parce qu'elles font de vous ce que vous êtes. Et je pense que c'est ce qui rend Erasmus si important.

Ce programme vous transforme réellement. Il ne s'agit pas de ce que vous apprenez ou du fait d'aller dans une autre université, mais d'une expérience qu'on ne peut pas vivre dans le monde numérique, virtuel. Je dis toujours que tout est numérisable, mais pas l'expérience vécue grâce à Erasmus.

Encore aujourd'hui, lorsque je me rends à mon travail chaque jour, j'ai le sentiment de ne pas réellement travailler: je rends ce que l'Europe m'a donné.

Faites-le même si vos parents sont contre, faites-le même si vos professeurs sont contre. Vous apprendrez bien plus que dans un cours, ou en étudiant ou en lisant. Alors, faites-le, faites-le!

Exercice 26B. La vidéo «Le métier d'Annette Klassen» (https://vimeo.com/321046548).

Je m'appelle Annette Klassen, je suis interprète de conférence. J'interprète à partir de l'espagnol et à partir du français vers l'anglais. Ce qui me plaît dans le métier est une envie de communication. Parce qu'on peut apprendre plein de langues et faire n'importe quel travail, mais c'était pour communiquer, pour pouvoir aider les uns et les autres à se comprendre.

En tant que travailleur indépendant, en tant que freelance, on travaille partout. On apprend des choses tous les jours. Un jour on va apprendre des choses sur le commerce, ici, le

Правообладатель Вышэйшая школа

lendemain ce sera sur la propriété intellectuelle… puis c'est un métier où on voyage. On va en mission dans plein de pays intéressants. Entre les hommes et les femmes, il n'y a pas de distinction. Il y a peu d'ambition dans ce métier, on peut rajouter les langues mais on ne grimpe pas les échelons.

Le soir, je sais sur quelle réunion je vais travailler le lendemain et je peux préparer la réunion si c'est une réunion technique je peux… si j'ai documents à ma disposition… et ensuite le matin on arrive à peu près une demi-heure avant que la réunion ne commence. Puis on s'organise avec le collègue: on travaille toujours en tandem, il y a toujours deux personnes par cabine, au moins, et on travaille une demi-heure activement, et puis on a une demi-heure où on est passif.

Dans cette profession, il faut avoir une culture générale qui est très large. J'ai fait une licence à l'université d'Alberta où j'avais, en concentration, j'avais deux langues – espagnole et française – et ma spécialisation c'étaient les sciences politiques. Ensuite je suis venue en France pour améliorer mon français, je suis restée quatre ans à travailler en France et par la suite j'ai fait une demande de rentrer à l'ETI, ici, à l'École de traduction et d'interprétation et on doit passer les examens à l'écrit, de traduction au départ, et ensuite aussi ils ont maintenant des examens à l'oral.

Il faut avoir confiance en ses capacités soi-même, et pour cela, il ne faut pas se presser pour devenir interprète, justement, à 23 ou 24 ans. Il faut avoir beaucoup de patience et des nerfs d'acier.

Exercice 34B. La première partie de la vidéo «Boris Vian» (https://vimeo.com/315066134).

I^re^ partie

Trompettiste la nuit, auteur et poète le jour, Boris Vian a l'appétit de tout connaître, de tout voir, dès sa plus tendre enfance. Né en 1920, second d'une fraterie de quatre enfants, il grandit dans le confort d'une famille de rentiers avec des parents passionnés de musique et de littérature.

Dès l'âge de 5 ans, Boris sait lire et écrire; à 8 ans, il connaît les auteurs classiques français; et à 22, il décroche son diplôme d'ingénieur centralien.

Правообладатель Вышэйшая школа

C'est aussi dans son tendre enfance, ici, à Ville-d'Avray, qu'un évènement va influencer le cours de sa vie.

– *Qu'est-ce qui lui arrive qui détermine cette urgence de vivre ?*

Nicole Bertoît: «À l'âge de 12 ans, il est malade du cœur. Il a un problème grave qui ne s'opère pas, à l'époque, et qui ne se soigne pas par des médicaments. De par sa maladie, il dort très peu. Et ça durera tout le temps, c'est-à-dire qu'il a quasiment 20 heures pleinement actives par jour, c'est pas rien. Et il a 3000 idées à l'heure, donc qu'il a toujours envie de faire un tas de choses. Donc, ce qui importe, c'est de Vivre, avec un grand «V».

Exercice 35A. La deuxième partie de la vidéo «Boris Vian» (https://vimeo.com/315067590).

II^e^ partie

Boris Vian, donc, est talonné par la mort. S'il veut faire quelque chose de sa vie, il doit aller vite, plus vite que les autres. Il écrit ses premiers poèmes dans les années 1930. Ces premières ambitions littéraires arrivent 10 ans plus tard.

– Ah, voilà les fameux livres.

– Voilà les très rares éditions originales de Vian.

– C'est dans les années 1940 que Vian démarre sa carrière littéraire. Comment ça commence?

– Il commence par quelques poèmes de potache quand il est à la Centrale et puis il se lance dans «Vercoquin et le plancton».

Ce premier livre lui permet de réaliser son rêve d'être édité chez Gallimard. Mais son deuxième roman, «L'Écume des jours», ne remporte pas le succès qu'il espérait. En réaction, il publie alors son mythique «J'irai cracher sur vos tombes», un polar noir très controversé.

Dorénavant, Gallimard refusera de publier tous ses livres. Dépité, Boris Vian abandonnera sa carrière littéraire en 1953.

– Le monde de la littérature ne veut pas de Boris Vian, qu'à cela ne tienne, il mise alors sur ses talents de musicien pour conquérir l'univers de la chanson. Et là encore, c'est à Saint-Germain-des-Prés que ça se passe.

– Alors, ça, c'est un lieu mythique des années 1940?

– Absolument mythique. C'est *le Tabou* qui était la première et la plus célèbre des caves de Saint-Germain-des-Prés.

– Et c'était déjà comme ça?

Правообладатель Вышэйшая школа

– C'était pas du tout comme ça. Il faut imaginer un petit endroit, très très très enfumé avec un monde incroyable. Il y a une population qui est assez mixée, entre les intellectuels, les chanteurs, les musiciens… et surtout, surtout Boris Vian, ses frères, Abadie, son orchestre…

Duke Ellington vient au club Saint-Germain amené par Boris Vian, Charlie Parker vient, Dizzy Gillespie vient, on joue partout, on joue tout le temps, on joue plusieurs fois par soir, on fait le bœuf, et Vian adore ça, Vian est là tous les soirs.

Mais à la fin des années 1940, Boris Vian ne suit plus physiquement la cadence: son cœur malade lui interdit désormais de jouer de la trompette. Mais il faut vivre. Alors, il mise une fois de plus sur son talent d'écriture.

– La chanson, c'est une forme d'écriture très brève qui lui convient à merveille. Il en écrit presque 600.

Boris Vian gagne enfin correctement sa vie. Mais il a seulement 33 ans, sa santé continue de se dégrader.

Exercice 36B. La troisième partie de la vidéo «Boris Vian» (https://vimeo.com/315068454).

III^{e} partie

Divorcé, puis remarié, il s'installe avec sa nouvelle femme, Ursula Vian-Kûbler, dans un petit appartement situé juste au-dessus du Moulin Rouge.

– Nous voilà chez Boris Vian. Tout est exactement comme il l'a voulu lui-même, hein?

– Tout à fait. Il arrive dans un petit quarante-mètres-carrés et se dit: «Qu'est-ce qu'il me faut? Il me faut des étagères pour poser mes livres et mes disques et il me faut une table pour écrire et, bien entendu, un pick-up pour pouvoir écouter de la musique» .

– Et bien sûr, sa guitare!

– Et voilà! La fameuse guitare-lyre pour laquelle il a composé toutes ses chansons.

– Comment Boris Vian vit-il les années qu'il passe ici?

– Il continue de dormir quatre heures par nuit en moyenne, de faire à peu près trois choses en même temps, c'est-à-dire, tenir son téléphone, écrire des deux mains, penser déjà à sa future chanson…

Правообладатель Вышэйшая школа

– Est-il conscient de son état de santé?

– Il en est conscient, de plus en plus, il aimerait bien l'oublier, mais là ça va plus être tellement possible, parce que ce cœur qui a du mal à … pomper, si je puis dire, va grossir, ce qui fait qu'on voyait le cœur de Boris Vian battre au travers de sa chemise. Mais on n'en parlait pas. Boris avait l'art et la manière, par un mot bien placé, dont il avait le secret, de retourner, je dirais, la situation, que ça devienne surtout pas un drame.

En juin 1959, Boris Vian et son voisin Jacques Prévert organisent sur leur terrasse commune une fête dédiée à un courant de pensée dont ils sont adeptes, la pataphysique.

– Il va y avoir, effectivement, la plupart des invités qui vont se douter que Boris va pas tellement aller plus loin.

Quelques jours plus tard, le 23 juin 1959, alors que Boris Vian assiste à une projection privée du film tiré de son roman «J'irai cracher sur vos tombes», l'enfant terrible de la littérature est pris d'un malaise qui lui sera fatal.

Dossier 3

L'IDENTITÉ CULTURELLE

Exercice 1B. La chanson de Charles Trenet «Douce France» (https://vimeo.com/316369080).

Douce France

Auteur-compositeur: Charles Trenet

Il revient à ma mémoire
Des souvenirs familiers
Je revois ma blouse noire
Lorsque j'étais écolier
Sur le chemin de l'école
Je chantais à pleine voix
Des romances sans paroles
Vieilles chansons d'autrefois

Refrain:
Douce France
Cher pays de mon enfance
Bercée de tendre insouciance

Правообладатель Вышэйшая школа

Je t'ai gardée dans mon cœur!
Mon village au clocher aux maisons sages
Où les enfants de mon âge
Ont partagé mon bonheur
Oui je t'aime
Et je te donne ce poème
Oui je t'aime
Dans la joie ou la douleur

Exercice 4C. La vidéo «Qu'est-ce qu'être citoyen ou citoyenne?» (https://vimeo.com/328911181).

Qu'est-ce qu'être citoyen ou citoyenne?

Dans notre pays être de nationalité française et avoir au moins 18 ans sont les deux premières conditions qui permettent d'accéder au statut de citoyen ou de citoyenne. De plus, il faut jouir de ses droits civiques: le droit de voter, le droit de se faire élire, d'être juré lors d'un procès en assises ou encore le droit de travailler dans la fonction publique. Dans le cas de certaines infractions pénales une personne incarcérée peut être privée de ses droits qu'elle retrouvera en fin de peine. Pour exercer son droit de vote, un citoyen ou une citoyenne doit auparavant faire la démarche de s'inscrire sur les listes électorales. Voter n'est pas une obligation en France, c'est un devoir.

Le citoyen a d'autres devoirs: respecter la loi, participer par le paiement des impôts au financement des services publics ou encore participer à la défense du pays. Pour autant, les non-citoyens sont soumis à ces mêmes contraintes. En effet, être citoyen ou citoyenne c'est aussi, de manière plus large, participer à la vie de la cité en s'engageant dans la vie politique, en adhérant et en militant dans des associations, des syndicats ou encore en participant à des actions collectives pour améliorer la société, faire progresser certains droits. C'est ainsi que chacun et chacune peut contribuer au développement d'un projet républicain, démocratique.

Depuis le traité de Maastricht, les Européens ont des droits élargis. Ils peuvent librement circuler et étudier dans tous les pays de l'Union européenne. Ils ont aussi le droit de voter et de se faire élire aux élections municipales et européennes du pays dans lequel ils résident. C'est ce qu'on appelle la citoyenneté européenne.

Правообладатель Вышэйшая школа

Exercice 17B. La vidéo «C'est quoi la V^e^ République?» (https://vimeo.com/321290070).

C'est quoi la V^e^ République?

C'est le régime politique de la France. Dans une république le peuple choisit ses représentants, c'est le signe de la démocratie. En France, la République existe depuis plus de 200 ans. Mais sous la Révolution française elle a été mise en place pour mettre fin à la monarchie où un seul homme, le roi, détenait tous les pouvoirs. De guerres en conflits politiques, les républiques se sont succédé jusqu'à l'époque actuelle avec la Cinquième.

Mais pourquoi plusieurs républiques?

Parce que dans une république on peut répartir le pouvoir donné par le peuple de différentes façons. Tout est écrit dans la Constitution, un texte qui précise son fonctionnement. Aujourd'hui, sous la V^e^ République, le président a beaucoup de pouvoir. Par exemple, c'est lui qui nomme le Premier ministre, le chef du gouvernement. Lui, qui est le chef des armées. Lui, qui peut dissoudre l'Assemblée (là où sont votées les lois). C'est Charles de Gaulle, un célèbre homme politique français, qui en a décidé ainsi en 1958. Tu as sûrement entendu parler de lui, ce fameux militaire de la Seconde Guerre mondiale, a présidé la France de 1959 à 1969. C'est grâce à lui, qu'aujourd'hui tous les Français peuvent voter et choisir le président de la République. Oh! Certains hommes politiques trouvent que le président a trop de pouvoir. Ils voudraient transformer la république et passer de la V^e^ à la VI^e^ République.

Exercice 18B. La chanson de Gérard Lenorman «Si j'étais président» (https://vimeo.com/321285180).

Si j'étais président (Gérard Lenorman)

Il était une fois à l'entrée des artistes
Un petit garçon blond au regard un peu triste
Il attendait de moi une phrase magique
Je lui dis simplement:
Si j'étais président
Si j'étais président de la République

Правообладатель Вышэйшая школа

Jamais plus un enfant n'aurait de pensée triste
Je nommerais bien sur Mickey Premier ministre

De mon gouvernement, si j'étais président
Simplet à la culture me semble une évidence
Tintin à la police et Picsou aux finances
Zorro à la justice et Minnie à la danse
Est-ce que tu serais content si j'étais président?
Tarzan serait ministre de l'écologie
Bécassine au commerce, Maya à l'industrie,
Je déclarerais publiques toutes les pâtisseries
Opposition néant, si j'étais président

Si j'étais président de la République
J'écrirais mes discours en vers et en musique
Et les jours de conseil on irait en piquenique
On f'rait des trucs marrants si j'étais président
Je recevrais la nuit le corps diplomatique
Dans une super disco à l'ambiance atomique
On se ferait la guerre à grands coups de rythmique
Rien ne serait comme avant, si j'étais président
Au bord des fontaines coulerait de l'orangeade
Coluche notre ministre de la rigolade
Imposerait des manèges sur toutes les esplanades

On s'éclaterait vraiment, si j'étais président!
Si t'étais président de la République
Pour nous, tes petits copains, ça serait super pratique
On pourrait rigoler et chahuter sans risques
On serait bien contents si t'étais Président

Je serais jamais président de la République
Vous les petits malins vous êtes bien sympathiques
Mais ne comptez pas sur moi pour faire de la politique
Pas besoin d'être président, pour aimer les enfants.

Exercice 23A. La vidéo «C'est quoi l'Assemblée nationale?» (https://vimeo.com/323847754).

C'est quoi l'Assemblée nationale?

C'est le lieu où travaillent les députés. 577 hommes et femmes élus par les Français lors des élections législatives. L'Assemblée

Правообладатель Вышэйшая школа

nationale est située dans le palais Bourbon, à Paris. Par extension, l'Assemblée nationale désigne aussi l'ensemble des députés. Mais à quoi ça sert, l'Assemblée nationale? L'Assemblée nationale a deux grandes missions.

Premièrement, voter les lois, les règles de la vie en société proposées par des députés ou des ministres. Deuxièmement, contrôler l'action du gouvernement. Pour cela, les députés se réunissent chaque semaine dans l'hémicycle, une salle en demi-cercle, pour poser leurs questions aux ministres.

Dans l'hémicycle les députés des partis politiques de gauche s'assoient à gauche et ceux des partis de droite – à droite. Ces séances de questions sont souvent très animées et le président de l'Assemblée, assis sur le perchoir, un siège en hauteur, fait régner l'ordre et répartit la parole entre les députés. Et si l'Assemblée nationale est vraiment désaccord avec le gouvernement, elle peut déposer une motion de censure, un texte qui oblige les ministres à démissionner.

Mais le président de la République a aussi le pouvoir de dissoudre l'Assemblée nationale s'il estime qu'elle l'empêche de mener à bien sa politique. Les Français doivent alors voter pour élire les nouveaux députés qui vont composer l'Assemblée nationale.

Exercice 27B. La vidéo «Pourquoi la France est-elle divisée en départements?» (https://vimeo.com/330288494).

Pourquoi la France est-elle divisée en départements?

Les départements c'est une longue histoire, ils sont apparus durant la Révolution française il y a plus de deux siècles. Ils ont d'abord été créés pour rapprocher les Français des services publics comme le palais de justice ou le centre des impôts. À l'époque le découpage de la France avait été fait pour que ça ne prenne pas plus d'une journée à cheval pour rejoindre le chef-lieu – la capitale du département. Avant, les services publics n'existaient en effet que dans les grandes villes situées parfois à plusieurs journées de voyage.

Aujourd'hui la France est divisée en 101 départements dont cinq en outre-mer comme la Guadeloupe ou la Réunion. Ils sont dirigés par des conseillers départementaux que les Français viennent d'élire. Parmi leurs missions figure l'aide sociale: le

Правообладатель Вышэйшая школа

conseil départemental soutient les personnes handicapées, les personnes âgées, les femmes enceintes. Les conseillers départementaux sont aussi chargés de verser une aide aux personnes qui n'ont pas assez d'argent pour vivre. De plus, ils sont responsables de la construction et de l'entretien des collèges. Entretenir les routes départementales, renforcer les transports fait également partie de leur mission. Et il a y l'aide à la culture: le conseil départemental aide les bibliothèques et soutient des spectacles. Ça fait beaucoup de responsabilités. C'est pourquoi chaque conseil départemental compte des centaines d'employés. Il est pourtant parfois question de supprimer les départements et de confier ces responsabilités aux villes et aux conseils régionaux, mais les Français, sont-ils d'accord?

Exercice 30A. La vidéo «3 minutes à Mayotte» (https://vimeo.com/330307741).

3 minutes à Mayotte

Cette semaine on vous emmène dans le 101e département français – Mayotte. Alors, il faut dire qu'on a entendu tellement de choses sur cette île, en bien comme en mal, qu'on a voulu venir vérifier par nous-mêmes!

Je suis au milieu de toutes mes tortues. On a une chance de dingue! Elles courent à la mer…

Le lagon est magnifique!

Bonjour!

On est avec Taambati et du coup on est dans les coulisses de la beauté Mahoraise. Elles sont très coquettes, les femmes ici!

Oh! ça sent bon ça, le jasmin. Là, en fait, je serais prête pour aller à un mariage. Voilà!

Et le résultat.

On se régale, c'est un truc de malade! C'est délicieux!

Ça vous dit pas d'aller voir la vue, de là-haut?

Bon, y a pas à dire, la vue est vraiment grandiose, on voit à 360° sur tout le sud de l'île.

Alors, Mayotte est «l'île aux parfums», notamment pour la production d'ylang-ylang. Vous voyez c'est ça et on fait des huiles essentielles et c'est un fixateur de parfum.

La convivialité là c'est … Allez, santé! Je m'en mets partout!

Правообладатель Вышэйшая школа

Exercice 40A. La première partie de la vidéo «Les clés de la République» (https://vimeo.com/321271873).

Les clés de la République
La 1re partie

La République a quatre principaux symboles: le drapeau tricolore, son hymne national, Marianne et sa devise.

Le drapeau bleu blanc rouge s'est imposé au moment de la Révolution de 1789. Le drapeau blanc était celui de la monarchie, donc du roi. Les couleurs de Paris étaient le bleu et le rouge. Et comme c'est Paris qui s'est d'abord soulevé, les révolutionnaires ont fait du bleu, blanc, rouge leur cocarde qu'ils accrochaient à leur gilet ou sur leur chapeau. Au début, les trois couleurs reflétaient l'unité de la nation, avec son roi au pouvoir amoindri. Le blanc est coincé entre le bleu et le rouge. C'était avant qu'on décide d'abolir complètement le pouvoir royal. Même l'empire de Napoléon a gardé les trois couleurs. Mais à la restauration de la monarchie en 1814, le nouveau roi, Louis XVIII, rétablit le drapeau blanc à fleurs de lys. C'est en 1830 que le bleu, blanc, rouge s'impose définitivement, grâce à Louis Philippe, qui se fait appeler «roi des Français», et non «roi de France», en arborant le drapeau tricolore des républicains. Les trois couleurs sont maintenant partout sur les bâtiments publics et peinturlurées sur la figure des supporters de l'équipe de France.

Exercice 41A. La deuxième partie de la vidéo «Les clés de la République» (https://vimeo.com/321273961).

Les clés de la République
La 2e partie

Au début des matches de l'équipe de France justement, on chante *la Marseillaise*. En 1792, le roi d'Autriche déclare la guerre à la France révolutionnaire. Rouget de Lisle, un officier français, compose dans la nuit du 25 au 26 avril ce chant de guerre, un chant tellement entraînant qu'il est repris sur tout le territoire. Et c'est un bataillon de révolutionnaires venus de Marseille pour se battre contre les Autrichiens qui l'a rendue célèbre en défilant à Paris cette année-là.

Правообладатель Вышэйшая школа

Exercice 42B. La Marseillaise (https://vimeo.com/321278069).

La Marseillaise

Allons! Enfants de la **Patrie**!
Le jour de gloire est arrivé!
Contre nous de la **tyrannie**,
L'étendard sanglant est levé! (bis)
Entendez-vous dans les campagnes
Mugir ces féroces **soldats**?
Ils viennent jusque dans vos bras
Égorger vos fils, vos compagnes.

Refrain
*Aux armes, **citoyens**!*
*Formez vos **bataillons**!*
Marchons, marchons!
Qu'un sang impur ...
Abreuve nos sillons!

Amour sacré de la Patrie
Conduis, soutiens nos bras vengeurs!
Liberté! Liberté chérie,
Combats avec tes défenseurs! (bis)
Sous nos drapeaux que la **Victoire**
Accoure à tes mâles accents!
Que tes ennemis expirants
Voient ton triomphe et notre **gloire**.

Refrain

Nous entrerons dans la carrière,
Quand nos aînés n'y seront plus;
Nous y trouverons leur poussière
Et la trace de leurs vertus. (bis)
Bien moins jaloux de leur survivre
Que de partager leur cercueil
Nous aurons le sublime orgueil
De les venger ou de les suivre.

Refrain

Правообладатель Вышэйшая школа

Учебное издание

Колосовская Инна Геннадьевна
Скибская Надежда Владимировна
Рябцева Екатерина Васильевна

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК
ФРАНЦУЗСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 11 класса учреждений общего среднего образования с белорусским и русским языками обучения (повышенный уровень)

С электронным приложением

В 2 частях

Часть 1

Редактор *Л.С. Мельник*. Художественный редактор *Е.Э. Агунович*. Технический редактор *Н.А. Лебедевич*. Компьютерная верстка *О.А. Самсоновой*.
Корректоры *Л.С. Мельник*, *Т.К. Хваль*

Подписано в печать 11.07.2019. Формат 60×90/16. Бумага офсетная. Гарнитура «Школьная». Офсетная печать. Усл. печ. л. 12,5 + 0,25 (форз.). Уч.-изд. л. 9,54 + 0,16 (форз.) + 5,5 (электрон. прил.). Тираж 1116 экз. Заказ 1820.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство "Вышэйшая школа"». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013. Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com http://vshph.com

Республиканское унитарное предприятие «Издательство "Белорусский Дом печати"». Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя и распространителя печатных изданий № 2/102 от 01.04.2014. Пр. Независимости, 79, 220013, Минск.

_____

(Наименование учреждения общего среднего образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Состояние учебного пособия при получении	Отметка учащемуся за пользование учебным пособием
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.

Правообладатель Вышэйшая школа